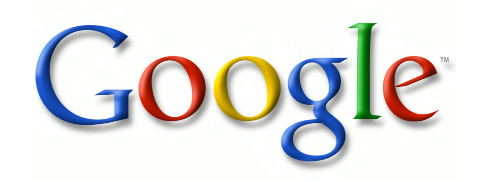
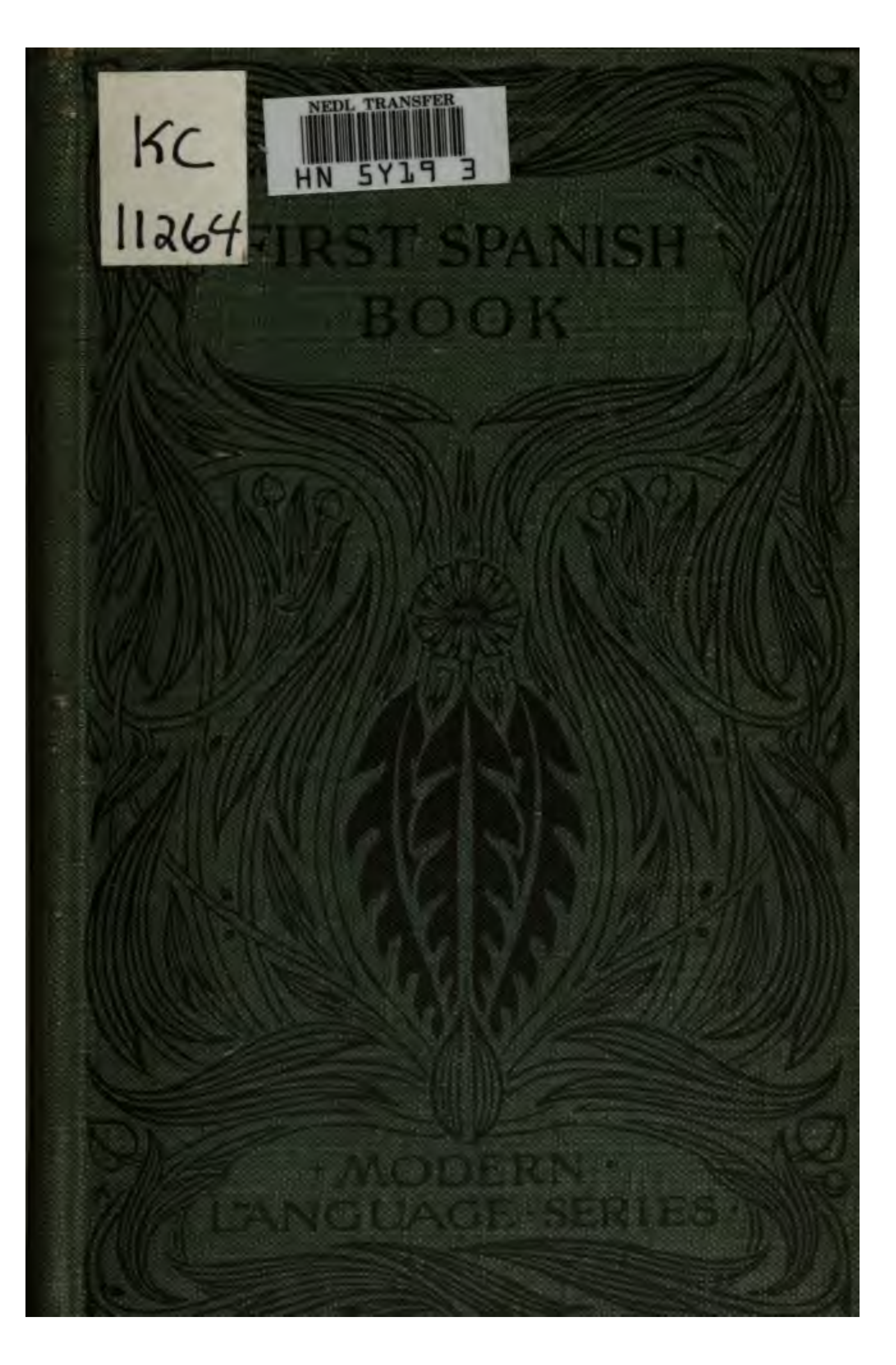
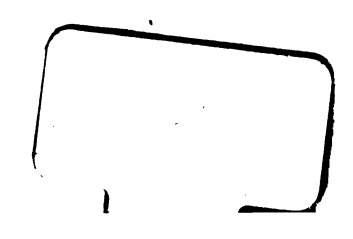
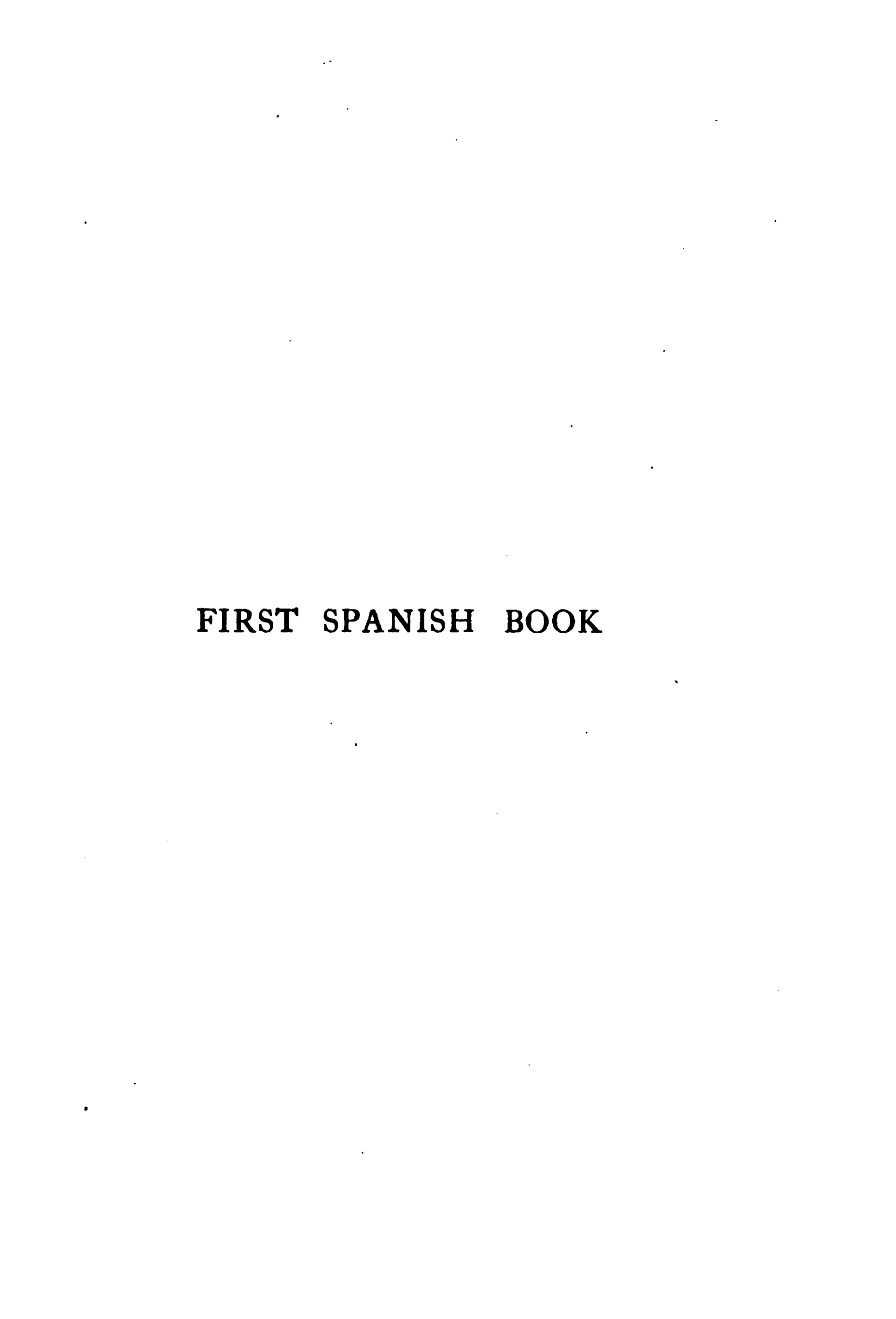




KC
11264
NEDL TRANSFER
HN 5Y19 3
FIRST SPANISH
BOOK
MODERN
LANGUAGE SERIES





FIRST SPANISH BOOK

First Spanish Book

(PRIMER LIBRO DE LENGUA CASTELLANA)

BY

FRANK R. ROBERT



NEW YORK

E. P. DUTTON & CO.

First Edition .	.	1906
Second Edition .	.	*April* 1916
Third Edition .	.	*November* 1916



It is surprising that no book has yet been published in England from which Spanish may be learnt by the reform method.

To one who knows some French or Latin the language comes very easily, and a knowledge of it is valuable whether we consider Spanish literature or the requirements of our extensive commercial relations with Spain and the countries of South America.

This book is intended to help the beginner, by supplying him with a simple and well-selected stock of words and with practice in the elements of grammar; and this knowledge is not conveyed in a dull fashion. Mr Robert, whose experience as a teacher of Spanish is considerable, and whose skill has been highly commended by all who have had an opportunity of visiting his classes, has succeeded in making this volume a fascinating introduction not only to the Spanish language, but also to Spanish life. In an unobtrusive form we learn much about the ways and customs of a nation to which the recent royal wedding has linked us more closely.

It is unnecessary to dwell in detail on the merits of this book, for even a cursory perusal of the whole, or the careful inspection of a single page, will show how admirably it is written. It is rendered still

more attractive by the drawings of Mr Symington, based on the author's sketches and photographs.

In accordance with the usual practice in this series, a number of lessons have been given in phonetic transcript. As the alphabet of the *Association Phonétique Internationale* has become well known, above all through its use in the *First French Book*, this appendix will be useful to many.

Spanish is studied a good deal for the purpose of carrying on correspondence in that language, and on this account a section has been devoted to commercial phrases, letters, etc. It is intended merely as a first introduction to the subject, which could not be treated exhaustively without more space being given to it than was available.

From the point of view of method the book appears to me so good that I consider it a privilege to include it in this series.

WALTER RIPMAN.

July 1906.

AUTHOR'S NOTE TO SECOND EDITION

THIS second edition of Dent's *First Spanish Book* includes valuable corrections sent in by several teachers using the book. Its value has been much enhanced by the adoption of alterations suggested by Señor Don Julian Fresnedo de la Calzada, of Santander, and by Señor Don Jose Mª Arteaga Pereira, of Barcelona, whose review of the book appeared in *Le Maitre Phonetique*, June 1909.

Miss Ada Mackay, of Oulton Secondary School, Liverpool, and Señor Don Ruiz Garcia, of London, kindly undertook to revise the proof-sheets. It is to these contributors that the book owes its increased efficiency as a guide to elementary Spanish.

F. R. R.

MONTREAL, CANADA.

ÍNDICE

1. Uno. Lección primera.

Juan. Teresa. Juanito. Isabel.

El hombre, la mujer, el **muchacho,** la **muchacha.**

Juan **y** Juanito. Juan **es** un hombre y Juanito es un muchacho.

Teresa es **una** mujer.

Juan es el **padre**; Teresa es la **madre.**

Juanito es el **niño**; Isabel es la **niña.**

Isabel y Juanito **son** niños.

El **perro** es un **animal,** la **mula** es un animal.

El perro y la mula son animales.

¿**Qué** es Juan?—Juan es un hombre.

¿**Quién** es el padre?—Juan es el padre.

"¿Qué es Juan?" es la **pregunta.**

"Juan es un hombre" es la **respuesta.**

---

padre *es* **un nombre.**

el, la
un, una } *son* **artículos.**

Repita, repitan. Conteste, contesten.

Ejercicio 1.

A. (1) ¿Quién es la madre? (2) ¿Qué es un perro? (3 ¿Qué es una mula? (4) ¿Quién es el niño? (5) ¿Qué es Juanito? (6) ¿Qué es Isabel? (7) ¿Qué son Isabel y Juanito?

B. *Ejemplo*:—Juan —: Juan es el padre.

(1) Teresa —. (2) Isabel —. (3) La mula —. (4) Isabel y Juanito —. (5) La mula y el perro —. (6) Juanito —.

2. Dos. Lección **segunda.**

El **campo.** El **hombre está en** el campo.

El **sombrero** está en el **suelo.**

Juanito está **sobre** la **escalera.**

La escalera está **contra** la **pila de paja.**

La **cruz** está sobre la pila.

El **carro** está en el campo.

El sombrero **y** la **cesta** están en el suelo.

Aquí **hay** un hombre.

Aquí está el niño. Aquí está el **camino.**

El **arroyo** está **allí.** Las **gallinas** están aquí.

Allí está un **puente.** El puente está sobre el arroyo.

Las mulas están **entre** el arroyo y el camino.

Aquí hay un **árbol. Esto** es un árbol. Esto es una **casa.**

El árbol es una **cosa,** está en el campo.

¿**Dónde** está la escalera?—Está contra la pila.

¿**Qué** es esto?—Es una cesta.

---

en, sobre, contra, *son* **preposiciones.**

Escuche, escuchen. Lea, lean.

Ejercicio 2.

A. (1) ¿Dónde está el árbol? (2) ¿— la cruz? (3) ¿— la escalera? (4) ¿Dónde están las mulas? (5) ¿— los hombres? (6) ¿Quién está en el campo? (7) ¿Dónde está esto? (8) ¿Qué es esto? (9) ¿Qué hay aquí? (10) ¿Quién está allí?

B. *Ejemplo*:—El hombre — en el campo: El hombre está en el campo. Los perros — animales: Los perros son animales.

(1) La madre — en el campo. (2) Las mulas — allí. (3) La paja y la cesta — en el suelo. (4) ¿Dónde — la escalera? (5) ¿Dónde — las gallinas? (6) La cesta — una cosa, — en el suelo. (7) Juanito — un muchacho, — sobre la escalera. (8) Las gallinas — animales, — aquí.

3. **Tres.** Lección **tercera.**

El hombre **tiene** una **cabeza**, dos **brazos** y dos **piernas**.

La mula **no** tiene piernas, tiene **patas**.

Las gallinas son aves (**el ave**), tienen un **pico** dos patas y dos **alas**.

Las mulas tienen dos **orejas** y una **cola**. El niño tiene dos **piés** y dos manos (**la mano**).

La mujer tiene un **pañuelo** en la cabeza.

El hombre tiene un **cántaro** en la mano. Juanito tiene **zapatos**.

La madre no tiene zapatos y el niño no tiene sombrero, **pero** el padre tiene zapatos y sombrero.

Contra la casa hay una **vid**.

Hay árboles en el campo. El árbol tiene **ramas**.

Entre la cesta y el camino hay un perro.

Sobre el arroyo hay un puente. En el arroyo hay **patos**, los patos son aves.

¿Tiene zapatos el niño?—**Sí señor** [**señora**], tiene zapatos.

¿Los hombres tienen pañuelos en la cabeza?—**No** señor, tienen sombreros.

tiene *es* **verbo.**

masculino	**femenino**
el brazo	la cabeza
el perro	la lección
el árbol	la cruz
el señor	la vid

Escriba. *Escriban.* *¿Entiende?* *¿Entienden?*

Ejercicio 3.

A. (1) ¿Qué tiene el árbol? (2) ¿Qué cosa tiene ramas? (3) ¿Qué tienen las mulas? (4) ¿Qué animal tiene orejas y cola? (5) ¿Qué no tiene el niño? (6) ¿Quién tiene zapatos? (7) ¿Qué tiene el hombre en la mano? (8) ¿Tienen brazos los árboles?

B. *Ejemplo*: { El hombre — una cabeza.
El hombre tiene una cabeza.

(1) El niño — dos brazos y dos piés. (2) Las mulas — una cola. (3) La madre — un pañuelo, no — sombrero. (4) Los árboles — ramas. (5) La gallina — un ave, — dos alas. (6) Las muchachas — orejas. (7) Juanito — un muchacho, — en el campo, y — dos manos.

4. Cuatro. Lección cuarta.

Cuatro es un **número.**

Trabajar: El padre trabaja, él trabaja, está trabajando.

La madre trabaja, **ella** trabaja, está trabajando en el campo **con** el padre.

Nadar: El pato nada, él nada, está nadando en el arroyo.

Andar: **El caminante** anda, él anda por el camino, está andando entre el campo y el **prado**; la gallina anda **también**.

Reposar: La mula reposa, reposa en el campo, está reposando allí. No trabaja.

Saltar: La **cabra** salta, salta sobre la **roca**.

Los hombres trabajan; las mulas reposan;
ellos trabajan; **ellas** reposan.

¿Están saltando las mulas?—No están saltando, pero las cabras saltan.

Hacer: ¿Qué hace el padre?—Trabaja.
¿Qué hacen las mulas?—Reposan.

Ser: Juan es un hombre.

Estar: Está en el campo.

Tener: Tiene brazos y piernas.

---

andar *es verbo.*
andando *es el gerundio del verbo* **andar.**
él *es* **pronombre.**
también *es* **adverbio.**

Singular: el pato, la mujer, la mula, el hombre anda, trabaja.

Plural: los patos, las mujeres, las mulas, los hombres andan, trabajan.

Ejercicio 4.

A. (1) ¿Qué hace la madre? (2) ¿Dónde está trabajando el padre? (3) ¿Están trabajando las mulas? (4) ¿Dónde anda el caminante? (5) ¿Qué hacen las cabras? (6) ¿Quién anda? (7) ¿Nadan los niños? (8) ¿Con quién trabaja la madre?

B. *Ejemplo*: { El padre [trabajar]: El padre trabaja. El padre [estar trabajando]: El padre está trabajando.

(1) La cabra [saltar]. (2) Los patos [nadar]. (3) La mula no [estar nadando] en el arroyo. (4) Los hombres no [estar trabajando], [estar] en el campo. (5) Las gallinas [estar] en el prado. (6) La madre no [reposar]. (7) ¿Trabaja el niño? El niño no [estar trabajando]. (8) Él [ser] un niño. (9) Ellos [tener] brazos y piernas. (10) Ella [ser] una mujer.

5. Cinco. Lección quinta.

El niño **es joven**. La niña es joven también, pero el hombre es **viejo**.

El padre es **diligente** y **fuerte**. La madre también es diligente y fuerte. La madre tiene un **rastrillo** en la mano.

El rastrillo es útil. La mula es **útil**. Esto es útil.

El arroyo es **grande**. La casa es grande.

Los niños son jóvenes. Las mulas son útiles.

El arroyo y la casa son grandes.

El camino es **largo**; la escalera es larga. El perro tiene la cola **corta**. La cabra tiene los **cuernos** largos.

Los rastrillos son largos.

El puente es **pequeño**, no es grande.

El árbol es pequeño y **grueso**. La rama es larga y **delgada**.

La casa tiene **ventanas**.

Las ventanas son pequeñas y **cuadradas**.

La **forma** de la ventana es cuadrada. El carro tiene dos **ruedas**; la forma de las ruedas es **redonda**.

Hay **piedras** en el camino, no es un camino **bueno**, es un camino **malo**. Las piedras son **duras**.

Grande *es* **adjetivo.**
Bueno *es* **lo opuesto** *de* malo.
Corto *es lo opuesto de* largo.

joven, largo, pequeño bueno, malo	*son adjetivos.*

Singular		*Plural*	
masculino	*femenino*	*masculino*	*femenino*
grueso	gruesa	gruesos	gruesas
largo	larga	largos	largas
pequeño	pequeña	pequeños	pequeñas
viejo	vieja	viejos	viejas
masculino y femenino		*masculino y femenino*	
joven, útil		jóvenes, útiles	
diligente, fuerte		diligentes, fuertes	
grande		grandes	

Ejercicio 5.

A. (1) ¡Quién es fuerte? (2) ¡joven? (3) ¡Qué es útil? (4) ¡largo? (5) ¡Qué es malo? (6) ¡pequeño? (7) ¡Qué cosa es pequeña? (8) ¡Es largo el prado? (9) ¡Dónde hay buenas cosas? (10) ¡Qué cosas son grandes? (11) ¡Son largas las ramas? (12) ¡Qué forma tiene la ventana? (13) ¡el sombrero? (14) ¡Es corta la escalera? (15) ¡Qué es lo opuesto de grande?

B. *Números á leer* :—I, III, 5, IV, 2.

C. *Ejemplo* : { La escala es [largo] : La escala es larga. / Las escalas son [largo] : Las escalas son largas. }

(1) La rama es [pequeño]. (2) La ventana es [grande]. (3) El padre es [joven]. (4) El trigo es [delgado]. (5) La cosa es [grueso]. (6) ¡Es [viejo] la mula? (7) ¡Son [cuadrado] las ventanas? (8) Las horquillas son [fuerte] y [delgado]. (9) Los caminos que tienen piedras son [malo]. (10) Ellas son [pequeño].

6. Seis. Lección sexta.

He aquí un **cuadro**. En **este** cuadro hay **una** casa, es la casa **de** Juan. Sobre **la pared** de la casa hay una vid, la vid tiene **uvas**.

Aquella casa tiene cuatro paredes, en **las** paredes hay **puertas** y ventanas.

Esta puerta es grande, pero aquella puerta es pequeña.

Sobre la casa hay un **tejado**, y **debajo** de este tejado hay una **solana**. El tejado está **encima** de la casa.

Encima del tejado está el **cielo**. El cielo es **azul**.

Aquellas paredes son **blancas** y aquel tejado es **rojo**.

Juan es un **labrador**.

La casa del labrador está **cerca** del camino.

Las paredes de la casa son **altas** y la **cumbre** del tejado es alta.

El **color** de las piedras de la casa es blanco, y el color de la **madera** de las puertas es **castaño**. Las uvas son blancas ó **negras**.

Las piedras y la madera no son del **mismo** color.

Hay **otras** casas en el cuadro, son casas de **aldea**.

Juan es un **aldeano**.

---

del hombre, de las puertas, de los perros, *son* **genitivos**.

este, esta, estos, estas
aquel, aquella, aquellos, aquellas } *son adjetivos.*

Ejercicio 6.

A. (1) ¿De quién es esta casa? (2) ¿Dónde está la vid? (3) ¿Qué es rojo? (4) ¿Dónde está la solana? (5) ¿Son las piedras y la madera del mismo color? (6) Qué tiene uvas? (9) ¿Qué es esto? (8) ¿Son largos los rastrillos? (9) ¿Dónde están las puertas? (10) ¿Está andando el aldeano? (11) ¿Qué cosas son redondas?

B. *Ejemplo*:—**Las uvas — vid son negras: Las uvas de la vid son negras.**

(1) **El puente — arroyo es pequeño.** (2) **Los niños — hombre son grandes.** (3) **Las ramas — árboles son delgadas.** (4) **Las manos — mujeres no son duras.** (5) **Las piedras — casa y — caminos son grandes.** (6) **El color — tejado es rojo.** (7) **La ventana — casa es cuadrada.** (8) **Las orejas — mulas son largas.** (8) **La pata — mula es delgada.** (9) **Isabel es la muchacha — Teresa.** (10) Aquí están las gallinas — **aldeanos.** (11) **La cesta — madre está en el suelo.**

7. **Siete.** Lección **séptima.**

La semana tiene siete días [**el día**].

El **domingo** es el primer día.

El segundo día es **lunes**, el tercer día es **martes**; **miércoles** es el cuarto día de la semana y **jueves** es el quinto.

Los otros días de la semana son: **viernes** y **sábado.**

El sábado es el **último** día.

¿Es **hoy** domingo?—No señor, no es domingo, porque los hombres están trabajando hoy.

No trabajan el domingo, **porque** es día de **fiesta**; los hombres trabajan el lunes, el martes, y otros días de la semana, porque son días de **trabajo.**

El hombre **trabaja** de día, **cuando** brilla [**brillar**] el **sol**.

El labrador no trabaja por **la noche** cuando está brillando la **luna**. El sol y la luna están en el cielo.

El día tiene dos partes (**la parte**). La primera parte es la **mañana**, la segunda parte es **la tarde**. Entre los días está la noche.

El caminante anda por la mañana y reposa por la tarde.

El día es una parte de la semana.

---

masc. :	primero ó primer	tercero ó tercer	uno ó un
fem. :	primera	tercera	una

Es el primer día — La primera semana
un día — una semana

Ejercicio 7.

A (1) ¿Qué día es hoy? (2) ¿Cuándo trabaja el padre? (3) ¿Qué día es el cuarto de la semana? (4) ¿el quinto? (5) ¿Cuándo anda el caminante? (6) ¿Es día de fiesta ó día de labor el sábado? (7) ¿Cuáles son los tres últimos de la semana? (8) ¿Cuándo trabajan los hombres? (9) ¿Qué es un día de fiesta? (10) ¿Brilla el sol por la noche? (11) ¿Cuántas partes tiene el día?

B. *Numerales para leer*:—6, V, 3, II, 7, VI, 4, 1ª, 5º, 7º.

C. *Ejemplo*:—El padre es un hombre: Los padres son hombres.

(1) El perro es un animal. (2) La escalera está contra la casa. (3) El hombre trabaja de día. (4) El arroyo está aquí. (5) Este árbol es alto. (6) La noche es larga. (7) El pañuelo de la mujer es rojo. (8) La oreja de la mula es larga. (9) Aquel zapato es viejo. (10) ¿Es largo el prado? (11) La cabra salta. (12) ¿Qué hace el caminante? (13) Reposa, no anda. (14) La lección es útil. (15) La rama del árbol es gruesa y vieja. (16) El primer día. (17) El labrador fuerte no está reposando. (18) Él tiene una horquilla.

8. Ocho. Lección **octava**.

Aquel muchacho es el **hijo** del aldeano, es **su** hijo.

Isabel es la **hija** de la aldeana ; es su hija.

Isabel y Juanito son los niños de los aldeanos ; son **sus** niños.

Juan es el **marido** de Teresa.

Juan y su **mujer**, sus niños y sus mulas están **juntos** en el campo.

Los dos hombres **que** están cerca del carro son de la **familia**.

Los hombres y las mujeres de la misma familia son **parientes**.

El padre de la familia es el **amo** de la casa.

El viejo es el **padre** de Juan, se llama [llamarse] **Antonio**, es el **abuelo** de los niños, el otro es **hermano** de Juan, se llama **Pedro**.

El hermano del padre es el **tío** de los niños, **la** mujer del tío es **la tía** de los niños, es su tía.

La tía **Concha** está cerca del arroyo.

Juanito es el **sobrino** de Pedro, Isabel es su **sobrina**.

Los niños son sus sobrinos. Juanito es el **nieto** de Antonio é Isabel su **nieta**. Pedro tiene niños, no están en el cuadro, los niños de Pedro son los **primos** de Juanito. Isabel tiene una **prima** que se llama **Anita**.

Inés es la mujer de Antonio.

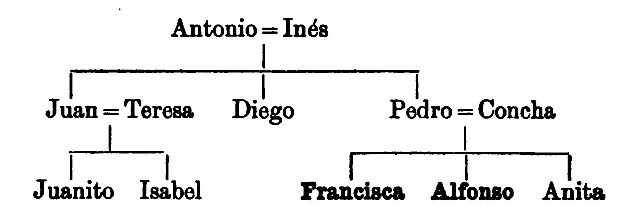
¿**Cómo** se llama la **abuela** de Isabel ?—Se llama Inés.

Juan es el **cuñado** de Concha.

Teresa es la **cuñada** de Diego.

El tío **Diego** es **soltero**, es decir no tiene mujer, no está **casado**.

La familia.



Ejercicio 8.

A. (1) ¿Quién es el padre de Juan? (2) ¿Quién es el hermano del aldeano? (3) ¿su hijo? (4) ¿De quién es marido Juan? (5) ¿Cómo se llama la mujer de Juan? (6) ¿Está en el cuadro la tía de Juanito? (7) ¿Quién es Pedro? (8) ¿De quién es primo Alfonso? (9) ¿Cómo se llaman las primas de Isabel? (10) ¿Quiénes son los cuñados de Teresa? (11) ¿Quién es el amo de la casa?

B. *Numerales á leer*:—VII, 9, 3, V, 6, IV, 2, VIII, 7, 3º, 5ª, 6º, 4º.

C. *Ejemplo*:—Alfonso — Anita: Alfonso es el hermano de Anita.

Francisca — Diego.	Juanito — Diego.
Juanita — Anita.	Francisca — Antonio.
Pedro — Juan.	Anita — Francisca.
Anita — Inés.	Concha — Isabel.

D. (1) Diego es el — de Antonio, el — de Concha, el — de Juanito. (2) Isabel es la — de Concha, la — de Francisca, la — de Pedro, la — de Antonio. (3) Alfonso es el — de Anita, el — de Isabel, el — de Diego.

9. Nueve. Lección novena.

Llevar: Los hombres llevan **horcones**; el padre lleva yerba en el horcón; la paja se lleva.

Los aldeanos llevan sombreros.

El caminante lleva un **bastón** y una **manta**.

Las **personas** que están cerca del **pozo** no llevan rastrillos. No son labradores, son **gitanos**.

Usar: La madre usa un rastrillo; las mujeres usan rastrillos; los rastrillos se usan.

Levantar: El abuelo levanta el cántaro; los cántaros se levantan.

Sacar: En el arroyo hay **agua**, en el pozo también hay agua. El hombre está sacando agua del pozo.

Mirar: La mula mira la paja. La madre mira á Juanito. Pedro mira **al** abuelo. Isabel mira la casa. El caminante mira á los aldeanos.

¿Á quiénes está mirando el caminante? — Está mirando á Juan y á su familia.

Amar: Teresa ama su casa; ella ama á sus niños.

Hablar: La gitana habla á su marido.

Dar: El hombre da **algo** á la gitana. El sol da **luz**. La cabra da **leche**.

---

el padre lleva la paja *es una* **frase**.
á la gitana *es el* **dativo**.

sujeto	*verbo*	*complemento*
El padre	lleva	la paja (una cosa).
Juanito	ama	á su padre (una persona).

Ejercicio 9.

A. (1) ¡Qué llevan los hombres? (2) ¡Quién lleva una manta? (3) ¡Qué personas usan rastrillos? (4) ¡Qué se usa en los campos? (5) ¡Á quién ama Teresa? (6) ¡Qué da el hombre á la gitana? (7) ¡Á quién mira la madre de Juanito? (8) ¡Á quiénes ama Teresa? (9) ¡Qué mira la mula? (10) ¡Á quién mira Pedro? (11) ¡De quién es Inés la abuela?

B. *Frases á completar.* *Ejemplo*: { Teresa ama — niño. / Teresa ama á su niño.

(1) Isabel ama — padre — madre — tía — tíos — primas — abuela. (2) Juanito mira — piedras del camino, mira también — padre y — Pedro. Pedro da un sombrero — mujer y paja — mulas.

C. *Preguntas con* ¡qué? ¡quién? ¡qué se? ¿quiénes?

Ejemplo:—Juanito lleva una cruz (*a*) ¡que . . . (*b*) ¡quién . . . (*c*) ¡qué se . . .

(*a*) ¡Qué lleva Juanito? (*b*) Quién lleva una cruz? (*c*) ¡Qué se lleva?

(1) El padre tiene un sombrero. (*a*) ¡qué . . . (*b*) ¡quién . . . (2) El abuelo levanta el cántaro (*a*) ¡qué . . . (*b*) ¡quién . . . (*c*) ¡qué se . . . (3) Los niños miran el agua. (*a*) ¡qué . . . (*b*) ¡quiénes . . . (*c*) ¡qué se . . . (4) La madre lleva la manta. (*a*) ¡qué . . . (*b*) ¡quién . . . (*c*) ¡qué se . . . (5) Los aldeanos usan rastrillos (*a*) ¡qué . . . (*b*) ¡quiénes . . . (*c*) ¡qué se . . .

D. *Preguntas con* ¡quién? ¡quiénes? ¡á . . . de . . . con quién? ¡á . . . de . . . con quiénes?

Ejemplo:—Los niños aman á sus padres (*a*) ¡quiénes? (*b*) ¡á quiénes?

(*a*) ¡Quiénes aman á sus padres? (*b*) ¡A quiénes aman los niños?

(1) Teresa es la tía de Alfonso. (*a*) ¡quién . . . (*b*) ¡de quién . . . (2) Es la casa de Juan. ¡de quién . . . (3) Pedro habla con su padre. (*a*) ¡quién . . . (*b*) ¡con quién . . . (4) La madre lleva á su niño. (*a*) ¡quién . . . (*b*) ¡á quién . . . (5) El marido mira á su mujer. (*a*) ¡quién . . . (*b*) ¡á quién . . . (6) Alfonso es el hijo de Pedro. (*a*) ¡quién . . . (*b*) ¡de quién . . . (7) Ellos andan con los niños. (*a*) ¡quiénes . . . (*b*) ¡con quiénes . . . (8) Las mujeres trabajan con los hombres. (*a*) ¡quiénes . . . (*b*) ¡con quiénes . . .

E. *Hacer frases*:—(*a*) La mula [llevar] la paja. (*b*) La mula [llevar] al niño.

Ejemplo:—(*a*) La mula lleva la paja. (*b*) La mula lleva al niño.

(1) El niño [mirar] su padre. (2) Los caminantes [andar] por el camino. (3) El perro [mirar] el caminante. (4) Alfonso [amar] su tío. (5) Pedro [levantar] el cántaro. (6) Las mujeres [usar] los rastrillos. (7) Los padres [levantar] sus niños. (8) El abuelo [estar llevando] su nieto. (9) Juan [amar] su familia. (10) Los niños [estar mirando] las uvas.

10. **Diez.** Lección **décima.**

Hay un perro cerca del camino, no hay **más que** uno.

Hay **más de** un niño, hay dos niños.

El niño Juanito tiene dos brazos, un brazo **derecho** y un brazo **izquierdo.**

La mano tiene cinco **dedos, todos** los dedos tienen **uñas.**

¿Qué hace un niño con sus dedos?—Cuenta [**contar**]. Cuenta con sus dedos **hasta** diez.

Para contar «seis» Juanito levanta todos los dedos de una mano y un dedo de la otra y dice [**decir**]: cinco y uno son seis. Cuando levanta otro dedo, cuenta: cinco y dos son siete.

Cuando levanta todos los dedos de **ambas** manos dice: ¡diez! Cuando baja [**bajar**] un dedo de los diez, cuenta: cinco y cuatro son nueve. Cuando baja otro dedo, dice: No quedan [**quedar**] más que siete.

Dice también: 6 **menos** 2 son 4.

¿**Cuántos** dedos tiene la niña?—Tiene 10 dedos.

La gallina no tiene diez dedos, **sino** ocho.

¿Cuántas piernas tiene Alfonso?

El perro no tiene dos brazos, **pero sí** el muchacho.

Es joven la niña. ¿Qué **edad** tiene?—Tiene cinco **años** de edad.

Este carro tiene dos ruedas pero hay carros con cuatro ruedas.

Uno de los dedos es grueso, se llama el dedo **gordo** ó el **pulgar**. El pulgar es corto, el segundo dedo es largo.

Refrán:—Los dedos de la mano no son **iguales**.

---

afirmación.	**negación.**
Hay *más de* uno.	No hay *más que* uno.
Tiene menos de 7 años.	No tiene ménos *de* cinco..
El niño es joven, *pero* el abuelo es viejo.	El niño no es viejo *sino* joven.
	El niño no es viejo *pero sí* el abuelo.

Ejercicio 10.

A. (1) ¿Cuántas ventanas tiene la casa? (2) ¿Cuántos dedos tiene la mujer? (3) ¿Cuántos días trabajan los hombres? (4) ¿Cuánto son 4 y 3? (5) ¿Qué edad tiene la niña? (6) ¿Hay más de una casa en el cuadro? (7) ¿Cuántas personas hay cerca del camino? (8) ¿Hay más de un pozo en el cuadro? (9) ¿Hay menos de seis gallinas aquí?

B. *Ejemplo*:—La casa tiene dos puertas: ¿Cuántas puertas tiene la casa?

(1) La aldeana tiene siete gallinas. (2) Hay dos patos en el arroyo. (3) Las cabras tienen ocho años de edad. (4) El carro tiene dos ruedas. (5) Tres y cinco son ocho. (6) La semana tiene siete días. (7) Ella tiene cinco años de edad.

C. *Frases á completar*:—

(1) ¿Hay más — un carro? (2) No hay más — un carro. (3) Hay más — seis personas, pero no hay más — diez. (4) ¿Tiene ella más — tres años? (5) Sí, pero no tiene más — cinco. (6) ¿Hay menos — siete días en la semana? (7) No hay menos — siete. (8) ¿Tiene su hermana menos — cinco años? (9) Juanito no tiene diez años — ocho. (10) El padre trabaja — no la madre. (11) No trabajan los aldeanos el domingo — el lunes. (12) El perro no está en la casa — en el campo. (13) El muro es blanco — el tejado es rojo. (14) La madera no es blanca — el muro. (15) La madera no es blanca — morena. (16) La puerta no es pequeña — la ventana. (17) La puerta no es pequeña — grande.

D. *Para leer*:—5 + 3 = 8 Cinco y tres son ocho.
8 - 3 = 5 Ocho menos tres son cinco.
De ocho menos tres quedan cinco.

(*a*) 8 + 2 = 10; (*b*) 5 - 4 = 1; (*c*) 7 + 2 = 9; (*d*) 3 + 5 = 8; (*e*) 9 - 2 = 7; (*f*) 10 - 4 = 6; (*g*) 2 + 3 = 5; (*h*) 6 - 1 = 5.

11. **Once.** Lección once.

En el arroyo que **pasa** (**pasar**) por **detrás** de la casa hay dos patos que nadan. Los patos nadan en el agua y andan en la **tierra**.

Con estos patos hay otros más pequeños que se llaman **patitos**.

El arroyo viene [**venir**] de la **montaña** que está **lejos**, pasa **por** la aldea, cerca de la casa de Juan y no **muy** lejos de la **iglesia**. En el **fondo** del arroyo hay piedras y **arena fina**.

Ese arroyo es muy útil: en él **lava** la tía la **ropa** de la familia. Se lava la ropa cuando está **sucia**.

Cuando los animales están sucios ó cuando tienen

calor se bañan [**bañarse**] en el agua **fresca** del arroyo.

El labrador saca del pozo el agua que bebe [**beber**]. Los niños beben agua y leche.

Se saca del arroyo el agua con que se riegan [**regar**] las **flores** del **jardín** y los árboles de **la huerta.**

Por el pequeño puente **la gente** pasa el arroyo de una **orilla á** otra; **á lo largo** de la orilla del arroyo hay un **sendero.**

El árbol que está en la orilla del arroyo tiene **raíces** [**la raíz**] debajo de la tierra.

En las orillas del arroyo crecen [**crecer**] raíces **y yerbas** que los patos buscan [**buscar**] para **comer.**

¿**Cuál** es el color de **la** yerba?

La yerba es **verde.** Las gallinas hallan [**hallar**] **granos** debajo de la paja.

Refranes:—Quien busca halla.
Nadar, nadar y á la orilla **ahogar.**

---

primera conjugación	*segunda conjugación*
amar	beber
él ama	él bebe
ellos aman	ellos beben

Ejercicio 11.

A. (1) ¿Cuál de las mujeres está cerca del arroyo? (2) ¿Cuándo se bañan los animales? (3) ¿Cuál es la forma del pozo? (4) ¿Cuál es el hombre más viejo? (5) ¿Cuáles son los animales más grandes? (6) ¿Cómo se llaman las aves que nadan en el arroyo? (7) ¿Cuál es el color de aquellas aves?

(8) ¿Dónde crecen las raíces que comen los patos? (9) ¿Con qué se riega la huerta? (10) ¿Cuál es su mano izquierda? (11) ¿Dónde está la iglesia? (12) ¿Cómo se pasa el arroyo? (13) ¿Qué hay en el fondo del arroyo?

B. *Ejemplo*:—Qué patos buscan raíces? Los patos que nadan cerca de las orillas.

(1) ¿Qué hombre lleva una manta? (2) ¿Qué muchacho se llama Juanito? (3) ¿Qué mujer es la madre de Isabel? (4) ¿Qué hombres llevan la paja? (5) ¿Qué arroyo viene de la montaña? (6) ¿Qué es lo opuesto de cerca?

12. **Doce.** Lección doce.
Una **docena.**

El año tiene cuatro **estaciones.**

Los labradores no trabajan **mucho** en los **campos** **durante** la primera parte del **invierno.**

La tierra no se trabaja mucho durante el **mes** **de** **enero.**

En los meses de **febrero** y de **marzo** los hombres cavan [**cavar**] la tierra y siembran [**sembrar**] **semillas.** Cavan con **azadones.**

Los meses de **abril, mayo** y **junio** son meses de **primavera,** es el **tiempo** de las flores.

Á **fines** de junio principia [**principiar**] el **verano,** que se llama también el **estío.**

Hace calor, el sol es muy fuerte durante los meses de **julio, agosto** y **septiembre.**

Los labradores tienen calor en estos meses.

El **otoño** es la estación de la **cosecha,** el tiempo del **trigo** y de las **frutas.** Con el trigo se hace harina que sirve para hacer **pan** y con las uvas se hace **vino.** La uva es fruta que se come **también.**

Octubre, noviembre y **diciembre** terminan [**terminar**] el año. En octubre y noviembre el labrador prepara [**preparar**] la tierra y siembra su trigo. Con diciembre principia el invierno.

Hace **frío** en el invierno, hiela [**helar**] y nieva [**nevar**]. **La nieve** y el **hielo** son blancos.

Refranes:—La tierra negra buen pan lleva.
Agua por mayo pan para todo el año.

Ejercicio 12.

A. (1) ¿Cuántos meses hay en el año? (2) ¿Cómo se llama el primer mes? (3) ¿Cuándo cavan la tierra los labradores? (4) ¿Cuántas estaciones hay? (5) ¿Cuándo principia el verano? (6) ¿Cuándo termina el invierno? (7) ¿Cuándo hace calor? (8) ¿Qué es la cosecha? (9) ¿En qué estación hiela? (10) ¿Qué hacen los hombres cuando preparan la tierra? (11) ¿Cuándo es el tiempo de las flores? (12) ¿Dónde crecen? (13) ¿Cuándo se come fruta? (14) ¿Cuántos meses hay en una estación? (15) ¿Qué hacen los labradores con las semillas?

B. *Frases á completar*:—

(1) El mes de diciembre [terminar] el año. (2) El aldeano [hacer] su pan. (3) El padre [cavar] la tierra de su huerta con una pala. (4) El otoño [ser] el tiempo de las uvas. (5) Los niños [tener] frío en el invierno cuando [hacer] frío. (6) ¿[Preparar] sus campos los labradores? (7) La madre [sembrar] sus semillas en el jardín. (8) No [nevar] en el verano. (9) ¿[hacer] frío hoy? (10) Los caminantes [estar] cerca del pozo. (11) No [hacer] calor, [nevar]. (12) Las yerbas [crecer] en la orilla del arroyo. (13) Los hombres [regar] la huerta. (14) Ambas manos [ser] útiles, pero la derecha [ser] más útil que la izquierda. (15) Los niños [contar] hasta doce. (16) ¿Qué [decir] la niña? (17) ¿Cuántas uñas [tener] un hombre? (18) Los patos [permanecer] en el arroyo todo el día. (19) Él [levantar] la mano derecha. (20) Ellos [bajar] de la escalera.

13. Trece. Lección **trece.**

Las gallinas, los **patos** y otras aves de **corral** **son** de Teresa; **las** mulas y las cabras son de Juan, el perro también **es suyo**, pero **las** aves no son **suyas.**

Es Teresa **quien** da de comer á sus aves, ella es quien busca los **huevos** que ponen [**poner**]. **Las** gallinas ponen sus huevos en **la casita** donde duermen [**dormir**]; la casita se ve [**ver**] detrás de **la casa.**

El huevo de la gallina es blanco, pero **el** de la **pata** es verde.

Las **crías** de la gallina y **las** de la pata son muy **bonitas**: las de la gallina son blancas, morenas, ó negras, pero las de la pata son **siempre** **amarillas.**

Las crías de la gallina se llaman **pollos** ó **pollitos**, las de la pata se llaman patitos.

Cuando sale [**salir**] del huevo el patito nada muy **bien.**

Cuando dos gallinas del mismo corral tienen pollitos de la misma edad ambas gallinas conocen [**conocer**] á sus crías, no se equivocan [**equivocar**] **nunca, cada** pollito conoce á su madre y anda con la **suya**, no anda con **la** que no es suya.

El **gallo** es el **rey** del corral y cuida [**cuidar**] á su **numerosa** familia.

El pato y el gallo son **machos.**

La pata y la gallina son **hembras.**

Refrán:—**Dios** da de comer á las aves, pero no se lo pone en el pico.

que, quien, quienes } *son pronombres relativos.*
suyo, suya, suyos, suyas; el, la, los, las } *son pronombres.*

Ejercicio 13.

A. (1) ¿De quién son las aves de corral? (2) ¿Qué hace Teresa todas las mañanas con el grano? (3) ¿Cuál es el color del huevo de la pata? (4) ¿Qué huevos son blancos? (5) ¿Son bonitas las crías de la gallina? (6) ¿Qué color tienen? (7) ¿Cómo se llama el gallo? (8) ¿Cómo se conoce que el pollo quiere á su madre? (9) ¿Cómo se llama la hembra del gallo?

B. *Frases á completar con los pronombres* suyo, suya, suyos, suyas.

Frase con el verbo ser { Este huevo es [de él]. / Este huevo es suyo.

Frase sin el verbo ser { Lleva el grano de Juan y [el de él]. / Lleva el grano de Juan y el suyo.

(1) ¿Es [de él] la gallina amarilla? (2) Llevan los sombreros de los niños pero no [los de ella]. (3) Francisca es hija de Pedro, Anita también es hija [de él]. (4) Los pollos negros pertenecen á los niños, los patitos amarillos son también [de ellos]. (5) Él está en su casa, y ella en [la de ella]. (6) El pollo negro conoce á su madre, el blanco también conoce á [—]. (7) Ella lleva su bastón y ellos llevan [—]. (8) La primavera tiene sus flores y el otoño tiene [—]. (9) Antonio riega su jardín, su esposa riega [—]. (10) Ella levanta la mano, él levanta [—].

C. *Frases á completar con los pronombres* el, la, los, las.

Ejemplo: { El padre de Alfonso y — de Juanito son hermanos. / El padre de Alfonso y el de Juanito son hermanos.

(1) El jardín de los niños y — de los padres. (2) Tiene su sombrero y — de su hermana. (3) Su bastón y — del caminante están contra la pila. (4) La madre de Juan y — de su primo son hermanas. (5) Las piedras del muro y — del camino

son cuadradas. (6) **Sus** cuadros y — de **la muchacha son** pequeños. (7) **Las** flores del jardín y — de **la huerta están** creciendo bien. (8) **El** huevo de la gallina y —de **la pata** no son del mismo color. (9) Sus perros y — de su padre comen mucho. (10) **Las** gallinas de Teresa y — de Concha **ponen** huevos todos los días.

D. *Frases á completar con los pronombres relativos* que, quien, quienes.

Ejemplo:
- Los patos — nadan son blancos.
- Los patos que nadan son blancos.
- Es Juan — se equivoca.
- Es Juan quien se equivoca.

} *después del verbo* ser

(1) El hombre — sale de la casa es Pedro. (2) Es Pedro — sale de la casa. (3) La raíz — buscan es roja. (4) No es el caballero — habla. (5) Las flores — crecen allí son rojas. (6) Antonio es — bebe. (7) Tiene gallinas — ponen huevos todos los días. (8) No es ella — da de comer al perro. (9) La tierra — cava es dura.

14. Catorce. Lección catorce.

En el otoño el **campesino** siembra su trigo y **su** maíz [**el maíz**]. Labra [**labrar**] **la** tierra y **la** prepara **antes** de sembrar el **grano**.

Dos **bueyes** tiran [**tirar**] del **arado** y el labrador **los** guia [**guiar**] con **la voz**. **Después** de esto se siembra el grano.

Luego, una **brizna** de yerba sale de la tierra, crece [**crecer**] y forma [**formar**] un **tallo**. Sobre el tallo **se** forma una **espiga**. El grano **está oculto** en **la** **espiga**.

Después de algun [**alguno**] tiempo el trigo madura [**madurar**], los labradores **lo** cortan [**cortar**] con

hoces, lo **atan** [**atar**] y lo dejan [**dejar**] **secar** al **sol**. Se **seca** bien al sol pero no seca bien á la **sombra**.

Cuando está **seco** el trigo, los campesinos lo ponen en un **lugar plano** llamado **era**, y lo trillan [**trillar**] con mulas y **rodillos pesados**.

El grano sale de la espiga y cae [**caer**] sobre la tierra. Los hombres recogen [**recoger**] la paja, la llevan al **pajar**, y el trigo se mete [**meter**] en **sacos**.

El grano es el **alimento** de muchos animales.

Refrán :—Quien bien siembra bien recoge.

Acusativo : lo, la, los, las.

Cuando la fruta está **madura**, los hombres la comen.

La fruta se come cuando está madura.

El maíz es seco, los aldeanos lo ponen en **sacos**.

El maíz se pone en sacos.

Los hombres tienen sombreros, los llevan al campo.

Los sombreros se llevan cuando hace calor.

Las ramas son largas y el muchacho las corta.

Se cortan las ramas cuando son largas.

Ejercicio 14.

A. (1) ¿Qué hace el labrador antes de sembrar el grano? (2) ¿Cómo guia el labrador á sus bueyes? (3) ¿Cuál es el color del trigo cuando sale de la tierra? (4) ¿Cuándo es amarillo el trigo? (5) ¿Qué hacen los hombres con el trigo que cortan? (6) ¿Qué es una era? (7) ¿En qué parte del trigo está el grano? (8) ¿Qué se hace con la paja y con el grano? (9) ¿Dónde está oculto el grano?

B. *Frases á completar con los pronombres personales* lo, la, los, las.

Ejemplo: { Los hombres labran la tierra y — preparan.
Los hombres labran la tierra y la preparan.

(1) El muchacho busca huevos y — come. (2) El padre siembra semillas y — riega. (3) Hacen vino y — beben. (4) Lava la ropa y — seca. (5) La raíz crece cerca del arroyo y los patos — comen. (6) Los niños tienen dedos y — cuentan. (7) El hombre saca vino del cántaro y su hijo — bebe. (8) Las mujeres tienen sombreros y cuando hace calor — llevan en la mano. (9) Pedro levanta el cántaro y — da á su padre.

C. *Poner las frases* 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, *en esta forma.*

Ejemplo: { Labran la tierra y la preparan.
Se labra la tierra y se prepara.

D. *Numerales á leer*:—VII, 4, 10, 7, XI, 3º, 12, 9º, 8, VII, II, 7ª, XIV.

9+5=14; 8·3+6=11; 6+4=10; 14−12=2.

15. Lección **quince**.

El cuadro **representa** un lugar en los campos; **delante** de la casa hay una era donde se trilla la mies.

Es el verano; **hace** calor en esta estación y el trabajo de los campos es **penoso**. En el cuadro los que trabajan no llevan mucha **ropa**. El **traje** de los hombres se compone (**componerse**) de una **camisa**, un **pantalón**, una **chaqueta**, zapatos y un sombrero. Cuando hace mucho calor los labradores se quitan [**quitarse**] las chaquetas y **hasta** los zapatos. Al quitárselos, no tienen **tanto** calor.

Al medio día cuando hace **muchísimo** calor **no** salen **fuera** de casa, duermen la **siesta** cuando tienen **sueño.**

El abuelo está de pié, pero el tío está **sentado** porque está **cansado**; los gitanos también están cansados, y **descansan** en el **borde** del pozo. Tienen **sed.** El marido va [ir] á buscar agua fresca al pozo y la lleva en un **vaso** á su mujer, **le** da el agua. Bebe un **poco.** El agua fresca le gusta [**gustar**] á la gitana porque tiene sed. **Mientras que** reposan, los gitanos miran á la gente que trabaja, ven [ver] al **mozo** que saca agua, y á los animales que están delante de la casa, ven también á uno que pasa y le piden [**pedir**] **dinero.** El **caballero** saca dinero de su **bolsillo** y **les** da algo. Los gitanos le **dan** las **gracias.**

Refrán:—Poco á poco se va lejos.

---

sentando es el gerundio *del verbo* sentar
sentado „ „ participio pasado „ „ sentar

		sembrar	*pedir*	*ir*
3ª *persona*	*singular*	siembra	pide	va
	plural	siembran	piden	van

Dativo { á él / á ella } le   { á ellos / á ellas } les

Los hombres dan dinero al gitano	le dan dinero (á él)
Habla á su mujer	le habla (á ella)
El agua fresca gusta á los animales	les gusta (á ellos)
El gitano pide dinero á las aldeanas	les pide dinero (á ellas)

Ejercicio 15.

A. (1) ¿Qué representa el cuadro? (2) ¿Dónde se trilla la mies? (3) ¿En qué estación se lleva mucha ropa? (4) ¿Qué hace Juan con la chaqueta cuando hace calor? (5) ¿Está sentado el abuelo? (6) ¿Qué otra persona está sentada también? (7) ¿Cuándo están cansados los caminantes? (8) ¿Qué le gusta á Juanito cuando tiene sed? (9) ¿Qué ven los gitanos? (10) ¿Dónde está la gente? (11) ¿Qué pide el gitano? (12) ¿Cómo lleva el agua? (13) ¿Qué les gusta comer á las gallinas? (14) ¿De qué se compone el vestido de un hombre? (15) ¿Qué es lo opuesto de: "hace calor"? (16) ¿Hay alguién cerca del pozo?

B. *Emplear el pronombre dativo en lugar del nombre.*

Ejemplo: { Habla á su majer. Le habla, á ella.
No habla á su marido. No le habla, á él.

(1) Piden algo á los niños. (2) No ve al mozo. (3) Da un sombrero á la muchacha. (4) No llevan al muchacho por los brazos. (5) El pollo conoce á su madre. (6) ¿No busca su sobrino á sus hermanos? (7) ¿Da el nieto las gracias á su abuelo? (8) La paja no gusta á las mulas. (9) El agua gusta á la gente. (10) Los zapatos no gustan á las mujeres. (11) Gustan las chaquetas á los labradores. (12) ¿No gusta el grano á los patitos? (13) La yerba del campo gusta más á los patitos.

C. *Numerales á leer*:—XV, 14, 13, 12, XI, 10, 8, 8º, 15, IX, 7º, 14, 11, VI, 5ª, 12.

8 − 6 = 2; quitando 6 de 8 quedan 2; 12 − 6 = 6; 10 − 4 = 6; 15 − 13 = 2.

16. Lección **diez y seis.**

Hay **insectos** que no le gustan al labrador; **son** los que comen los **frutos** y las **hojas** de las **plantas**; se llaman **gusanos.**

Los **pájaros** que comen gusanos y otros insectos son los **amigos** del **jardinero.** Cuando **están comiendo** insectos están ayudando [**ayudar**] á los hombres.

Hay insectos que no hacen **daño,** sino **bien. El** gusano de **seda** y la **abeja** son insectos útiles.

La abeja halla en las flores algo **dulce** que **le** gusta mucho, es **la miel.** Á los hombres **también** les gusta la miel y **la** quitan **á** las abejas. De otra **manera** ayuda la abeja á los hombres: va de una flor á otra y lleva en sus patas un **polvillo** amarillo. **Sin** este polvillo, aquellas flores no **fructifican.**

Otros insectos son **hormigas, avispas** y **moscas.**

Las primeras son muy pequeñas y trabajan todo el día, son **valientes,** hacen **habitaciones** debajo de **la** tierra donde tienen sus **provisiones.**

Las avispas no **almacenan la** miel, pero les gusta, y algunas veces [**vez**] se la quitan á las abejas, **la roban**; son **ladrones.** El lugar donde se almacena algo se llama **almacén.**

Se ven las moscas en las casas.

Las abejas y las avispas **pican** á los que las **tocan.**

Refrán:—**Miguel,** Miguel, no tienes abejas y vendes [**vender**] miel.

Comiendo *es el gerundio del verbo* comer.
Ayudando „ „ ayudar.

Ejercicio 16.

A. (1) ¿Á quién no gustan los gusanos? (2) ¿Porqué se llaman los pájaros amigos del hombre? (3) ¿Hace daño la abeja? (4) ¿Cómo ayudan las abejas al hombre? (5) ¿Qué flores fructifican? (6) ¿Qué tienen las hormigas en sus habitaciones? (7) ¿Es valiente la hormiga? (8) ¿Qué hacen las avispas con la miel? (9) ¿Qué hacen algunos insectos á los que los tocan?

B. *Frases á poner en plural* :—

(1) El insecto le gusta. (2) El jardinero está comiendo miel. (3) Él que come fruta hace daño. (4) La abeja ayuda al hombre. (5) Es valiente la hormiga. (6) Tiene mucho alimento en su almacén. (7) La cabra es suya. (8) Es la niña quien da de comer al ave. (9) El hijito de la gallina y el de la pata son bonitos. (10) Cuando sale del huevo el patito nada bien. (11) La madre no se equivoca nunca. (12) El gallo es el rey del corral. (13) Aquel muchacho da el huevo á su amigo. (14) No le gusta el dinero.

C. *Á poner en singular* :——

(1) Los patitos son siempre amarillos. (2) Los pollos de Inés y los suyos son de la misma edad. (3) Estos campesinos siembran sus granos. (4) Los labradores guian sus bueyes con la voz. (5) Cortan los tallos y los dejan secar. (6) Aquellos rodillos pesados trillan el grano. (7) Los niños dicen que estas gallinas son suyas. (8) A las mujeres les gusta la miel. (9) Los muchachos ayudan á los hombres. (10) No les gustan las flores. (11) Son valientes, pero no les gustan las avispas. (12) Las cabras comen las raíces. (13) Los bueyes del campesino y los de su hermano son fuertes. (14) Las espigas del trigo y las del maíz son pesadas.

D. *Numerales á leer* :—6, VII, 16, V, XII, 7°, IV, 6°, 2, 1°.

$5 \times 3 = 15$ [5 veces 3 son 15]; $15 \div 3 = 5$ [3 en 15 va 5]. $5 + 7 = 12$; $13 - 2 = 11$; $16 - 7 = 9$; $3 \times 4 = 12$; $2 \times 5 = 10$; $16 \div 4 = 4$; $9 \div 3 = 3$.

17. Lección **diez y siete.**

Juanito habla de la gente que está en el cuadro, muestra [**mostrar**] *las personas y dice* :—

Aquí está **mi** padre. Aquí está mi madre. **Allá** trabaja mi tía.

He aquí á mi hermana. Allí están mi abuelo y mi tío.

He allí á mis patitos, están en el arroyo; **estas** flores son mías [**mío**].

Mi madre **me** mira.

Juanito é Isabel muestran las mismas personas y dicen :—

He aquí á **nuestro** padre. **Hele** aquí. Allí están nuestro tío Pedro, nuestro abuelo y nuestro perro.

He allí á nuestros padres [nuestro padre y nuestra madre] y nuestras bonitas gallinas. Esas mulas son nuestras.

Nuestra madre **nos** ama.

Juanito dice :—Me llamo [llamarse] Juanito.

Soy [ser] el hermano de Isabel. No soy su primo. Estoy [estar] en la escalera. Tengo [tener] padre, madre y una hermanita que se llama Isabel; (**yo**) no tengo más que una hermana, pero mi primo Alfonso tiene dos hermanas. Llevo [llevar] una cruz. Subo [**subir**] á la escalera. **Heme** aquí. Vivo [**vivir**] en esta casa. Voy [ir] á **plantar** la cruz sobre la pila. Veo [ver] á mi padre y á mi madre. Amo [amar] á los dos, les amo mucho.

Juanito dice á su hermana :—

Te veo; (**tú**) estás cerca de la escala; tengo **tu** fruta en mi bolsillo; tus gallinas ponen huevos. Te doy [dar] la fruta que no me gusta.

Juanito e Isabel dicen:—

(Nosotros) somos [ser] hijos de aldeanos. Tenemos [tener] un abuelo. Estamos [estar] cerca de la pila. No trabajamos [trabajar] mucho pero miramos [mirar] á los que están trabajando. Nos lavamos en el arroyo.

Refrán:—Mientras en mi casa estoy, rey me soy.

			singular 1ª *persona*	*plural* 1ª *persona*
primera	*conjugación*	amar	amo	amamos
segunda	,,	comer	como	comemos
tercera	,,	vivir	vivo	vivimos

Ejercicio 17.

A. *Poner en la* 1ª *persona del singular*:—

Se llama Pedro, es el hijo de Antonio y tiene dos hermanos que se llaman el uno Juan y el otro Diego, su esposa está cerca del arroyo y sus tres niños están en casa. No trabaja, mira á su padre y luego va á beber. Su hijo le ama.

B. *Poner en la* 1ª *persona del plural*:—

Son de la misma familia y viven en la casa blanca; tienen muchas cabras y las gallinas que se ven en el campo son suyas. Sus primos no viven lejos, les aman mucho; van á buscar frutas.

C. *Poner en la* 3ª *persona del singular*:—

Estoy en el camino y miro á la gente que trabaja; llevo una manta y un bastón, en mi bolsillo tengo dinero. No me baño en el arroyo porque está fría el agua.

D. *Poner en la* 3ª *persona del plural*:—

Somos labradores, cavamos y preparamos la tierra para sembrar nuestro grano; para secarlo, lo dejamos al sol. Cuando está seco lo llevamos en sacos. Cuando termina nuestro trabajo estamos muy cansados y nos gusta descansar.

18. Lección **diez y ocho.**

Juan habla á su hijo y dice:—

¡Juanito! ¿Donde estás [estar]? ¿Qué haces [hacer] en esa escalera? ¿Qué dices [decir]? ¿Qué te vas [irse] á plantar la cruz?

Tú no eres [ser] **bastante** crecido **para eso.** Temo [**temer**] que te vas á hacer daño. Subes por todas partes, no miras por donde vas. Vas á **romperte** la cabeza. Crees [**creer**] que estás trabajando, pero te digo [decir] que me ayudas más llevando **la paja.**

Baja [bajar] de la escala, hijo mío. Ven [**venir**] **acá.** Toma [**tomar**] este rastrillo y trabaja **cerca** de **mí.** Luego vamos [ir] á comer, que **ya** es **hora.**

¿Tienes [tener] **hambre**? Siéntate [**sentarse**] aquí. No te sientes **ahí.** Dónde está tu sombrero? Vete [irse] á buscarlo. ¿Lo tienes? Bueno.

¿Quieres [**querer**] esta **naranja**? Tómala, pero no la comas toda, da una parte á tu hermana. ¡Qué manos **tan** sucias! Son negras. Anda, **chico,** á lavarlas al arroyo. Vete, muchacho, vete. Dame [dar] tu sombrero que vas á dejarlo caer en el agua. Dáte **prisa.**

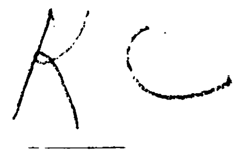
¿Están **limpias**?[1] Muéstramelas [mostrar]. ¡**Regular**![2]

Siéntate y estáte **quieto.** No te acerques [**acercarse**] á mí. Deja el horcón y no molestes [**molestar**]. Mira á tu hermana qué buena es. Sé [ser] bueno también. No subas por todas partes. No seas malo.

[1] Limpio es lo opuesto de sucio.

[2] Regular = ni malo ni bueno, ni sucio ni limpio.




KC

¿Porqué lloras [**llorar**] Isabel?

— Juanito no quiere darme una parte de su naranja.

— ¡Vamos! sé **amable** y dale la **mitad**.

Cuando Juanito habla con su hermana, le habla en la 2ª persona, le dice por ejemplo:—

Mira, Isabel, qué bien subo la escalera. No tengo miedo. ¿Qué comes? No comas mi naranja.

Juanito es más **cortés** *con el caballero á quien no conoce.*

¿Porqué lleva **Vd** [Usted] esta manta?

¿Quiere Vd comer con nosotros hoy?

Refrán:—Muchos pocos hacen un mucho.

2ª Persona del Singular.

Infinitivo	*Presente del Indicativo*	*Imperativo afirmativo*	*Imperativo negativo*
ayudar	[tú] ayudas	baja	no bajes
tomar	tomas	toma	no tomes
mirar	miras	mira	no mires
molestar	molestas	molesta	no molestes
dar	das	da	no des
sentarse	te sientas	siéntate	no te sientes
lavarse	te lavas	lávate	no te laves
comer	[tú] comes	come	no comas
creer	crees	cree	no creas
ser	eres	sé	no seas
querer	quieres	quiere	no quieras
subir	[tú] subes	sube	no subas
venir	vienes	ven	no vengas
irse	te vas	vete	no te vayas

Ejercicio 18.

A. (1) ¿Para qué no es bastante crecido el niño? (2) ¿De qué manera ayuda Juanito más á su padre? (3) ¿Porqué van á comer los campesinos? (4) ¿Qué es lo opuesto de limpio? (5) ¿Qué significa «acercarse»? (6) ¿Qué hacen los niños con naranjas? (7) ¿Qué hace Vd cuando sus manos están sucias? (8) ¿Qué se dice de una cosa que es ni buena ni mala? (9) ¿Cuántas veces al día come Vd? (10) ¿Cómo se llama Vd? (11) ¿Le gusta á Vd la miel? (12) ¿Cuántos dedos tiene Vd?

B. *Llenar los blancos como en los ejemplos.*

	Indicativo	*Imperativo*	
		positivo	*negativo*
Ejemplos	me miras	mírame	no me mires
	me la das	dámela	no me la des
	lo subes	súbelo	no lo subas
	. . . . . .	. . . . . .	. . . .
	me crees	———	no me creas
	me lo das	dámelo	———
	la llevas	———	———
	———	vete á buscarlo	———
	me llamas	———	———
	———	cómelo	———
	———	———	no me ayudes
	lo cuidas	———	———
	———	sé bueno	———
	———	———	no me laves
	te das prisa	———	———
	———	bébelo	———
	———	———	no te sientes
	me levantas	———	— —
	———	lávate	———

C. *Escribir en el imperativo positivo y negativo las frases que siguen.*

Ejemplo :—Tú miras por donde vas.

positivo.	*negativo.*
¡mira por donde vas!	¡no mires por donde vas!

(1) Tú tomas el rastrillo y trabajas. (2) Comes muchas naranjas. (3) Dejas caer tu sombrero. (4) Tú te lavas las manos. (5) Vienes acá un momento. (6) Muestras tus manos á tu padre. (7) Molestas á la gente. (8) Eres bueno ahora. (9) Te vas á ver á tu abuelo.

19. Lección **diez y nueve.**

Cuando está cansado de ayudar á su padre, Juanito **juega** [**jugar**] con su hermanita.

El **juego** que les gusta más es el juego de **la escuela**; Juanito es el **maestro** é Isabel es la **clase.**

La lección de hoy es: La cabeza y sus partes.

—¿Cómo se llama la parte **superior** del cuerpo? pregunta [**preguntar**] el «maestro».

—Se llama **la cabeza**, contesta [**contestar**] la «clase».

—¡Está bien! Nombra [**nombrar**] las partes de la cabeza.

—**La nariz**, las orejas, los **ojos** y la **boca**.

—Muy bien. ¿Dónde esta la nariz, y para que sirve [**servir**]?

—Está en el **centro** de la **cara** y sirve para **oler**.

—¿Y las orejas?

—Están á los dos **lados** de la cabeza, sirven para **oir**.

—Díme [decir] para qué sirven los ojos.

—Para ver.

— ¿Qué hay **adentro** de la boca?

— Hay **dientes** y una **lengua**. La lengua está de **trás** de los dientes y **delante** de los dientes están los **labios**.

— Díme algo **acerca** de los dientes.

— Los grandes se llaman **muelas** y á veces duelen [**doler**].

— ¿Qué hay en la cabeza?

— Hay **cabellos**.

— ¿Cómo se llaman las partes de la **cara** debajo de los ojos?

— Se llaman las **mejillas**.

— ¿Qué es la **frente**?

— Es la parte de la **cara** **desde** los ojos **hasta** el cabello.

— ¿Hay otras partes de la cara?

— Sí señor. Hay la **barbilla** debajo de la boca.

— ¿Qué se llama **barba**?

— El **pelo** que crece en los **carrillos**.

— Está muy bien. ¿Dónde está la **piel**?

— La piel cubre [**cubrir**] todo el **cuerpo**.

Refrán:—Allá va la lengua do (donde) duele la muela.

Presente del Indicativo

	ser	estar
singular	(yo) soy	estoy
	(tú) eres	estás
	(él, ella, Vd) es	está
plural	(nosotros) somos	estamos
	(vosotros) sois	estáis
	(ellos, Vds) son	están

Ejercicio 19.

A. (1) ¡Cómo juegan los niños á la escuela? (2) ¡Con qué vemos? (3) ¡Dónde está la lengua? (4) ¿Para qué sirve la lengua? (5) ¡Qué hay encima de la frente? (6) ¡Qué se llama barba? (7) ¡Para qué sirven los dientes?

B. *Ejercicio con preposiciones*:—en, entre, sin, con, contra, adentro, tras, desde, hasta, durante, para, cerca de, antes de, frente á, adentro de, encima de, detrás de, debajo de.

(1) Los niños juegan — su perro. (2) — ojos no vemos. (3) La parte superior de la nariz está — los ojos. (4) Los patos están — el arroyo. (5) La lengua está — de la boca. (6) Los perros andan — de sus amos. (7) Hay un ave — el muro de esta casa. (8) Las flores crecen muy bien — el mes de julio. (9) Los campesinos trabajan — las cuatro de la mañana — las siete de la noche. (10) Las mulas están — á la casa. (11) El agua del arroyo sirve — regar la huerta. (12) Siéntate — de mí. (13) Hay muchas hormigas — de esta piedra. (14) Se quitan los vestidos — de bañarse. (15) Cuando brilla el sol hace fresco — de los árboles. (16) Tengo una lengua — de mi boca. (17) La casa de mi vecino está — á la mía. (18) Vemos pájaros — del tejado.

C. *Numerales á leer*:—IX, 6, 4, 11, 19, XIII, 15, 2, VI, XII, 8, XVI.

(*a*) $12+7=19$; (*b*) $17-5=12$; (*c*) $18-6=12$; (*d*) $18\div3=6$; (*e*) $16\div2=8$; (*f*) $4\times4=16$; (*g*) $4\times3=12$; (*h*) $14\div7=2$.

20. Lección veinte.

Vamos á hablar **ahora** de las otras partes del cuerpo, dice Juanito á su hermana, pero voy á darte la lección como se **da** en la escuela. ¡Escúchame! [**escuchar**].

El **cuello** une [**unir**] la cabeza al cuerpo. El **interior** del cuello se llama la **garganta**.

El **hombro** es la parte alta del cuerpo en donde nacen [**nacer**] los brazos. Tenemos dos brazos y dos piernas, como sabes [**saber**].

La **espalda** es la parte **posterior** del cuerpo desde los hombros **hasta** la **cintura**. No nos vemos nunca la espalda porque no podemos [**poder**] **volver** bastante la cabeza.

El **pecho** contiene [**contener**] los **pulmones**. Respiramos [**respirar**] con los pulmones. El pecho contiene también el **corazón** que late [**latir**]; cuando **ya** no late, el hombre ha [**haber**] **muerto**.

Los brazos y las piernas son muy iguales entre sí, unos y otras se doblan [**doblar**], las piernas por la **rodilla** y los brazos por el **codo**.

Los piés y las manos tienen el mismo número de dedos. Dentro de los los brazos, de las piernas y de los dedos hay **huesos**. La parte delgada del brazo, cerca de la mano se llama la **muñeca**, y la parte delgada de la pierna cerca del pié se llama el **tobillo**.

Cuando nos cortamos [cortar] el dedo, sale algo que se llama **sangre**. Nuestra sangre es roja.

Refrán:—Quien mucho duerme poco aprende [**aprender** [1]].

[1] El niño aprende su lección en casa.

Ejercicio 20.

A. (1) ¿Cómo se llama el interior del cuello? (2) ¿Podemos vernos la espalda? (3) ¿Sabe Vd donde está el corazón? (4) ¿Qué hacen los pulmones? (5) ¿Tiene Vd algo en el brazo? (6) ¿Dónde se dobla la pierna? (7) ¿De dónde nacen los brazos? (8) ¿Dónde está la muñeca? (9) ¿Podemos ver nos la sangre? (10) ¿Cúal es su color? (11) ¿Dónde está el tobillo?

B. *Poner en la 1ª persona del singular:—*

(1) Nos cortamos el dedo. (2) Nuestra sangre es roja. (3) Estamos cansados de trabajar, vamos á descansar. (4) Tenemos muñecas muy delgadas. (5) Respiramos con nuestros pulmones. (6) No nos vemos la garganta.

C. *Poner en la 2ª persona del singular:—*

(1) Molesto á la gente. (2) Me llamo Juan y tengo un hijo. (3) Estoy sentado y voy á comer mi naranja. (4) Vamos á hablar del cuerpo. (5) Dobla los brazos cuando nada. (6) Su pierna derecha es más larga que la izquierda.

D. *Poner en la 3ª persona del singular y del plural:—*

(1) ¿Qué tengo en la mano? (2) Tienes hambre. (3) No sabemos la lección. (4) No miras por donde vas. (5) Dentro de la boca tengo muchos dientes. (6) Te digo que no me ayudas.

E. *Poner en la 1ª persona del plural:—*

(1) Vd quiere otro sombrero porque el suyo no está seco. (2) Va á beber agua, tiene sed. (3) No tomas mucho vino. (4) Ella le da las gracias. (5) Se lava las manos en el arroyo después de buscar raíces. (6) Hace su trabajo, cava en el jardín. (7) El cuadro me gusta.

21. Veintiuna.

En la escuela, cuando habla el maestro á los discipulos pequeños usa la 2ª persona. Pero con sus alumnos mayores, emplea siempre: el *Usted.*

Todos los **discípulos** hablan con **cortesía** al maestro y emplean el *usted* (**Vd**) con él.

Durante la lección, el maestro habla **así**:—

Nombrar: Nombre Vd eso. Nómbreme Vd esto.

Enseñar: Enseñe Vd **la casa.** Enséñeme Vd. Enséñemela Vd.

Señalar: Señáleme Vd el pozo con la **caña.**

Contar: Cuente Vd las ventanas. Cuéntelas.

Mostrar: Muestre Vd el arroyo. Muéstreme Vd otra cosa.

Tomar: Tome Vd su **libro.** Tomen Vds [ustedes] sus libros **españoles.**

Cerrar: Cierren Vds sus libros.

Leer: Lea Vd en la **página** 18. Lea Vd un poco más alto. Está bien. ¡**Basta**! El **siguiente.** No lea Vd **de prisa.** Lea Vd **despacio.**

Tocar: ¿Á quién le toca? Á Vd le toca.

Abrir: Abra Vd su libro español. Ábralo.

Venir: Venga Vd aquí.

Tome Vd este bastón. Enséñeme Vd **la puertecita** [la pequeña puerta]. Enséñeme otras cosas y hábleme de ellas.

Decir: ¿Qué dice? Dígalo Vd otra vez. Gracias.

Dar: Deme Vd la caña. Démela.

Ir: Vaya Vd á sentarse.

Callarse: [Callar es no hablar.] Cállese Vd. Silencio.

Refranes:—Oir, ver y callar.

En boca cerrada no entra mosca.

Acusativo: lo, la, los, las.

Dativo: me, te, le
nos, os, les.

	Nom.	Verbo.	Acusat.	Dat.	Verbo.	Acus.	Dat.	Acus.	Verbo.
Indicativo presente	él / ella / vd	da	el libro					lo	da
	él / ella / vd	da	el libro	me	da	el libro	me	lo	da
				te	da	el libro	te	lo	da
				le	da	el libro	se	lo	da
				nos	da	el libro	nos	lo	da
				os	da	el libro	os	lo	da
				les	da	el libro	se	lo	da
Imperativo negativo	no de Vd el libro			no me de Vd el libro / no le de Vd él libro			no me lo de Vd / no se lo de Vd		
Imperativo	de Vd el libro			déme el libro / déle Vd el libro			démelo Vd / déselo Vd		

Ejercicio 21.

A. (1) ¿Cuándo emplea el maestro la 2ª persona? (2) ¿Con quién se emplea el *Usted*? (3) ¿Qué es lo opuesto de despacio? (4) ¿Qué se dice á un muchacho que habla mucho? (5) ¿Qué es lo opuesto de abrir? (6) Diga V á un muchacho que cuente las ventanas. (7) Dígame cuantos alumnos hay en la clase. (8) ¿Qué es una puertecita? (9) ¿Dónde se toma el sol en la casa del cuadro? (10) ¿Para qué sirve la caña?

B. *Emplear con los verbos que siguen:—*

el imperativo Posº 3ª pers. sing.
,, ,, Negativo 3ª pers. sing.
,, ,, Positivo 3ª pers. plur.

Ejemplos:—

infinitivo	*positivo*	*negativo*	*plural—positivo*
nombrar	nombre Vd	no nombre V	nombren Vds
nombrarme	nómbreme Vd	no me nombre V	nómbrenme Vds
abrir el libro	ábralo Vd	no lo abra V	ábranlo Vds
abrirle la puerta	ábrasela Vd	no se la abra V	ábransela Vds
lavarse	lávese V	no se láve V	lávense Vds

(1) Enseñar la lección. (2) Enseñarme la lección. (3) Contar los dedos. (4) Contarles. (5) Contarle los dedos. (6) Hablarme. (7) Levantar la piedra. (8) Dejarme quieto. (9) Lavar la ropa. (10) Leerme el libro. (11) Tomarme. (12) Comer la miel. (13) Comerme la miel. (14) Decírmelo. (15) Creerme. (16) Romperlo. (17) Darse prisa. (18) Ayudarse. (19) Descansarse.

C. ***Emplear el Imperativo 2ª persona del singular positivo y negativo.***

***Ejemplos*:—**

	positivo	*negativo*
llamar al hombre	**llámale**	**no le llames**
darme la caña	**dámela**	**no me la des**
comer la fruta	**cómela**	**no la comas**

(1) Hablarme de la cosecha. (2) Callarse. (3) Leerme el libro. (4) Emplear la caña. (5) Cerrarme la puerta. (6) Abrir el libro. (7) Cortar la yerba. (8) Señalar á la mujer. (9) Nombrar el número. (10) Sembrar el grano. (11) Cavar la tierra. (12) Subir el árbol.

22. Veintidos.

Ahora vamos **á escribir** un **dictado**, dice el **maestro** á los alumnos de la clase.

Tomen Vds sus **cuadernos** y sus **plumas.**

— Señor, no hay **tinta** en mi **tintero.**

— **Pues,** escriba Vd con **lápiz.** Quién puede [poder] **prestarle** un lápiz?

Escriban Vds :—El **título** del dictado.

Coma (,), **punto** y coma (;), dos puntos (:), punto **y aparte** (.).

Punto **final** (.).

Voy á leer otra vez. Escúchenme.

Léalo Vd otra vez.

¿Cómo escribe Vd la **palabra** :—?

¿Qué significa [**significar**] esta palabra?

¿Puede Vd **deletrear** la última palabra de la última frase?

Repita [**repetir**] Vd.

Limpie [**limpiar**] Vd la **pizarra** con el **trapo.**

Dáme la **tiza.** Gracias.

Voy á escribir el dictado sobre la pizarra.

Corrijan [**corregir**] Vds sus **faltas**.

¿Cuántas faltas tiene Vd?

¡Está muy bien! **Está** bien . . . **pasable** . . . **mal** . . . está muy mal!

Copien [**copiar**] cinco veces sus faltas.

El maestro habla á los discipulos pequeños y **les** dice: Mirad la pizarra. Tomad **vuestros** libros, abridlos y leed juntos. Ahora escuchadme.

¿Estáis [estar] escuchando? ¿Qué hacéis [hacer]? Pedro y Alfonso, **vosotros** no trabajáis. ¿Qué decís? Levantáos.

Refrán:—Si quieres ver cuanto **vale** un **ducado**, búscalo prestado.

	1ª *Conj.*	2ª *Conj.*	3ª *Conj.*	*Verbo reflexivo*
Indicativo (tiempo presente)	(yo) miro	como	subo	me lavo
	(tú) miras	comes	subes	te lavas
	(él, ella, Vd) mira	come	sube	se lava
	(nosotros) miramos	comemos	subimos	nos lavamos
	(vosotros) miráis	coméis	subís	os laváis
	(ellos, ellas Vds) miran	comen	suben	se lavan
Imperativo	mira (no mires)	come (no comas)	sube (no subas)	lávate (no te laves)
	mire Vd	coma Vd	suba Vd	lávese Vd
	miremos	comamos	subamos	lavémonos
	mirad (no miréis)	comed (no comáis)	subid (no subáis)	laváos (no os lavéis)
	miren Vds	coman Vds	suban Vds	lávense Vds

Ejercicio 22.

A. (1) ¿Cómo se llama el libro en que escriben los niños en la escuela? (2) ¿Con qué se escribe en los cuadernos? (3) ¿Cómo se llama el vaso en que se tiene la tinta? (4) ¿Escribe lo dictado el maestro? (5) ¿Porqué lo escribe así? (6) ¿Cuántas veces escriben sus faltas los discípulos? (7) ¿En que se escribe con la tiza? (8) ¿Puede Vd repetir el imperativo de "comer"? (9) Dígame Vd el presente del indicativo de "lavarse." (10) ¿Qué clase de verbo es? (11) Nómbreme Vd otro verbo reflexivo.

B. *Poner en el plural*:—

(1) Escriba Vd al dictado. (2) Preste Vd su lápiz. (3) Copia tus faltas. (4) No le escuche. (5) Léalo Vd un poco más alto. (6) Enséñale la escuela. (7) Tome Vd las cañas. (8) Da tu cuaderno al maestro. (9) Cállate. (10) Me lavo las manos.

C. *Poner en el singular*:—

(1) Copiamos nuestras faltas. (2) No comen nada. (3) Miráis á la clase. (4) ¡Laváos, chicos! (5) Vamos á ver su ejercicio al dictado. (6) ¿Les gusta el dinero? (7) Subid. (8) Me dan algo. (9) Ayúdenme Vds. (10) Deletreen Vds esta palabra. (11) Miradme. (12) Subimos el árbol. (13) No comáis nuestras naranjas. (14) Siembran trigo después de labrar.

Lea Vd / *Lean Vds* } *los numerales*:—XVII, 15, 13, 7, 5°, IX, 3ª, 9ª.

(*a*) $5+13=18$; (*b*) $19-4=15$; (*c*) $4\times5=20$; (*d*) $18\div3=6$.

23. Veintitres.

Gramática.

El, *padre*, *verde*, *jugar*, *sin*, son palabras.

El es un artículo; *padre* es un nombre; *verde* es un adjetivo; *iugar* es un verbo; *sin* es una preposición.

El artículo.

El artículo es una clase de palabra, el *nombre* es otra **clase** de palabra.

El artículo **determinado** es: el (m.), la (f.), los (m.p.), las (f.p.), lo (neutro).

El artículo **indeterminado** es: un (m.), una (f.), unos (m.p.), unas (f.p.).

Citar 20 palabras con el articulo *el*, 10 con el articulo *una* y 1 con el art. *lo*.

El nombre.

El nombre sirve para nombrar personas ó cosas.

Antonio, Concha, son nombres **propios**.

Los nombres acabados [**acabar**[1]] en a, ion, d, z, son femeninos; los que tienen otras **terminaciones** son masculinos. Así se dice: la cosa, la estación, la edad, la luz; el bolsillo, el jardín, el buey, el sol.

Pero se dice: la mano, la miel, la flor, la mujer, la piel, la nieve, la noche, la tarde; el maíz, el día, el ave (f.), las aves, el agua (f.), las aguas.

[1] Acabar es terminar.

Diminutivos: son nombres que reducen [**reducir**[1]] **el sentido** de otros. Las terminaciones de diminutivos son: ito, ita; illo, illa; cito, cita; como de Juan, Juanito; pato, patillo; puerta, puertecita.

El plural de los nombres se forma del singular, añadiendo [**añadir**] á este *s* ó *es*.

Si el nombre acaba en una **vocal** [a, e, o], añade *s*; si no acaba en una vocal, añade *es*. Si acaba en z, se cambia [**cambiar**] la z en c antes de añadir *es*:—

palabra	palabras
edad	edades
nariz	narices

Citar el plural de 10 *nombres que añaden* s, 5 *que añaden* es *y* 2 *que cambian la* z *en* ces.

El adjetivo.

El adjetivo muestra la **calidad**.

Son adjetivos: bonito—blanco, moreno, amarillo, rojo—bueno, dulce, útil—alto, grande, largo—joven, viejo.

Los adjetivos son masculinos ó femeninos.

	masculino	*femenino*
(*a*)	fuerte, joven, grande, util	—
(*b*)	fresco, sucio, derecho, moreno	—a

Los adjetivos bueno, malo, alguno, pierden [**perder**] la última vocal cuando se anteponen [**anteponer** = poner antes] al nombre.

Así se dice:-

Es un camino bueno, pero *es un buen camino.*
Es un hombre malo, pero *es un mal hombre.*

[1] Reducir es hacer más pequeño.

Adjetivos posesivos.

mi padre	mi madre	mis hermanos	mis hermanas
tu hermano	tu hermana	tus nietos	tus nietas
su tío	su tía	sus tíos	sus tías
nuestro sobrino	nuestra sobrina	nuestros perros	nuestras mulas
vuestro perro	vuestra prima	vuestros pozos	vuestras cabras
su jardín	su casa	sus árboles	sus patas

Tengo *su* rastrillo = Tengo el rastrillo { de él / de ella / de Vd / de ellos / de ellas / de Vds

Tengo *sus* rastrillos = Tengo los rastrillos { de él / de ella / de Vd / de ellos / de ellas / de Vds

Adjetivos interrogativos.

¿Qué? ¿cuál? ¿cuáles?
¿Cuánto, -a, -os, as?

singular	¿qué hombre?	¿qué mujer?
plural	¿qué hombres?	¿qué mujeres?
singular	¿cuál perro?	¿cuál casa?
plural	¿cuáles perros?	¿cuáles casas?
singular	¿cuánto dinero?	¿cuánta tinta?
plural	¿cuántos arroyos?	¿cuántas niaras?

Adjetivos demostrativos.

Este, ese, aquel son adjetivos demostrativos.

singular	este muchacho	esta mujer
plural	estos muchachos	estas mujeres
singular	ese gitano	esa gitana
plural	esos gitanos	esas gitanas
singular	aquel niño	aquella niña
plural	aquellos niños	aquellas niñas

Adjetivos numerales.

Los adjetivos que sirven para contar se llaman numerales.

Son numerales : uno, dos, tres, veinte.
primero, segundo, tercero.

Algunos numerales pierden la última vocal (o) cuando se anteponen al nombre: tengo *un* perro, el *primer* día, el *tercer* alumno.

Pronombres.

El pronombre es la palabra que se pone en lugar del nombre.

Los pronombres que se ponen en lugar del nombre de una persona se llaman *pronombres personales*, son de la primera, segunda ó tercera persona del singular y del plural.

		Nominativo	*Dativo*	*Acusativo*
Sing.	1ª *persona*	yo	me	
	2ª *persona*	tú	te	
	3ª *persona*	él, ella, Vd	le	le, lo, la
Plur	1ª *persona*	nosotros	nos	
	2ª *persona*	vosotros	os	
	3ª *persona*	ellos, ellas, Vds	les	los, las

yo se pone en lugar del nombre de la persona que habla.

tú se pone en lugar del nombre de la persona á quien se habla.

él se pone en lugar del nombre de la persona ó cosa de que se habla.

El nominativo.

En la frase: *Yo tengo un perro*, el pronombre *yo* rige [regir] al verbo *tengo*. Los pronombres que rigen al verbo son del nominativo.

Así: yo, tú, él, Vd son del nominativo.

El acusativo.

En la frase: *Él lo da* [el hombre da dinero], el pronombre *él* rige al verbo *da*. *Él* es del nominativo, pero el verbo *da* rige al pronombre *lo*.

¿Qué da el hombre? ¿Qué da él?—da el dinero; *lo* da.

El pronombre *lo* es del acusativo.

Los pronombres lo, la, los, las, son pronombres del acusativo.

El dativo.

En la frase: *Ella le da dinero* [ella da dinero al gitano], el pronombre *ella* rige al verbo *da*: ella da; *ella* es del nominativo.

¿Qué da ella?—Da dinero [*dinero* es del acusativo].

¿Á quién da dinero?—á él; *le* da dinero.

El pronombre *le* es del dativo.

Los pronombres *me*, *te*, *le*, etc., son pronombres del dativo.

Cuando un verbo rige al nombre de una persona ó á un pronombre que tiene el lugar de una persona, este pronombre no es del acusativo sino del dativo.

Dativo	*Acusativo*
Veo al hombre;	Veo la casa;
le veo.	la veo.

En la frase: "*tengo mi libro y el de mi hermano*" *el de* se pone en lugar de *libro* y se llama *demostrativo posesivo.*

Las palabras *el, la, los, las* son pronombres.

Es Juan quien dice *esto.*

No creo *eso.* Me gusta *eso.*

Aquello no es mío.

En estas frases los palabras *esto, eso, aquello* son pronombres demostrativos.

Pronombres interrogativos.

¿Quién? ¿Quiénes?
¿Quién dice eso?
¿Quiénes dicen eso?

Pronombres relativos.

Que, quien, son pronombres relativos.
El hombre *que* saca el agua se llama Pedro.
Es Pedro *quien* saca el agua.

Pronombres posesivos.

mío	mía	míos	mías
tuyo	tuya	tuyos	tuyas
suyo	suya	suyos	suyas
nuestro	nuestra	nuestros	nuestras
vuestro	vuestra	vuestros	vuestras
suyo	suya	suyos	suyas

Este perro es *mío.*

Lleva mi manta y *la tuya.*

Estamos cerca de la casa de Pedro y de *la suya.*

Aquellas gallinas son *nuestras* y estas son *vuestras.*

Quiere darme las naranjas que no son *suyas.*

Después del verbo «ser» pueden emplearse sin artículo los pronombres posesivos.

Del verbo.

Jugar, *trabajar*, *ver*, *vivir*, *lavarse* son verbos.

El verbo designa [**designar** = mostrar] **acción** ó **estado.**

El verbo es una palabra muy **variable.** Se da el nombre de *conjugación* á las **variaciones** del verbo.

El verbo se divide [**dividir**] en **modos**, *tiempos*, *números*, y *personas.*

El modo *Infinitivo* da nombre al verbo, y es raíz de todas sus formas en la conjugación regular. El infinitivo se termina en *ar*, *er*, ó *ir*. Muchos verbos que tienen la misma terminación en el infinitivo, tienen las mismas variaciones y se llaman verbos de la misma conjugación.

Así, los verbos *amar*, *hablar*, *levantar* son de la primera conjugación regular, y tienen las mismas variaciones en su conjugación.

El *Indicativo* y el *Imperativo* son modos.

El Indicativo es aquel en que se **indica** la acción ó el estado de las personas ó cosas; por ejemplo *yo soy, estamos aquí, se levanta.*

El imperativo es aquel en que se manda [**mandar** [1]]; por ejemplo: *Baja* de la escala; *Lea* Vd; son verbos en el modo imperativo.

En la frase: *Isabel juega*, Isabel es la que hace la acción del verbo. Isabel es el **sujeto** del verbo.

En la frase: *Pedro busca flores*, la acción del verbo recae [**recaer**] en la palabra *flores.* Esta palabra es el *complemento* del verbo.

Cuando el complemento significa persona, se **expresa** con la preposición *á.*

Como: *Pedro busca á su madre.*

Cuando significa cosa, se expresa **generalmente** sin preposición.

Como: *Juan mira su casa.*

Cuando la acción del verbo recae en el sujeto, el verbo se llama *Reflexívo* ó *Recíproco.*

Ejemplos: me lavo [infinitivo lavarse].
se sienta [infinitivo sentarse].

Son muchos en **Castellano** los verbos reflexivos.

[1] **Mandar: Cuando Juan dice á su hijito que baje de la escalera, le *manda* bajar.**

Repetition de palabras.

A. ¿*Dónde está* (1) el pozo, (2) la tía, (3) el tejado, (4) el carro, (5) la iglesia, (6) el caminante, (7) la cruz, (8) la cesta, (9) la montaña, (10) el pañuelo, (11) el cántaro, (12) el niño, (13) la rueda, (14) el cuadro, (15) la luna, (16) la era?

B. ¿*Quién es* (1) fuerte, (2) valiente, (3) joven, (4) viejo?

C. ¿*Qué es* (1) amarillo, (2) negro, (3) alto, (4) largo, (5) limpio, (6) útil, (7) frío, (8) delgado, (9) redondo, (10) cuadrado, (11) corto?

D. ¿*Qué es lo opuesto de* (1) bueno, (2) blanco, (3) bajo, (4) joven, (5) frente á, (6) debajo de, (7) sí, (8) día, (9) derecho, (10) hacer frío, (11) de prisa?

E. ¿*Qué se ve* (1) en el prado, (2) en el campo, (3) en el arroyo, (4) en el camino, (5) en la solana, (6) sobre el muro, (7) en la escuela?

F. ¿*Qué es el femenino de* (1) el padre, (2) el muchacho, (3) el mulo, (4) el hombre, (5) el hijo, (6) el gallo, (7) el nieto?

G. ¿*De qué es una parte* (1) el pié, (2) la ventana, (3) la orilla, (4) el tejado, (5) la rama, (6) el ala, (7) la estación, (8) la chaqueta, (9) el mes, (10) la paja, (11) el bolsillo, (12) el tobillo?

H. ¿*Qué se sabe* (1) del pato, (2) de la abeja, (3) de la mula, (4) de la yerba, (5) del verano, (6) de las gallinas, (7) del perro, (8) de la primavera, (9) del arroyo, (10) de la casa, (11) del pozo, (12) de la gitana, (13) de la aldea, (14) del cántaro, (15) del sol, (16) del huevo, (17) del gallo, (18) de los huesos, (19) de los gusanos, (20) de la pizarra?

24. Veinticuatro.

Hay veinticuatro horas en un día; se cuentan **así**: **la una, las** dos, las tres . . . hasta las doce.

No se cuentan las horas fuera de las doce sino **en la** hora **oficial** y en los **itinerarios** de los **ferrocarriles** que dan las horas de **salida** y de **llegada** de los **trenes**. En los itinerarios empiezan (**empezar**) **á** contar **las** horas después de la **media** noche. Son las doce **al** medio día y después vienen las trece, las catorce, se puede **seguir** así contando hasta las veinticuatro.

Cuando se pregunta: ¿Que hora es? se **contesta** así:—

Es la una. Son las dos. Son las tres **en punto** (3).

Son las cuatro y **pico** (y algunos **minutos**) (4.2, 4.3, 4.5).

Son las tres y media (3.30).

Son las dos y cuarto (2.15).

Son las seis menos cuarto (5.45).

Son las siete y veinte (7.20).

Son las doce menos veinticinco (11.35).

— ¿Son las tres?—No, faltan [**faltar**] 10 minutos (son las tres menos 10 minutos) (2.50).

Los relojes indican la hora.

El reloj sirve para indicar las horas.

Hay relojes de bolsillo y relojes de **pared**. Todos los relojes tiene dos **agujas**, la que indica las horas se llama **horario** y la que indica los minutos se llama **minutero**.

De vez en cuando se arreglan [**arreglar**] los relojes porque atrasan [**atrasar**] ó adelantan [**adelantar**].

— ¿Va bien su reloj?—Me parece que adelanta.

— Creo que atrasa. Démonos prisa. Más vale llegar **temprano** que **tarde**.

Una vez al día ó á la semana es **menester** dar **cuerda** á los relojes, si no, se paran [**parar**], se quedan parados.

El que hace relojes se llama **relojero** y la **casa** donde se hacen ó se venden relojes es una **relojería**.

Refrán :—Más vale tarde que nunca.

Números **quebrados** :—

$\frac{1}{2}$ un medio, $\frac{2}{3}$ dos tercios, $\frac{3}{4}$ tres cuartos $\frac{7}{10}$ = ·7 siete décimos, $\frac{9}{100}$ = ·09 neuve centésimos.

20 veinte	20° vigésimo
30 treinta	30° trigésimo
40 cuarenta	40° cuadragésimo
50 cincuenta	50° quincuagésimo
60 sesenta	60° sexagésimo
70 setenta	70° septuagésimo
80 ochenta	80° octagésimo
90 noventa	90° nonagésimo
100 ciento	100° centésimo

Ejercicio 24.

A. (1) ¿Dónde se cuentan las horas fuera de las doce? (2) ¿Qué hora es al medio día? (3) ¿Cuándo empieza el día? (4) ¿Cuándo faltan 25 minutos para las 3, que hora es? (5) ¿Para qué sirve el minutero? (6) ¿Qué hacemos á un reloj que no va bien? (7) Son las 5 en punto, mi reloj indica las cinco y siete. ¿Qué le pasa á mi reloj? (8) ¿Qué hace mi reloj cuando no tiene cuerda? (9) ¿Dónde están las agujas de un reloj cuando son las 4 y media. (10) ¿Cuánto tiempo anda un reloj que tiene cuerda?

B. *Numerales para leer* :—

5, XII, 8ª, 23, $4+6+13=23$, $7+12=19$, $19-7=12$, $7 \times 3=21$, $\frac{24}{3}=8$, $\frac{19}{4}=4\frac{3}{4}$, $\frac{1}{2}+\frac{3}{5}=\frac{22}{20}=1\frac{2}{20}=1\frac{1}{10}=1{\cdot}1$, 7·3.

C. *Escribir en letras las horas que siguen [seguir].*

Ejemplo:—El tren llega á–5.46. El tren llega **á las seis** menos cuarto.

(1) El tren sale á—3.15. (2) Los que salen á—1.20 llegan á—11.30. (3) El tren sale para M. á—2 y llega á—9.56. (4) Me levanto á—5.30 en verano y á—6.25 en invierno. (5) Tomamos el tren de 11.20. (6) Los que salen de B. á—1 pueden tomar en A. el tren de—1.30. (7) Los que salen de S. á—14.10 pueden seguir para R. á—16.5 y pueden seguir desde S. á—1.45.

25. Veinticinco.

Aquí tenemos otro **grabado.** Representa muchas casas. Las casas son altas; no son como las del campo, son casas de **ciudad.** Muchas son las **diferencias** entre las dos clases de casa.

Casi siempre las casas de ciudad tienen 4 ó 5 **pisos,** son altísimas y en ellas viven tantas familias como pisos hay, las casas de campo son menos altas, no tienen tantos pisos y **amenudo**[1] no **cabe**[2] más que una familia en ellas.

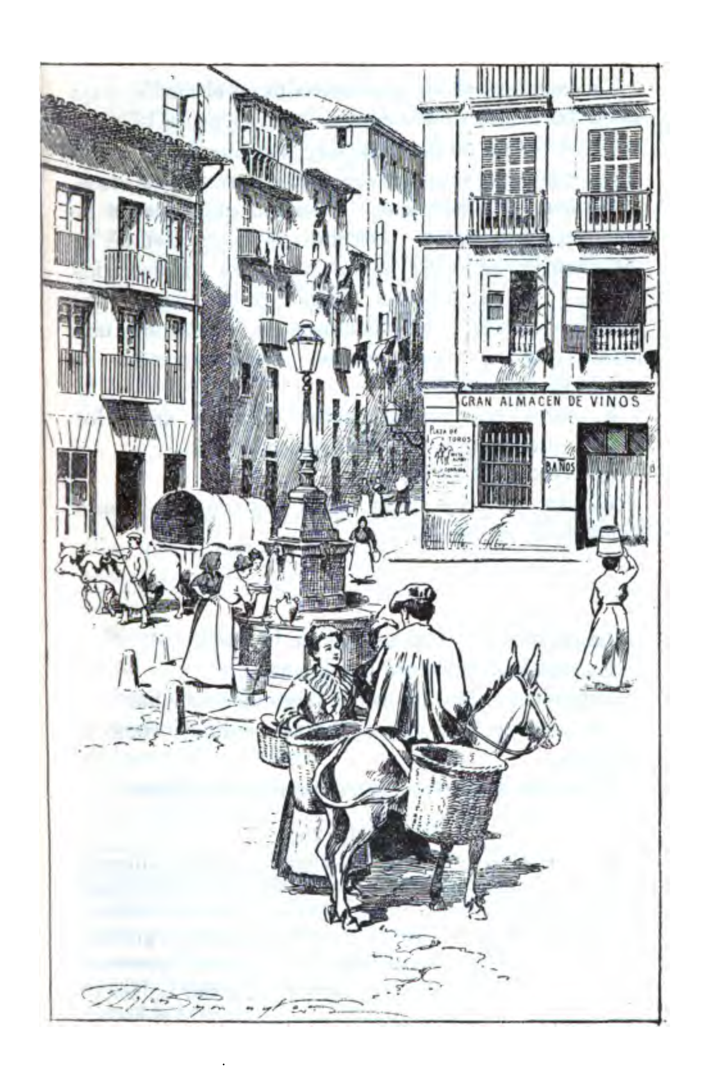
Las casas forman **calles** y **plazas.**

Vemos en el grabado una plaza y el **principio** de una calle.

Las calles son á veces muy largas. Tienen dos partes; la una, que se llama **acera** es un poco más alta que la otra parte y no es tan **ancha** como ella; la otra y es para los animales, los **coches** y los **carros.**

[1] *Amenudo*: muchas veces.

[2] *Caber*: poder contenerse una cosa dentro de otra.


GRAN ALMACEN DE VINOS
PLAZA DE TOROS
BAÑOS

La carretera es un poco **más alta** en el medio, **baja hacia** las aceras donde **corren** los arroyos de la **calle**.

En el centro de la plaza hay **una fuente** de **agua clara** donde las mujeres vienen **á llenar** sus **cántaros**, sus **cubos** y sus **herradas**. Mientras que **esperan** se cuentan las **noticias**. Después de algún tiempo se **marchan** llevando [llevar] en la cabeza sus herradas **llenas**. Otras mujeres llegan para llenar sus cántaros **vacíos**. Los cántaros se hacen de una tierra que se llama **barro**. Algunas veces se quiebran [**quebrar**].

El chico está sentado sobre el burro entre los **cestos** que cuelgan [**colgar**] de cada lado.

Los cestos están vacíos.

Refrán:—Tantas veces va el cántaro á la fuente que alguna vez se quiebra.

La carretera es más ancha que la acera.

La casa es menos alta que ancha.

Una plaza cuadrada es tan larga como **ancha**.

La primera casa tiene tantas ventanas como **la** segunda.

La ventana es alta, pero el tejado es **altísimo**.

Ejercicio 25.

A. (1) ¿Qué llama Vd casa de ciudad? (2) ¿Qué diferencia hay entre las casas de la ciudad y las del campo? (3) ¿Por dónde pueden andar carros y coches? (4) ¿Es plana la carretera? (5) ¿Qué ve Vd en el centro de la plaza de nuestro grabado? (6) ¿Cómo se llevan las herradas? (7) ¿Qué es lo opuesto de vacío? (8) ¿Qué hacen las mujeres en la fuente? (9) ¿Qué hacen los que no quieren ir á pié? (10) ¿Qué lleva el burro?

B. *Comparativos y superlativos de adjetivos.*

Ejemplo:—La casa es — grande — la fuente. La casa es más grande que la fuente (*comparativo*). Su casa es muy alta, es alt(a) — : es altísima (*superlativo*).

(1) No estoy tan cansado — Vd. (2) El tejado es — alto — la ventana. (3) El cántaro es — grande — el vaso. (4) Mi burro no es — fuerte — el de Vd. (5) El agua de la fuente es muy mala, es mal(a) —. (6) Puedo llevar el cubo, no es — pesado. (7) Está — cansado que no puede andar más. (8) La mujer lleva — agua — puede. (9) La calle tiene más — 20 casas, pero la plaza no tiene más — 10. (10) Esta calle es la — ancha que se puede ver, es anch(a) —. (11) Estoy muy cansado, estoy cansad(o) —. (12) Tu primo no es muy joven, no es joven —.

26.

La calle que vemos en el grabado es **estrecha**, es decir que el **espacio** entre las dos **líneas** de casas es pequeño; podemos decir acerca de la calle que es estrechísima.

Muchas calles en **España** son estrechas porque en las de esta clase, no molesta tanto el sol como en las anchas. Algunas calles no tienen más que tres **varas** de ancho y otras no tienen más **anchura** que la de un burro con su **carga**.

Casi todas las casas tienen **balcones desde donde** se ve muy bien **lo que pasa** en la calle. De las ventanas y de los balcones cuelga mucha ropa blanca que se **seca volando** con el **viento**.

Por la mañana, muy temprano, no se ve mucha gente en las calles, sino **obreros** que van al trabajo. Burros y mulas pasan **entonces**, **cargados** con cestos llenos de **varias** cosas que se venden en el **mercado**:

frutas, **legumbres**, granos y otras muchas. **Ahora** pasan las **criadas** que van al mercado á **comprar lo** que **necesitan**. Con la cesta al brazo ó á la **cabeza** van de prisa para llegar allí muy temprano.

Los días de mercado las calles están llenas **de** gente. Llegan los **traficantes** al **amanecer**. En el mercado el **ruido** es muy grande. Los traficantes gritan, los perros **ladran** y los **borricos** (los burros) **rebuznan**. Por las calles van carros, **carretas** y coches, **arrastrados** por toda clase de animales, asnos, mulas y **caballos**. Tras de su **carretero** van bueyes tirando **valientemente** de sus pesados carros, van **paso á paso lenta, pesada**, y **silenciosamente**.

El carretero va delante, los bueyes siguen á su **dueño**.

Refrán:—Quien más corre menos vuela [volar].

---

entonces, casi, lentamente
valientemente } *son adverbios.*

El buey es lento
La **vaca** es lenta } van lentamente.

El hombre es valiente
La mujer es valiente } trabajan valientemente.

Los cestos no son pesados son **ligeros**. Las mulas no andan pesada sino ligeramente.

Ejercicio 26.

A. (1) ¿Qué se dice acerca de las calles estrechísimas? (2) ¿Qué anchura puede tener un burro y su carga? (3) Diga Vd algo de las calles de España. (4) ¿Désde dónde puede verse lo que pasa en la calle? (5) ¿Qué ve Vd colgando de los balcones? (6) ¿Cómo se llaman los que trabajan?

(7) ¿Qué es un mercado? (8) ¿Qué diferencia hay entre un carretero, una carretera y una carreta? (9) Diga Vd lo que se ve en las calles el día de mercado. (10) ¿Van de prisa los bueyes? (11) ¿Qué compran las criadas en el mercado?

B. *Emplear* lo que *en las frases que siguen.*

Ejemplos:—Necesito libros.—¿Qué es *lo que* necesito? Compran gallinas.—Dígame *lo que* compran. Los burros no son trabajadores.

(1) Las criadas hacen mucho ruido. (2) La carretera de nuestra calle no es bastante ancha. (3) Los bueyes comen yerba. (4) Llevan cántaros sobre la cabeza. (5) Vemos algo en la calle. (6) Dice que el agua es mala. (7) Yo digo que es buena.

C. *Emplear adverbios.*

Ejemplo:—El libro es fácil á leer; lo leo fácilmente.

(1) La carga del burro es pesada; el burro anda —. (2) El maestro tiene una voz clara; habla —. (3) La clase es silençiosa; trabajamos —. (4) Podemos oir muy (fácil) lo que dice, porque habla (claro) y (alto).

27.

Madrugan[1] los **vecinos**,[2] y con mucho ruido abren las ventanas y las **celosías**.

Se oye el **cartero** que llama á las puertas, **trae** el **correo**. No sube **la escalera**, se queda en la calle y **llama á la puerta**, dando un **golpe** cuando tiene **cartas** para el primer piso, dos golpes para el segundo, **tantos** golpes como pisos hay. La gente baja á buscar el correo, **el cual** se compone de **cartas**, **tarjetas postales** y **periódicos**.

[1] *Madrugar*: levantarse muy temprano.

[2] *Vecino*: el que vive con otros en una misma calle ó en una misma ciudad.

Las tabernas y los **estancos** se **abren temprano.**

Temprano se abren **tabernas** y **estancos** porque en las tabernas donde se compra el vino y en los estancos el **tabaco** y las **cerillas**, que **necesita** el obrero al ir á su trabajo.

Un poco **más tarde** se ven señoras con **mantillas** y **abanicos** que van á **misa.**

Por la ventana abierta se oyen los **cascabeles** de las mulas y los **gritos** de los **vendedores. Hacen** mucho ruido los **cocheros** para **animar** á sus **animales** y para hacerles subir la **cuesta** al **galope.**

De vez en cuando, la voz **aguda** de una mujer que vende **pescado** se oye gritando [**gritar**]: ¡Frescas! ¡Las llevo muy grandes!

En las ciudades de la **costa** no es **caro** el pescado, es muy **barato**; por un **real** se puede comprar una docena de **sardinas.** Para **coger** los **peces** los **pescadores** se sirven de una **red.**

Refrán:—La gallina de mi vecina más huevos pone que la mía.

El cual, la cual, los cuales, las cuales *son pronombres relativos.*

Diferencia entre por *y* para.

Por	*Para*
Indica el lugar, y se emplea cuando se cambian dos cosas.	*Indica donde va, para qué y para quien.*
	Salir para la ciudad.
El burro pasa por la calle.	Abren la puerta para ver.
Vende el buey por mucho dinero.	Compra el tabaco para nosotros.

Ejercicio 27.

A. (1) ¿Qué es lo opuesto de barato? (2) ¿Cuántos golpes da el cartero en la puerta? (3) ¿Qué es una taberna? (4) Qué trae el cartero? (5) ¿Qué es un estanco? (6) ¿Para qué hacen tanto ruido los cocheros? (7) ¿Dónde es barato el pescado? (8) ¿Qué diferencia hay entre una costa y una cuesta?

B. El cartero es el que lleva cartas; la relojera es la mujer del relojero, el que vende ó hace relojes; ¿Qué hacen los que siguen?

(1) El **librero**. (2) El carretero. (3) La **cestera**. (4) El **naranjero**. (5) La jardinera. (6) Los **zapateros**.

C. *Completar las frases que siguen*:—

(1) La gente anda — la acera. (2) La mujer grita — vender su pescado. (3) No trabajo — dinero. (4) Comemos — vivir, pero no vivimos — comer. (5) Las sardinas son — Vd. (6) Damos gritos — animarlos. (7) Salen mañana — el campo. (8) ¿— cuánto vende Vd estas legumbres? (9) ¿Quiere Vd cambiar su libro — el mío? (10) ¿— qué sirve el tabaco?

D. *Completar las frases que siguen con* lo que, *ó* el cual, la cual, los cuales, las cuales.

Ejemplos:—oímos cascabeles, — nos gusta.
oímos cascabeles, lo que nos gusta.
oímos cascabeles, — hacen mucho ruido.
oímos cascabeles, los cuales hácen mucho ruido.

(1) Sube la escalera, — es muy alta. (2) Deme Vd — no quiere. (3) Hace todo — puede. (4) Estos son los bueyes del aldeano — vamos á comprar. (5) La hija del librero — conocemos, está en el balcón. (6) No creo — dice este vendedor de burros. (7) Cállate niño, no sabes — dices.

28.

Las ciudades **nuevas** tienen siempre calles anchas y **rectas**, están también **empedradas**. En las calles que no están empedradas se forma **lodo** cuando

llueve [**llover** [1]]. La **lluvia** limpia las piedras de la calle, lo que es una buena cosa, pero á la gente no les gusta el agua que cae. Esta lluvià les **obliga** á salir con **paráguas**, lo que es muy **molesto**, ó á quedarse en casa, lo que es **peor**.[2] A todos nos gusta **mejor** [3] un cielo azul con un **hermoso** sol.

Cuando hace calor la gente de la ciudad no sale si no es **necesario**, pero al **anochecer** [4] las calles y las **alamedas** [5] se van llenando de señores y señoras.

En las alamedas, la luz **eléctricà** dando sobre las hojas de los árboles es de bonito **aspecto**, y por debajo de los árboles **pasea** mucha gente. En la **acera** hay **sillas** y **bancos** donde se sientan los que quieren. Los días de fiesta **bailan** debajo de los árboles.

Por las ventanas **abiertas** [abrir] de los **cafés** se ven señores fumando [**fumar**] y bebiendo [beber].

Para llamar al mozo, los señores que quieren algo, dan **palmadas** [6] y luego **aparece** el mozo que dice :—

— Mande Vd Caballero.

— Tráigame [traer] una **taza** de café, dice el uno.

— Y á mi un vaso de leche helada [helar], dice el otro.

— ¿Señor, un **cigarro**?

— Con mucho **gusto**. **Mil gracias**.

— ¿Tiene Vd cerillas? Aquí está la **caja**. Encienda Vd [**encender**].

[1] *Llover*: cuando cae agua del cielo se dice : llueve.
[2] *Peor*: *comparativo de* malo.
[3] *Mejor*: *comparativo de* bien *y de* bueno.
[4] *Anochecer*: cuando viene la noche.
[5] *Alameda*: las calles anchas en que hay árboles.
[6] *Palmadas*: son golpes que se dan con una mano en la otra.

Tome Vd otra taza de café.

—¡Gracias! **Tengo que marchar**, se hace tarde.

—¡Bueno! También tengo que marcharme. ¡**Adiós**!

—¡Buenas noches!

Refrán:—Salir de lodo y caer en el arroyo.

Bebiendo *es el gerundio del verbo* beber.

Tengo que salir
Tienes que salir
Tiene que salir
Tenemos que salir
Tenéis que salir
Tienen que salir

Estas frases indican que es necesario salir ó marchar. Indican la **necesidad** *de hacer lo que dice el verbo.*

Ejercicio 28.

A. (1) ¿Qué diferencia hay entre ciudades nuevas y ciudades viejas? (2) ¿Cuándo se forma lodo? (3) ¿Hay lodo cuando hiela? (4) ¿Le gusta la lluvia? (5) ¿Á qué hora del día molesta más el sol? (6) ¿Cuándo pasea la gente por las alamedas? (7) ¿Cómo se llama á un mozo en el café? (8) ¿Para qué sirven las cerillas? (9) ¿Qué diferencia hay entre una calle y una alameda? (10) ¿Qué es lo opuesto de mejor? (11) ¿de abierto?

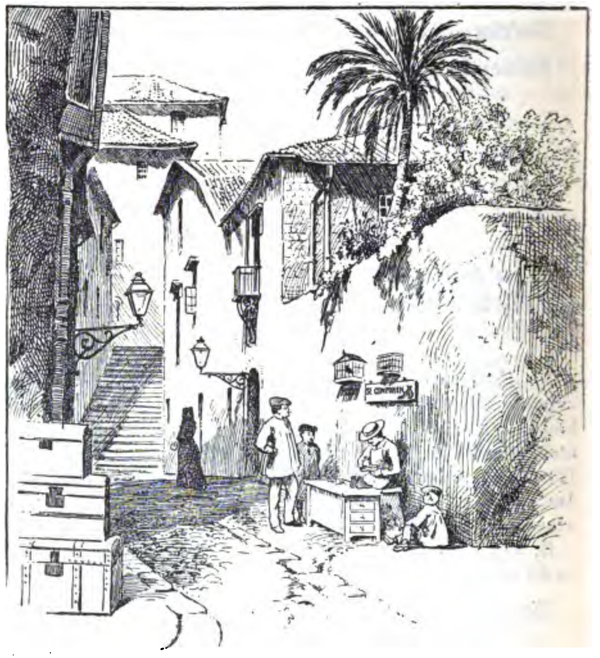
B. *Indique Vd la necesidad de hacer lo que dice el verbo como en los ejemplos que siguen.*

Ejemplos { Es necesario (para mí) beber—Tengo que beber.
Dé Vd palmadas—Vd tiene que dar palmadas.

(1) Fumen Vds estos cigarros. (2) Bebamos todo el vino. (3) Es necesario (para mí) comprar una docena. (4) Grite Vd. (5) Es necesario (para ellas) madrugar. (6) Suban la cuesta al galope. (7) Hace calor, es necesario abrir las ventanas. (8) Hable Vd de prisa. (9) No vamos á trabajar hoy. (10) Es necesario (para mí) llegar á la una. (11) No llene Vd el cántaro.

29.

En la calle hay un **zapatero** trabajando delante de su **mesa.** Está sentado en una **banqueta.** Coge un zapato de los que están sobre la mesa y lo mira



de cerca. Está en muy mal estado el zapato; tiene anchos **agujeros** en la **suela.**[1]

El hombre se pone **las gafas** porque no tiene buena la **vista,** levanta el zapato á la luz, le da **vueltas** y mueve

[1] ***Suela*: la parte del zapato que toca al suelo.**

[**mover**] la cabeza como un **médico** que mira á un **enfermo**.[1]

Coge después un **pedazo** de **cuero** que pone sobre la suela, y con su **martillo**, **pega** el pedazo de cuero á la suela con **tachuelas**, y así **repara** la suela.

Tiene muchas **herramientas**[2] el zapatero, pero las más **importantes** son tres: el martillo, la **cuchilla** y la **lezna**.

El martillo sirve para **clavar**, y se compone de dos **partes**, la una de **hierro**[3] y la otra de madera; esta ultima se llama **mango**.

La cuchilla con que se corta el cuero, es instrumento de **acero** sin mango.

La lezna se compone de un pedazo de hierro con una **punta**, y un mango de madera; la lezna sirve para **agujerear**.

Es muy trabajador el zapatero, trabaja todo el día. Es **dichoso** también. Cuanto más trabaja **tanto** más **gana**. De **trás** del zapatero y colgado en el muro hay un **tablero** con las palabras: «**se componen**» significan que el hombre repara ó compone los zapatos **rotos** [romper].

Refrán:—Zapatero á tus zapatos.

Indicativo presente

colgar	cuelgo	colgamos
	cuelgas	colgáis
	cuelga	cuelgan

Como colgar *se conjugan*: jugar, contar, costar, mostrar, volar.

[1] *Enfermo*: cuando un hombre no está bien, está *enfermo*.

[2] *Herramientas*: cosas con las que hacemos un trabajo.

[3] *Hierro*: la pala del labrador y muchas otras herramientas son de hierro.

regar	riego riegas riega	regamos regáis riegan

Como regar *se conjugan*: cerrar, empezar, helar, nevar, sembrar, sentar.

servir	sirvo sirves sirve	servimos servís sirven

Como servir *se conjugan*: pedir, corregir, regir, seguir.

Ejercicio 29.

A. (1) ¿Cuándo se dice que un zapato está en mal estado? (2) ¿Quiénes usan gafas? (3) ¿Qué hacen los médicos cuando está muy malo el enfermo? (4) ¿Qué es un martillo? (5) ¿un tablero? (6) ¿Qué trabajo hace el zapatero? (7) ¿Qué parte del martillo se llama mango? (8) ¿Para qué sirven los cuchillos? (9) ¿Con qué podemos hacer agujeros? (10) ¿Qué se dice de los que trabajan mucho?

B. *Hacer frases empleando* {Cuanto más . . . tanto más / Cuanto ménos . . . tanto ménos} *con las que siguen.*

Ejemplo:—El que trabaja, gana: Cuanto más trabaja, tanto más gana.

Lo que es barato es amenudo malo: Cuanto más barato, tanto peor.

(1) Los que tienen mucho, quieren mucho. (2) Cuando riego las flores, crecen bien. (3) Le queremos menos cada vez que le vemos. (4) Habla más cuando le escuchamos. (5) El más pequeño es el más bonito. (6) El más temprano es el mejor. (7) Paseamos mucho y nos cansamos. (8) Nunca hay demasiada lluvia.

30. Treinta.

Al anochecer mucha gente saca sillas y se sienta en la acera delante de la casa para tomar el fresco.

Otras personas se asoman [asomarse[1]] á sus balcones y pasan allí una hora ó más. Es verdad que después de un día caluroso,[2] el balcón, al llegar la noche, es el lugar más agradable.

Es costumbre dar un paseo por las calles y las alamedas antes de acostarse, pero el regreso no tiene que ser tarde: se cierra [cerrar] la puerta á las doce. No es posible llevar en el bolsillo la llave pesada de la puerta.

Hay en la calle un hombre que se llama el sereno. El tiene las llaves de todas las puertas del barrio.

El sereno está encargado de vigilar. Cuando los vecinos duermen [dormir] pasea por las calles con su farol[3] y de vez en cuando anuncia en voz alta el tiempo que hace y la hora que es:—

— Son las tres y media . . y sereno![4]

El que quiere entrar de noche en casa se para delante de la puerta y da palmadas.

[1] Asomarse *es* mostrarse.
[2] Caluroso: *lo opuesto de* frío.
[3] En un farol se pone una luz.
[4] Sereno: significa también claro.

El **sereno** le **oye** y **llega** después de un **rato** frotándose [**frotar**] los ojos. En lugar de **vigilar** duerme á veces el sereno. Después de haber **probado** muchas llaves abre la puerta y da las buenas noches.

A los que quieren madrugar, el sereno despierta [**despertar**] dando **golpazos**[1] en la puerta y llamándoles por su nombre desde la calle. Eso despierta también á toda la **vecindad** pero no **importa**. No sirve de nada **quejarse**. Los que no quieren lavantarse se vuelven en la cama y se duermen **de nuevo**.

Refrán:—En el andar y en el beber se conoce la mujer.

Ejercicio 30.

A. (1) ¿Qué lleva el sereno? (2) ¿Porqué frota los ojos? (3) ¿Madruga Vd? (4) ¿A qué hora se acuesta Vd? (5) ¿Se despierta Vd fácilmente? (6) ¿Qué es una llave?

B. Al llegar la noche. El dormir nos gusta.

El infinitivo se emplea mucho como nombre. Hacer frases empleándolo así.

Ejemplos:—Nos gusta dormir = El dormir nos gusta. Cuando llega mi padre me acuesto = Al llegar mi padre me acuesto.

(1) Le gusta pasear por las calles. (2) Nos cuesta mucho trabajar de noche. (3) Cuando habla veo que es enfermo. (4) Cuando se oye llamar se levanta. (5) No lleva mucho tiempo encender un cigarro. (5) No es agradable quedar en casa. (7) Me canso cuando subo cuestas.

---

[1] Golpazo: gran golpe.

31. Treinta y uno.

Tengo que hacer algunos **encargos** en el **pueblo.** ¿Quiere Vd salir **conmigo**?

— Sí, con mucho **placer**, necesito también algunas cosas, me aprovecharé [**aprovechar**] de la **ida** para comprarlas; tampoco he [haber] **visto** [ver] el periódico de hoy y tengo que ver las noticias. Espere que me voy á **calzar.**

— ¡Qué día tan caluroso! Me alegro [**alegrarse**] de dar un paseo en la calle.

— Sí, hace calor, hasta los caballos lo sienten [**sentir**] y andan despacio. **Solas** las mulas son trabajadoras.

— No hay **soplo** de viento, el **aire** parece [**parecer**] pesado, es **difícil** respirar, creo que tendremos [tener] una **tempestad.**

— Yo lo creo también, se está nublando [**nublar**], **las nubes** son muy negras y están bajas.

— ¡Escuche! ¿No ha oído [oir] Vd **nada**?

— Sí, he oído el **trueno.** Hace unos **momentos** he visto un **relámpago.** ¡Otro!

— Ahora cae la lluvia, y sopla [**soplar**] el viento. ¡Cielos! como truena [**tronar**].

— ¡**Vamos**! Tenemos que **acojernos á alguna** parte. ¡Como corre la gente!

Por **suerte** aquí hay un **refugio**, **detengámonos** [**detenerse**] aquí un rato.

— ¡**Ay de mí**! estoy **mojado** hasta los huesos, no me gustan estos **chubascos.**

— No durará [**durar**]. Pasará **pronto.** Ya me parece que cesa [**cesar**].

— Podemos marchar ahora. ¡**Cuidado**! que **viene** un coche.

— Me parece que será mejor regresar á **casa sin tardar**, no quiero pasear más. Regresemos á secarnos. Manaña saldremos [salir] á hacer nuestros encargos.

— No hemos comprado un periódico.

— He allí una vendedora de periódicos **en la esquina** de la calle. Espere Vd un rato. No tardaré [tardar].

— Déme el **Diario** Español.

— No tengo ni uno solo más, caballero, se han vendido [vender] muy pronto esta mañana. Esos muchachos lo tienen **tal vez**.

— ¡Chicos! ¿habéis vendido todos los Diarios?

— **Tomás**, ¿has oído? ese caballero quiere el Diário. ¡Pronto!

— Aquí está, señor.

Refrán:—Cuando llueve en agosto llueve miel y vino.

Indicativo presente del verbo haber :—

(yo)	he	[nosotros]	hemos
(tú)	has	[vosotros]	habéis
(él, Vd)	ha	[ellos, Vds]	han

Colgado (**colgar**), hablado (hablar), llegado (llegar), vendido (vender), oido (oir) *son* **participios pasados**.

Visto (**ver**), abierto (abrir) *son también participios pasados, pero son formas* **irregulares**.

Los participios sirven para formar el tiempo pasado que se llama el **perfecto**. *Así* :—

(yo) He hablado con el maestro.

(tú) Has visto á mi tío.

(él, Vd) Ha cambiado su dinero.
(nosotros) Hemos llegado en el mes de mayo.
(vosotros) Habéis oido la voz de la mujer.
(ellos, Vds) Han movido la cabeza.

El futuro *se forma con el infinitivo, que se llama el* **radical** *del futuro, y las terminaciones del* presente *de* **haber.**

así (yo)	**veré**	**(nosotros)**	**veremos**
(tú)	**verás**	**(vosotros)**	**veréis**
(él, Vd)	**verá**	**(ellos, Vds)**	**verán**

Algunos verbos tienen un radical futuro irregular. Así el radical futuro de :—

tener *es* tendr : tendré, tendrá, etc.
salir *es* saldr : saldré, saldrá, etc.
haber *es* habr : habré, habrá, etc.
poder *es* podr : podré, podrá, etc.

Ejercicio 31.

A. (1) ¿Cómo se sabe que una tempestad no está lejos? (2) ¿Cómo son las nubes entonces? (3) ¿Qué sigue al relámpago? (4) ¿Qué hace Vd cuando llueve y Vd ha salido sin paráguas? (5) ¿Duran mucho tiempo los chubascos? (6) ¿Cómo se llama la acción de ir á comprar cosas? (7) ¿Para qué sirven los periódicos?

B. *Poner en el* perfecto *las frases que siguen* :—

(1) Me aprovecharé de la ida. (2) Pasa pronto. (3) Compraremos el pescado. (4) Oímos el trueno. (5) Refugiarse. (6) La gente corre. (7) Esperamos. (8) Vd tardará. (9) Andaré despacio.

C. *Poner en el* futuro *las frases que siguen* :—

(1) Le vemos. (2) Ha llovido esta mañana. (3) He regresado pronto. (4) Pase Vd. (5) Nos secamos. (6) Los he comprado. (7) Se han aprovechado de nuestra llegada.

32. Treinta y dos.

Ayer por la noche se rompió [romper] mi reloj de oro. Conozco [conocer] á un relojero en la calle **Francisco** á quien voy á llevárselo. Póngase [poner] la **gorra**[1] y véngase conmigo.

No está lejos la **tienda**, creo **recordarme** que **está** entre una **librería** y una **zapatería**. Al regresar, no **he de olvidar** de pasar por el estanco á comprar **sellos**[2] y tarjetas postales.

Ya estamos en la relojería.

— Buenos días, Señor relojero. Le he traído mi reloj, que no marcha desde ayer. ¿Está roto?

— Sí caballero, el **muelle** está roto. Estoy **seguro** de **ello**.

— ¡Qué **desgracia**! ¿Costará [**costar**] mucho el componerlo?

— Muelle nuevo cuesta 3 **pesetas**, pero veo que el interior **está** muy sucio; **si** no se limpian los relojes de vez en cuando se **echan á perder** muy pronto.

— Si hay que limpiarlo, limpiémelo Vd. ¿Cuándo estará **listo**? ¿Podrá [poder] Vd hacerlo pronto?

— Tengo mucho que hacer estos días, no puedo hacerlo antes de la semana que viene.

— Es mucha **espera**. Voy á **echarlo de menos**. Habré [haber] de comprar otro.

[1] *Gorra*: **vestido del hombre que sirve para cubrir la cabeza, el caminante en el primer cuadro lleva una gorra.**

[2] *Sello*: **pedazo de papel que se pega sobre una carta.**

— Le prestaré otro con mucho placer, así Vd no lo echará de menos. Estará listo de hoy en ocho.

— Muchísimas gracias. ¿A cuántos estamos del mes?

— A diez.

— Pues, regresaré á buscarlo el 17. ¿Estará listo, no es verdad? Necesito tenerlo antes del 18.

— Sí señor, puede venir el 17. Ahora mismo voy á **apuntar** la **fecha** sobre el reloj, de esta manera no la olvidaré.

— Bueno. Adios señor. Hasta el 17.

Que Vd lo pase bien.

Refrán:—Cortesía de boca mucho vale y poco cuesta [costar].

«Haber de» es el mismo que «tener que» [veáse la lección 28].

Calendario del mes.

		la semana pasada	esta semana	la semana que viene		
	El día de la semana	La Fecha	La Fecha	La Fecha	La Fecha	La Fecha
una semana	Domingo	1	8 antes de ayer	15	22	29
	Lunes	2	9 **ayer** { (*a*) por la mañana (*b*) por la tarde.	16	23	30
	Martes	3	10 **hoy** { (*a*) por la mañana (*b*) por la tarde	17	24	
	Miércoles	4	11 **mañana** { (*a*) por la mañana (*b*) por la tarde	18	25	
	Jueves	5	12 pasado mañana	19	26	
	Viernes	6	13	20	27	
	Sábado	7	14	21	28	

¿Qué día es hoy?

— Hoy es el 10 de abril de 1906 (mil novecientos seis).

Del 1° de abril se dice:	hace 10 días.
„ 3 „ „ „ „	hace 8 días.
„ 17 „ „ „ „	de hoy en 8 días.
„ 18 „ „ „ „	de mañana en 8 días.
„ 24 „ „ „ „	de hoy en 15.

El 4 es la víspera del 5.

El 5 es el día siguiente [del 4].

Amanecer *es lo opuesto* de anochecer.

Ejercicio 32.

A. *Escribir el* presente, *el* futuro, *y el* perfecto *de* echarle de menos.

B. *Emplear el calendario en las frases siguientes.*

Ejemplo:—llegará el 11 [a]: llegará mañana por la mañana.

(1) Le veremos el 17. (2) Se lo he prestado el 9 [b]. (3) Tendré mucho que hacer el 11 [b]. (4) Le han traido el periódico del 3. (5) Regresarán el 12. (6) Le he visto el 8. (7) No sé cuando les veremos, no será del 15 al 21. (8) No llegará el 18 sino el 19. (9) Venga el 11 (a) temprano. (10) A cuántos estaremos mañana?

C. *Emplear* haber de *en las frases que siguen.*

Ejemplo { Tenemos que salir.
Hemos de salir.

(1) Mi padre tiene que regresar antes de la noche. (2) Tengo que trabajar para vivir. (3) Tendré que buscar á mi hermanito. (4) Es menester comer y beber. (5) Tenemos que ir á la zapatería. (6) Tienen que secar sus gorras. (7) Tendremos que madrugar mañana.

33.

Aquí está la librería, entremos á ver los libros.

— ¿Qué se les ofrece, señores?

— A ver los libros nuevos que Vd tiene.

— Unos cuantos acabamos de recibir. Vds pueden verlos aquí en el estante.

— Los títulos de estos dos me gustan bastante y además son de buenos autores. ¿Cuánto valen?

— Para Vd doce reales cada uno, son seis pesetas



La Peseta ó Cuatro Reales

los dos. ¿Se los empaquetaré? será más fácil llevarlos atados.

— Gracias. Cámbieme Vd este billete de 25 pesetas.

— No tengo más que diez y siete pesetas en moneda de plata. Le habré de dar dos pesetas en cuartos.

— ¡Hombre! mucho peso es. No me gusta llevar tanta moneda de cobre. Pesa [pesar] demasiado. No quiero llevar en mi bolsillo una libra de cobre.

— Yo lo siento [sentir]. Pues tome Vd otro libro á diez reales. ¿Ha visto Vd esta edición muy barata del Quijote?

— Es pequeña la impresión.

— Verdad, pero mire lo clara que es.

— No tiene grabados; un libro sin **ilustraciones** es para mí como una casa sin ventanas. Pero tomaré el libro. Conozco á un niño, gran amigo mío, á quien se lo **regalaré**.

— ¡**Abur**!

— Adios, Señores. Vayan [ir] Vds con Dios.

— Venga á ayudarme á **escoger** postales en el estanco de la esquina.

Buenos días, Señora.

— **Beso** á Vd la mano, Caballero.

— Déme Vd cinco sellos de diez **céntimos** y dos de 25.

— Tome Vd. ¿Quiere Vd algo más?

— Sí, á ver unas postales con grabados.

— Tengo una **colección** muy **preciosa**.

— ¿Qué **precio** tienen **éstas**?

— Son á 20, todas.

— ¡Qué **vistas** tan bonitas!

— Mire Vd, un **retrato** del rey. ¡Qué bien está!

— Tomaré **aquéllas**. Hágame [hacer] el **favor** de ponerlas con los sellos en un **sobre**.

— Con mucho gusto. Aquí están, Caballero.

— Vaya. ¿Hay **buzón** cerca de aquí?

— Sí, Señor, lo hallará fuera, contra la pared á la derecha.

— Muchas gracias. Tengo que **echar** unas cartas al correo.

Refrán:—En España se empieza tarde y se acaba nunca.

Éste, **aquél** *son pronombres demostrativos.*

Ejercicio 33.

A. (1) ¿Dónde se compran libros? (2) ¿Cómo empaqueta libros el librero? (3) ¿Cuántas monedas puede Vd nombrar? (4) ¿Qué clase de impresión le gusta a Vd? (5) ¿Qué se llama ilustración? (6) ¿Tiene Vd una colección de postales? (7) ¿Ha visto Vd el retrato del rey de España? (8) ¿Qué precios tienen los sellos de correo? (9) ¿Dónde se echan las cartas?

B. *Presente de*:—(1) Acabar de recibir. (2) Poder ver los libros. (3) Llevarlos atados.

C. *Futuro de*:—(1) Regalarlo á un amigo. (2) Dar un paseo. (3) Echar la carta al correo.

D. *Perfecto interrogativo de*:—(1) Tomar el libro. (2) No leer el Quijote. (3) Asomarse al balcón.

34.

¿No es el **amiguito José** á quien veo en la otra acera? Sí, nos ha visto, se acerca.

Buenos días, José. **¿Qué tal?** Vengan [venir] esos cinco.[1]

¿De dónde vienes, muchacho? ¿Dónde vas? ¿No vas á la escuela hoy?

— No señor, es **asueto**[2] hoy, no hay escuela. Vengo [venir] de la **sastrería** a donde he ido para que me hagan [hacer] un traje nuevo. Daba un paseo por las calles antes de regresar á casa.

— ¿Has ido solo á la sastrería? **¿Nadie** te ha **acompañado**?

— En tiempos pasados, cuando era [ser] **jovencillo**, me acompañaba mi padre, pero hoy voy solo.

— ¡**Pícaro**! haces el hombre! ¿Y quién es tu **sastre**, José? Te importa estar bien vestido.

[1] Esta frase significa: Déme la mano (los cinco dedos).

[2] *Asueto*: día de fiesta en que no se abren las escuelas.

— **Fulano** me viste [**vestir**[1]] señor, es el mejor sastre del pueblo y es muy **cortés**, **trata** á sus **parroquianos** con la **mayor** **cortesía**.

— ¡Vamos! cuéntame lo que te ha pasado en la **sastrería**. ¿Dices que estaba [estar] en la tienda Fulano?

— Sí, señor, estaba de pié detrás de su **mostrador**, en **mangas** de **camisa**. Me ha preguntado lo que quería [querer], y en seguida me ha enseñado varias clases de **paño**. Me parecían iguales todas, pero con su **ayuda** he escogido el mejor. Tenía el sastre una **cinta** para **medir** que ha **puesto**[2] **alrededor** de mi cuello, entonces me ha **medido** el pecho y la cintura. Cada vez que tomaba una medida daba el número á su **ayudante** que lo apuntaba en una hoja de **papel**. Para medir la manga de la **americana** me hizo [hacer] levantar el brazo á la **altura** del hombro y doblarlo por el codo. Después de haber tomado los medidas del **chaleco** y del pantalón, me ha preguntado cuantos bolsillos quería.

¡Cuantos más, mejor! le he **dicho**.[3]

— ¿Y cuánto mides[4] alrededor del pecho, niño?

— Mido sesenta **centímetros**, Señor.

— ¡**Caramba**! No es malo para un joven de tu edad. No te falta mucho para ser hombre.

— Solo me falta el **bigote** y unas tarjetas de **visita** con mi nombre y mi **dirección**.

Refrán:—Por la calle de después se va á la casa de nunca.

[1] *Vestir se conjuga como* servir, *véase la lección* 29.
[2] *Puesto*: *participio pasado de* poner, *forma irregular*.
[3] *Dicho*: *participio pasado de* decir, *forma irregular*.
[4] *Medir se conjuga como* servir, *véase la lección* 29.

Imperfecto

	faltar	tener	medir
(yo)	faltaba	tenía	medía
(tú)	faltabas	tenías	medías
(él, Vd)	faltaba	tenía	medía
(nosotros)	faltábamos	teníamos	medíamos
(vosotros)	faltabais	teníais	medíais
(elles, Vds)	faltaban	tenían	medían

Ejercicio 34.

A. (1) ¿Les gusta un asueto á los alumnos? (2) ¿Porqué había estado José en la sastrería? (3) ¿Qué es el trabajo de un sastre? (4) ¿Para qué sirve una cinta? (5) ¿Qué diferencia hay entre *mango* y *manga*? (6) ¿Qué es un chaleco? (7) ¿A quiénes les gusta tener muchos bolsillos?

B. *Imperfecto de*:—(1) Dar de comer á los pollos. (2) Faltar mucho para ser hombre. (3) Mandarse hacer un traje. (4) Medir la manga. (4) Tener mucho que hacer.

35.

José Carrera, á quien hemos conocido en la última lección, es el mayor de los niños del Señor **Don Luis** Carrera.

Son cinco en su familia. Don Luis Doña **Elvira** su **esposa**, dos niñitas **Carmen** y Juanita, y por último José, **cuyo** diminutivo es **Pepe**.

Cármen tendrá unos doce años, Juanita tiene once años.

Es una familia muy **simpática** y no hay niñas **más guapas** que las dos hermanas.

Nada les **gusta más á éstas** que trabajar en **la casa** y ayudar **á** su madre y á **Pepita** la criada.

Ayer las niñas tenían asueto; madrugaron **las dos** y antes de **almorzar** hicieron [hacer] mucho **trabajo** en **su cuarto.**

Hicieron su **cama** trabajando juntas una de **cada** lado. **Estiraron** las **sábanas** y las mantas **para alisarlas** y sacudieron [**sacudir**] las **almohadas.**

Entonces, con la **escoba** Carmen barrió [**barrer**] el suelo mientras Juanita **plegaba** las **toallas y llenaba** el **jarro** del agua.

Tenemos que frotar los **muebles aún,** dijo **la** mayor de las muchachas **á** su hermana, toma el **trapo** y el **cepillo y** frota las sillas y **la cómoda** que **están** cubiertas [1] de **polvo.**

Ayer yo aseé [**asear**] el **espejo** y sacudí las **cortinas** no será menester tocarlos hoy.

Cuando **apenas** acababan sus **tareas,** entró Pepita cargada con escobas, palas y cubos, se detuvo [detener] á **la entrada,** dió [dar] una **mirada** hacia la cama hecha y el cuarto aseado. Tan grande fué [ser] su **asombro** al ver lo que vió que dejó caer lo que llevaba y gritó:

¡**Santísima Virgen**! ¿Qué es eso?

¡Ya está hecha [2] la cama, el suelo barrido **y todas las** cosas en **orden**!

¿Qué **duendes** tan buenos han hecho esto?

¿De qué se rien [**reirse**] Vds, **señoritas**?

¡Vaya! ¡Vaya! Creo que los duendes no están lejos

Refrán:—A quien madruga Dios le ayuda.

[1] Cubierto = *participio pasado de* cubrir, *forma irregular.*

[2] *Hecho*: *participio pasado de* **hacer.**

Cuyo, cuya, cuyos, cuyas *son pronombres relativos.*

Definido del verbo quitar (1ª *conjugacion*)		*Definido* barrer *y* vivir (2ª *y* 3ª *conjugaciones*)	
(yo)	quité	barrí	viví
(tú)	quitaste	barriste	viviste
(él, Vd)	quitó	barrió	vivió
(nosotros)	quitamos	barrimos	vivímos
(vosotros)	quitasteis	barristeis	vivisteis
(ellos, Vds)	quitaron	barrieron	vivieron

Son formas irregulares

(él)	detuvo	[detener]
(él)	fué	[ser]
(él)	hizo	[hacer]
(ellos)	hicieron	[hacer]

Definido de **tener**

tuve	tuvimos
tuviste	tuvisteis
tuvo	tuvieron

Ejercicio 35.

A. (1) ¿Qué clase de trabajo les gusta más á las niñas? (2) ¿Qué hicieron ayer? (3) ¿Qué significa "hacer una cama"? (4) ¿Qué hizo [hacer] la niña con la toalla? (5) ¿Qué hizo la otro al suelo? (6) ¿Qué hizo Pepita cuando vió el cuarto aseado? (7) ¿Qué dijo [decir]? (8) ¿Qué hacían las niñas mientras? (9) ¿Qué diferencia hay entre una escoba y un cepillo?

B. *Definido de* :—

(1) Sacudir la manta. (2) Quitar el polvo. (3) Apuntar la fecha. (4) Perder el tiempo.

C. *Emplear el definido* :—

(Veáse la lección 8.) Inéz y Antonio [tener] tres hijos. Juan [casarse] con Teresa y [tener] dos hijos, Diego [quedarse] soltero. Pedro y Concha [casarse] y [tener] 3 niños.

36.

Hay mucho trabajo que les gustaría hacer **á las** niñas, pero no se les permite [**permitirse**]. Han de **contentarse** con ir á la **cocina** y mirar á Pepita. Tiene ésta que **guisar** la **comida**, lavar los **platos, y atender** á todos los **quehaceres** de la **casa**.

En el invierno debe [**deber**] preparar el **brasero** para **calentar** los **cuartos**.

El brasero es una clase de cesta de metal en que se enciende **lumbre** para calentarse. El brasero no necesita **chimenea**, su **carbón** es carbón de **leña** que, cuando se quema [**quemar**], no da **humo** como el carbón de piedra.

Mientras que Pepita preparaba el brasero las niñas hallaron algo que hacer en el **mirador**. Regaron las plantas y dieron de comer á los pájaros que tienen allí.

Se llama mirador el balcón cubierto de **vidrio**. Es el **sitio** más hermoso de la casa y el más claro. En el se cuelgan **jaulas** de pájaros que **cantan** y se **colocan** plantas y flores. Si no hay demasiada luz, las plantas llamadas **helechos** crecen muy bien allí. Los helechos no tienen flores.

Las niñas tomaron **enseguida** su **costura** y pasaron la mañana cosiendo [**coser**]. Lograron [**lograr**] pasar útilmente el tiempo.

Para su **costura** tienen una mesa con muchos **cajones** donde ponen agujas de varios **tamaños**, **hilo** blanco é hilo negro, hilo de seda é hilo de **algodon**, **tijeras** para cortar la **tela**, **dedales** para **proteger** los dedos, **botones**, **alfileres** y todo lo que necesitan para coser, **tejer**, ó bordar.

Proverbio :—No sabe coser y quiere cortar.

El **condicional** *de todos los verbos regulares se forma de la misma manera: con el infinitivo y las terminaciones* ía, ías, ía, íamos, íais, ían.

	cantar
(yo)	cantaría
(tú)	cantarías
(él, Vd)	cantaría
(nosotros)	cantaríamos
(vosotros)	cantaríais
(ellos, Vds)	cantarían

Ejercicio 36.

A. (1) ¿Cuáles son los quehaceres de Pepita? (2) ¿Cómo se calientan los cuartos en España? (3) ¿Necesita chimenea el brasero? (4) ¿Da mucho humo el carbón del brasero? (5) Qué se puede decir acerca del mirador? (6) ¿Qué clase de planta es el helecho? (7) ¿Qué se necesita para coser?

B. *Emplear el condicional en las frases que siguen* :—

(1) El brasero calienta el cuarto en poco tiempo, pero es necesario llenarlo de carbón. (2) Las ascuas se ven á través las aberturas del brasero y caen debajo de él. (3) ¡Se calentará las uñas pero no se acercará demasiado por miedo á las ascuas! (4) Las hojas de los helechos se desarrollaron rápidamente en la primavera. (5) Debemos proteger nuestros dedos con dedales. (6) Yo debo hacer todo mi trabajo esta tarde.

37.

Como **la** **hora** de comer **se** **acerca**, Cármen y Juanita, que siempre buscan que **hacer**, van á **poner** **la** **mesa** para la comida.

En primer lugar dicen á José que quite[1] **sus** **libros** y papeles de **la** **mesa** del **comedor**, luego quitan las plantas y los **tiestos** de flores que siempre se ponen en el centro de la mesa.

Sacan de un cajón del **aparador** un **mantel** blanquísimo y lo **despliegan** y lo tienden [**tender**] cuidadosamente sobre la mesa

— No está derecho, dice Cármen; tira tu **lado** hacia **tí**. Un poco más; aún más; así. Está bien.

Mientras que la una saca **cucharas**, **tenedores** y **cuchillos** del aparador, la otra va á buscar los platos á la cocina; como ésta no es bastante fuerte para llevar la **bandeja** con todos los platos de una vez debe hacer muchos **viajes**. Para cada persona trae tres platos: Un plato **hondo** para la **sopa** y dos platos planos.

— Ahora iremos á buscar los **vasos** y las **botellas** de vino, dice la mayor de las muchachas. Lleva tú la bandeja con los vasos y yo llevaré las **botellas**. Diré á Pepita que las llene.

— ¡Cuidado! No rompas nada.

— Faltan los **saleros** y las **vinagreras**.

— Están en la **alacena**.

— Pon [poner] sal en los saleros y pónlos á los lados de la mesa. Voy á llenar **la** **jarra** de agua fresca.

[1] Quite *es el subjuntivo de* quitar.

— ¿Falta otra cosa?

— Sí, una **rebanada** de pan á la izquierda de cada **cubierto.**

— Hemos olvidado las **servilletas.** ¡Qué **tontas** somos!

— Ésta es la de **papá,** tiene el **servilletero** de plata. El servilletero de hueso es mío.

— Mira si hay **pimienta** en los **pimenteros.**

— Éste está vacío. ¿Has puesto sal en todos los **saleros**?

— Creo que sí, en todos.

— Dame ese pimentero, iré á llenarlo. Traeré al mismo tiempo los **pimientos** y las **aceitunas** que hemos olvidado.

— ¡Vaya! no falta más que los **palillos.**

Refrán:—¡Quien hace lo que quiere, no hace lo que debe.

El radical del futuro de decir *es* dir, *así* diré, dirá, etc.

El verbo ir

	Indicativo Presente	*Imperativo*
(yo)	voy	...
(tú)	vas	ve
(él, ella, Vd)	va	vaya
(nosotros)	vamos	vayamos ó vamos
(vosotros)	vais	*id*
(ellos, ellas, Vds)	van	vayan

Ejercicio 37.

A. (1) ¿Qué se debe quitar de la mesa antes de ponerla para la comida? (2) ¿Dónde se guardan el mantel, las cucharas, los tenedores y otros? (3) ¿De cuántas partes se compone un cubierto? (4) ¿Cómo se llevan los platos y los vasos de un lugar á otro? (5) ¿Si cae la bandeja cargada de vasos y platos que sucede? (6) ¿Son siempre de plata los servilleteros? (7) ¿Cuándo se emplean palillos?

B. *Poner en la 3ª persona del singular las frases que siguen*:—

(1) Tira tu lado hácia tí. (2) Lleva tú la bandeja con los vasos. (3) Cuidado, no rompas nada. (4) Mete sal en los saleros y mira si hay pimienta en los pimenteros. (5) Dámelo.

C. *Perfecto de*:—(1) Poner la mesa. (2) Hacer palillos de madera. (3) Abrir la caja de cerillas. (4) Decir todo lo que ha sucedido.

38.

¿Te has **divertido** mucho ayer en casa de la tía **Cristina**? preguntaron un día Carmen y Juanita á su hermano Pepe que había ido el día antes para **dar los días** á su primo **Manuel**.

— Si, hermanitas, me divertí mucho.

— ¿Tuvo [tener] Manuel muchos **regalos** en el día de su santo?

— Bastante, pero no demasiados para ese chico **avaricioso**.

— Dínos todo lo que ha sucedido. Tendremos mucho gusto en oirlo.

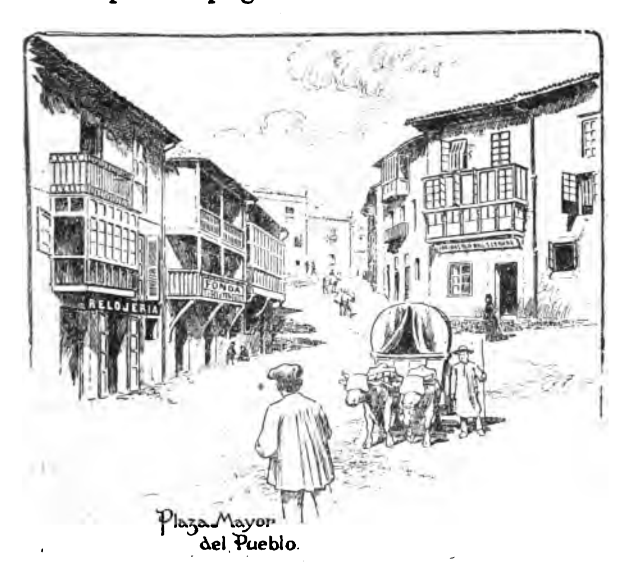
— Cuando salí de la **estación** del ferrocarril ví al primo **Vicente** que me esperaba con el coche.

— ¿Qué tal, hombre? me gritó. Me alegro mucho de verte. Sube de prisa porque se **inquieta** la **yegua**.[1]

[1] *La yegua*: la hembra del caballo.

— Antes de poder sentarme, **partió** la yegua y en muy poco tiempo estábamos fuera del pueblo, camino de la casa.

— ¿Te dejó Vicente llevar las **riendas** como á mí el año pasado? preguntó Juanita.



Plaza Mayor del Pueblo.

— Sí, contestó Pepe, me dejó guiar un poco, pero no mucho porque me falta **práctica** y tampoco la yegua es fácil de **conducir**.

— El primo Vicente me daba las riendas cuesta **arriba** pero volvía [1] á tomarlas cuesta **abajo**.

[1] Volver: *tiene la misma irregularidad que* colgar, *véase la lección* 29.

— No **tardamos** mucho en llegar, y **ya sabéis** que la **casa** de nuestros tíos está muy lejos del pueblo. La yegua iba [ir] como el viento, no se detuvo una sola vez. En menos de media hora llegamos á casa.

La tía me esperaba á la entrada, y tan pronto como **eché** [echar] **pié á tierra** me dió un **abrazo** y **un beso** en la frente.

— ¿Y Manuel, no te esperaba también? **exclamó** Cármen.

— **Brincaba** por el jardin, comiendo **melocotones**. Me gritó :—¡**Hola** Pepe! ¿Qué me traes?'

— ¿Qué chico tan **descortés**? dijeron las niñas, ¿qué dijo de tu regalo?

— Miró muy **atentamente** el **cortaplumas** que le dí, abrió las **hojas**, las probó sobre el pulgar, dió **cortes** hondos en un **palo** y al **cabo** me dijo:

— Este cortaplumas me gusta. Te doy muchas gracias, Pepe. Ahora ven á ver mis otros regalos.

— Me arrastró hasta su cuarto y me enseñó un **anteojo** de larga vista que le había dado su padre, un libro de viajes con muchos grabados, regalo de su madre, un **duro** de Vicente y una caja de dulces de su hermana.

— Los niños del jardinero me dieron una docena de melocotones, dijo Manuel, pero acabo de comerlos. ¿Te gustan los melocotones?

— Sí, le dije, me gustan mucho.

— Pero no tanto como á mí, me **respondió**. Por eso me los he comido todos.



El Duro ó Cinco Pesetas.

	Definido del verbo dar	*Definido del verbo* decir
(yo)	dí	dije
(tú)	diste	dijiste
(él, ella, Vd)	dió	dijo
(nosotros)	dimos	dijimos
(vosotros)	disteis	dijisteis
(ellos, ellas, Vds)	dieron	dijeron

Ejercicio 38.

A. (1) ¡Cómo se llaman los que siempre quieren lo que no tienen? (2) ¿Qué es una estación de ferrocarril? (3) ¿Qué significa también esta palabra «estación»? (4) ¿Para qué sirven las riendas? (5) ¿Es siempre igual el andar del caballo, cuesta arriba y cuesta abajo? (6) ¿Qué significa «ir como el viento»? (7) ¿Qué es lo opuesto de «subir»? (8) ¿Qué fruta le gusta más á Vd, uvas, melocotones ó naranjas? (9) ¿De qué manera se prueba un cortaplumas? (10) ¿Para qué sirven los anteojos?

B. *Presente de*:—Acabar de comer melocotones.

Definido de:—(1) comérselos. (Ejemplo: me los comí.)
(2) volver á tomarlo.

C. *Poner en el presente del indicativo, 3ª persona del singular*:—

(Tener) muchos regalos, nos (senseñar) su anteojo que le (haber) dado su padre. No (saber) lo que (costar) pero (creer) que (deber) costar mucho dinero, porque (ser) muy grande y fuerte. Nos (mostrar) de qué manera se (cerrar) y como se (abrir). Cuando (estar) cerrado se (meter) en el bolsillo, pero cuando (estar) abierto (medir) cerca de una vara. (Ser) anteojo muy bonito y me (gustar) mucho.

39.

Después de ver los regalos bajámos al comedor. Ya estaban allí mi tío y un caballero que yo no había visto antes, Manuel me dijo al oído que era inglés. El caballero era alto con barba rubia y ojos azules; comprendía el castellano y lo hablaba muy bien, pero no pronunciaba como nosotros algunas palabras. Así, en lugar de decir «mejor» decía «meor.»

Mi tío me presentó al caballero que se llamaba «Mista Braun.» Ya habiendo venido la tía y Vicente, nos sentamos á la mesa.

—¿Vd no está acostumbrado á la cocina española? dijo mi tía al señor inglés.

—No, señora, y estoy agradecido á mi buen amigo Don Ramón por haberme dado á probar la tan famosa olla[1] española.

—Muchos extranjeros temen nuestros guisos con aceite, añadió la tía, pero no hay duda que es mucho más sana que los guisos con manteca.

[1] *Olla podrida*: comida española.

— ¡Vaya! nos traen el **puchero.**[1] Sírvase Vd. Nuestro **cocido** se compone como Vd. ve de **carne,**[2] **tocino,**[3] **garbanzos**[4] y **legumbres**: **patatas,**[5] **judías**[6] y **cebollas.**[7]

— Gracias, señora, veo que tiene muy buena **apariencia**, si tiene tan buen **sabor** como tiene buen **olor** no hay duda que **merece** su **fama.**

— ¿Cómo le parece á Vd, señor? preguntó mi tía después de algún tiempo.

— Muy bueno, señora; ¡pero muy bueno! Con el **permiso** de Vd voy á repetir.

Cuando nos trajeron el pescado, el señor inglés dijo que nunca había comido pescado mejor.

— Es porque se ha **frito**[8] con aceite, exclamó el tío.

Después de la comida Manuel fué [ir] hasta el pueblo. Quería **gastar** el duro que tenía. Fuí [ir] con él.

[1] *Puchero*: olla.

[2] *Carne*: la parte blanda del cuerpo de los animales.

[3] *Tocino*: la grasa salada (con sal) del puerco, animal gordo que tiene fama de ser muy sucio.

[4] *Garbanzo*: legumbre redonda un poco más grande que la semilla de una naranja.

[5] *Patata*: legumbre bien conocida, del tamaño de un huevo de gallina ó más. Las patatas crecen en las raíces de la planta del mismo nombre.

[6] *Judía*: legumbre más grande que el garbanzo; tiene une forma ménos redonda; se emplea así seco como verde.

[7] *Cebolla*: raíz del tamaño de la patata pero de forma mas regular, la cebolla se conoce pronto por su olor fuerte.

[8] *Frito*: *participio pasado de* freir; *forma irregular.*

Recorrimos todas las calles del lugar y al cabo entrámos en una **tienda**, donde, después de haber mirado unos cuantos **juguetes**,[1] compró una **muñeca**[2] de dos pesetas para su hermanita y un abanico de nueve reales para la **novia** de Vicente.

— Será, me dijo, un regalo de **matrimonio** porque van á **casarse** pronto; me quedan tres **reales** para comprar dulces la semana que viene.

Regresámos á casa muy cansados de nuestro largo **paseo**, y pronto tuve que vestirme para tomar el camino de la estación. Vicente volvió á llevarme allí donde llegué en el momento que entraba el tren de las 19.25.

Tuve el tiempo **preciso** para tomar mi billete y saltar al tren.

Refrán:—Mucho tiene que hacer quien ha de dar gusto á todos.

Definido de los verbos ir *y* ser

(yo)	fuí
(tú)	fuiste
(él, ella, ellos)	fué
(nosotros)	fuimos
(vosotros)	fuisteis
(ellos, ellas, Vds)	fueron

[1] *Juguete*: cosa con que juega un niño.
[2] *Muñeca*: juguete de niña, hecho de trapos ú otra cosa y representando una mujer.

Ejercicio 39.

A. (1) ¿Hay muchos españoles que tienen ojos azules y barba rubia? (2) ¿Son iguales las comidas inglesas y españolas? (3) ¿Qué diferencia hay entre una patata y una cebolla? (4) ¿Se emplea la manteca en la cocina española? (5) ¿Si hay cinco pesetas en un duro y cuatro reales en una peseta, cuántos reales tiene el duro? (6) ¿Tenía un duro, gasté seis reales; cuántas pesetas me quedan? (7) ¿Comprende Vd el castellano?

B. *Poner los infinitivos en el definido*:—

Manuel y yo [ir] al pueblo; [entrar] en una tienda; nos [sentar] delante del tablero. Había en el tablero unos cuantos juguetes. Manuel [coger] una muñeca y [preguntar] á la tendera cuanto valía.

— Catorce reales, le [responder] ésta.

— ¡Qué caro! [exclamar] Manuel.

Yo [tomar] un abanico, lo [abrir] y [volver] á cerrarlo. El abanico valía nueve reales, pues, lo [comprar].

Manuel [escoger] otra muñeca, la [mirar] atentamente, me la [mostrar] y me [decir] que iba á comprarlo. Le [costar] dos pesetas. La tendera [empaquetar] lo que habíamos comprado. Le [dar] un duro. Nos [dar] nuestro cambio. [Salir] juntos y [volver] á casa.

40. Cuarenta.

Casi todas las noche, después de **cenar**, se reunian **[reunir]** en nuestra casa algunos amigos nuestros. Nuestro vecino Don Carlos y su señora, mi tío el **Cura** y á veces el **ingeniero francés** Don Pablo. Una **reunión** de amigos para la **conversación**, juego ú otras **diversiones** se llama **tertulia**.

Siéntanse todos á una **mesita** y juegan á los **naipes** ó hablan de lo que ha sucedido en el pueblo ó en el **mundo**.

Hace poco hemos oído mucho de la **guerra**. Don Antonio y el Cura han tenido mucho que decir de ella; ambos creen saber lo que deberían hacer los **jefes** de la escuadra y del **ejército**.

— Lo que tiene que hacer aquella escuadra, dice Don Carlos, es esto: que salga [salir] del **puerto** que derrote [**derrotar**] **á** la escuadra **enemiga** y entonces que los **marinos** ayuden desde el **mar** **á** **los soldados** que **pelean** en tierra.

— Es muy **sencillo**, no hay duda, **replicó** el Cura, pero **es más fácil** hablar que hacer. No se **engañe** Vd. A nosotros, mucho nos parece muy sencillo que, á uno que sabe, no se lo **parece**.

— Ya lo sé [saber], continuó Don Carlos pero «donde hay **gana** hay **maña**,» y ¿qué hacen esos jefes? ¡Nada! se **burlan** del país. Si yo fuese [ser] jefe del ejército yo conocería mi **oficio** y no permaneceria **inactivo**.

— En tiempo oportuno y á su modo Ud cumpliria con su **deber**, amigo mío, añadió mi tío, pero no creo que sería de la manera y en el tiempo de todos los otros. No se puede esperar de nadie que haga [hacer] más que su deber.

— Claro! dijo Don Carlos, que hará lo que debe, pero que lo haga lo más pronto posible.

— Muchas veces, el esperar es lo que se quiere, no debemos **condenar** á los que saben esperar. «Quien más corre poco aprieta [**apretar**].»

Todas las noches se va repitiendo [repetir] la misma **escena**, pero **á pesar de** sus **luchas** son muy buenos

amigos siempre y se quieren mucho. Si uno de ellos no está de tertulia el otro no se divierte [divertir] y se recoge muy temprano.

Refrán:—Con todo el mundo guerra y paz con Inglaterra.

Presente del verbo querer	*Condicional de* hacer
quiero	haría
quieres	harías
quiere	haría
queremos	haríamos
queréis	haríais
quieren	harían

haga [hacer] }
salga [salir] } *son imperativos irregulares.*

fuese [ser] *es el subjuntivo imperfecto* 1ª *Pers. del S.*

Ejercicio 40.

A. (1) ¿Qué se llama tertulia? (2) ¿Conoce Vd un juego de tertulia? (3) ¿De qué hablan siempre Don Carlos y el Cura? (4) ¿Qué debería hacer la escuadra? (5) ¿Qué es un marino? (6) ¿Es más fácil hablar ó hacer? (7) ¿Qué se puede esperar de todos? (8) ¿Qué deseaba Don Carlos? (9) ¿A quiénes no debemos condenar? (10) ¿Cómo sabe Vd que se quieren Don Carlos y el Cura? (11) ¿Cómo se llama el hombre que hace caminos, puentes y ferrocarriles?

B. *Presente de*:—(1) Jugar á los naipes. (2) Saber la lección. (3) Sentarse á la mesa.

C. *Imperfecto de*:—(1) Hacer su deber. (2) No quedar inactivo. (3) Salir del puerto. (4) Querer ayudar al marino.

D. *Condicional de*:—(1) Conocer su deber. (2) Repetir la misma escena.

41.

Gramática.

El nombre.

Muchos **vocablos**[1] se forman de otros.

Llámase **primitivo** el vocablo que forma otros, y **derivado** el que se forma de otros.

Así del primitivo *jardín* se forma el derivado **jardinero**.

La terminación *ero* indica generalmente el obrero, el que hace el trabajo.

era es la forma femenina; indica la mujer.

Ejemplos:—

Leche: **lechero**, el que vende leche; lechera, la que vende leche, ó la mujer del lechero.

Caja: **cajero**, el que hace cajas.

Carta: cartero, el que lleva cartas.

Libro: **librero**, el que vende libros.

Guerra: **guerrero**, el que pelea en la guerra.

Casa: **casero**, el que tiene una casa.

Caballo: caballero, el que va **montado** á caballo.

La terminación *ería* **denota**[2] el lugar donde se hace el trabajo, ó la **ocupación** sí misma: librería, relojería, sastrería, zapatería, **barbería** (la tienda del **barbero**, él que corta la barba).

A veces los nombres de vasijas indican lo que contienen:—

La tinta: el tintero.

La fruta: el **frutero** (la cesta que contiene fruta).

La sal: el salero.

El **vinagre**: la vinagrera.

El aceite: la **aceitera**.

El perro: la **perrera** (la casita del perro).

[1] Vocablo: palabra. [2] Denotar: indicar.

Adjetivos.

positivos	*comparativos*	*superlativos*
fuerte.	más fuerte que menos fuerte que tan fuerte como	muy fuerte. fuertísimo.
caro	más caro que menos caro que tan caro como	muy caro carísimo
bueno	mejor	muy bueno, el mejor
malo	peor	muy malo, el peor
alto	superior	muy alto, altísimo
bajo	inferior	el más bajo, muy bajo
pequeño	menor	el menor
grande	mayor	el mayor, muy grande

Frases comparativas.

Mi trabajo tiene tantas faltas como el suyo.
Cuanto más lee tanto más sabe.

Adverbios.

Es *tarde*. Vivo *aquí*. Hablan *mucho*. Andemos *rápidamente*. *Bastante* grande.

En estas frases los vocablos *tarde*, *aquí*, *mucho*, *rápidamente*, *bastante*, se juntan á los verbos ser, vivir, hablar, andar, al adjetivo grande, para **modificar** [1] su **significación**. Son adverbios.

[1] *Modificar*: cambiar.

Hay adverbios de *tiempo*, como: ayer, hoy, mañana, ahora, antes, después, tarde, temprano, etc.; adverbios de *lugar*, como: aquí, allí, cerca, lejos, donde, fuera, arriba, etc.; adverbios de *modo*, como: bien, mal, buenamente, claramente, rápidamente, etc.; adverbios de *cantidad*, como: mucho, poco, bastante, demasiado; adverbios de *negación*, como: no, ni, nunca, jamás; y otros muchos.

Adverbios acabados en mente

adjetivo		*adverbio*
masculino	*femenino*	
grande	grande	grandemente
fuerte	fuerte	fuertemente
caro	cara	caramente
lento	lenta	lentamente

Los bueyes van lenta, pesada y silenciosamente.
Habla clara y cuidadosamente.[1]

Pronombres relativos.

Lo que.
el cual, la cual, los cuales, las cuales.
cuyo, cuya, cuyos, cuyas.
Manuel gastó todo *lo que* su hermano le dejó.
El muchacho no sabe *lo que* quiere.
He comprado un reloj, *el cual* le mostraré mañana.
El ingeniero *cuyos* niños conocemos está en el comedor.

[1] Cuidado (el nombre), cuidadoso (el adjetivo), cuidadosamente (el adverbio).

El Verbo.

Infinitivo.

1ª Conjⁿ		2ª Conjⁿ	
Radical	*Terminación*	*Radical*	*Terminación*
habl	ar	com	er

3ª Conjⁿ	
Radical	*Terminación*
viv	ir

Gerundio.

hablando comiendo viviendo

Participio pasado.

hablado comido vivido

Indicativo.

(*Tiempo presente.*)

Véase la lección 22 para la conjugación regular.

Véase también la lección 29 para los verbos que alteran su radical.

Los verbos colgar, contar, costar, mostrar, volar, llover, volver y otros alteran la *o* radical en *ue* cuando el acento recae sobre esta sílaba.

El verbo jugar cambia también la *u* radical en *ue* en los mismos casos.

Los verbos servir, pedir, corregir, regir, seguir, medir, repetir, vestir, y otros la *e* radical en *i* cuando el acento recae sobre esta sílaba.

Los verbos regar, cerrar, empezar, helar, nevar, sembrar, sentar, plegar y otros la *e* radical en *ie* cuando el acento recae sobre esta sílaba.

Imperfecto.

Véase la lección 34.

Definido.

Véase la lección 35.

Futuro.

Para formar el futuro, se emplea el infinitivo como radical con las terminaciones del indicativo presente de haber (véase la lección 31).

Estas terminaciones son : é, as, á, emos, éis, án.

Algunos verbos tienen la radical futuro irregular :—

infinitivo	*radical futuro*
tener	tendr
haber	habr
salir	saldr
poder	podr
decir	dir

Condicional.

Véase la lección 36.

La radical del condicional es la mismo que la del futuro, pero las terminaciones son las del imperfecto de tener.

Imperativo.

Véase la lección 22.

42.

España.

España es un **país situado** al **Oeste** de **Europa**.

Una **cadena** de montañas llamada **Pirineos separa** España de **Francia**, y un brazo de mar llamado **Estrecho** la separa de **África**.

España está **comprendida** entre los Pirineos y el **golfo de Vizcaya** por el **Norte**, el **Mediterráneo**, el Estrecho y el **Atlántico** por el **Sur**, el Mediterráneo por el **Este** y el Atlántico y **Portugal** por el Oeste.

Es amenudo útil para un país tener mucha costa, y **la** costa de España es larga, pero, **aunque** es larga, tiene bastantes **defectos**.

Hay muchas **corrientes peligrosas** y **mareas** fuertes en el Atlántico, y muchos han sido los **buques** que han **naufragado** sobre las costas de España y de Portugal.

Aunque la costa del Norte es muy quebrada no tiene muchos **faros**[1]; los puertos no son numerosos y las entradas de los que hay son difíciles **para** los buques.

España forma una **meseta** sobre la cual se levantan algunas **sierras**.[2] Estas sierras ó **cordilleras**, que son cadenas de montañas, dividen el país en **valles** estrechos donde corren **ríos**.

[1] *Faro*: luz que sirve para guiar á los marinos.

[2] *Sierra*: se da el nombre de sierra á estas cadenas de montañas porque, **destacándose** sobre el cielo tienen la forma de los dientes de una sierra, instrumento de acero que sirve para cortar madera.

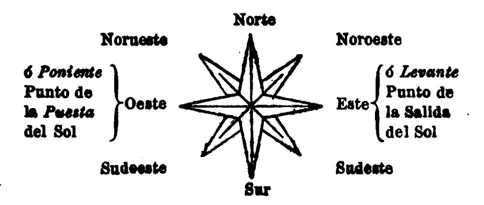
Entre la cordillera **Cantábrica** por el Norte y la Sierra Nevada por el Sur hay tres sierras y cuatro ríos grandes y **rápidos**. La Sierra de **Guadarrama**, los **Montes** de **Toledo** y la **Sierra Morena**. Entre éstos, en su orden: el **Duero**, el **Tajo**, **el Guadiana** y el **Guadalquivir**. El Tajo es el más largo y el más importante de todos.

Estos ríos **desaguan** en el Atlántico.

El **Ebro** es el solo río de **importancia** que desagua en el Mediterráneo.

Frente á la costa **oriental** de España se hallan las **islas Baleares** que forman una de las más **bellas provincias** de España.

Rosa Náutica.



Ejercicio 42.

(1) ¿Dónde está España? (2) ¿Qué separa España de África? (3) ¿Dónde están (*a*) los Piríneos, (*b*) el Golfo de Vizcaya, (*c*) Portugal, (*d*) Francia? (4) ¿Es larga la costa de España? (5) ¿Dónde han naufragado muchos buques? (6) ¿Qué falta á la costa de España? (7) ¿Qué puede Vd decir acerca del Tajo? (8) ¿Dónde desagua el Ebro? (9) ¿Puede Vd nombrar islas que se hallan frente á la costa de España?

43.

Hay pocos **árboles** en España, el **clima** del país es muy seco **excepto** al Norte donde la vecindad del mar da una lluvia **abundante**.

Hace mucho calor al Sur donde crecen muy bien hasta la caña de **azúcar** y la **palmera**, pero en el centro, sobre la alta meseta **desamparada**[1] y **arrebatada** por el viento, el clima es **rigoroso** en el invierno.

La **agricultura** tiene aún en muchas provincias la **superioridad** que le dieron los labradores **árabes**.[2] Donde la tierra está bien regada es muy **fértil**. Las huertas de **Murcia**, **Valencia** y **Granada**, tanto por sus frutos como por su **hermosura**, tienen fama merecida. Hay excelentes **pastos**[3] en los Montes de Toledo y en los valles de Guadarrama donde se **cria**[4] **ganado**: caballos, **toros** y **carneros** de la **raza**

[1] *Desamparado*: sin abrigo.

[2] Por muchos años los árabes fueron habitantes de España.

[3] *Pasto*: la yerba de los campos y de los montes que sirve para el alimento del ganado.

[4] *Criar*; alimentar y cuidar.

de **merinos**[1] españoles cuya **lana** es **tan célebre.** Los toros son **para** las **corridas nacionales.**

Estas corridas son fiestas españolas en que hombres **matan** toros en una plaza cerrada.

Los **productos vegetales** de España son muchos: frutos, granos, vinos, aceite, garbanzos y **esparto.** Éste ultimo es una yerba cuyas hojas son delgadas como hilos y con que se hacen cuerdas gruesas, **esteras**[2] y otras cosas.

El vino principal de España es el **Jerez.**

Las naranjas de **Sevilla,** los **limones**[3] de **Málaga,** las **nueces** de **Barcelona** y los **dátiles** de **Elche** son los frutos mejor conocidos.

Los productos **minerales** son tan **variados** como abundantes y **ricos**: hay hierro en el Norte, y se **exporta** mucho mineral de hierro de los puertos de **Bilbao** y de **Santander** á Inglaterra y á **Holanda.** En el Sur, el cobre de **Río Tinto** se exporta de **Huelva.** Hay **minas** de **plomo** en **Andalucía** y cerca de **Cartagena.**

A pesar de estas **riquezas** naturales, no **florece** la **industria** española aunque hay **fábricas** importantes en **Cataluña.**

Refrán:—Quien de todos es amigo, ó es muy pobre, ó es muy rico.

[1] *Merino*: la lana de esta raza de carnero es muy delgada, se hace de ella tela para vestidos de señoras.

[2] *Estera*: tejido para cubrir el suelo de las habitaciones.

[3] *Limón*: fruta de color amarillo bajo, muy parecida á la naranja aunque no es dulce.

país	*habitante*	*país*	*habitante*
Europa	un europeo	Portugal	un portugués
Asia	un asiático	Noruega	un noruego
África	un africano	Rusia	un ruso
América	un americano	Suecia	un sueco
Australia	un australiano	Suíza	un suizo
Alemania	un alemán	Argentina	un argentino
Arabia	un árabe	Bolivia	un boliviano
Bélgica	un belga	Brasil	un brasileño
Cataluña	un catalan	Colombia	un colombiano
Dinamarca	un danés	Chile	un chileno
España	un español	Ecuador	un ecuatoriano
Francia	un francés	Paraguay	un paraguayo
Grecia	un griego	Perú	un peruano
Holanda	un holandés	Venezuela	un venezolano
Inglaterra	un inglés	Mejico	un mejicano
Italia	un italiano	Estados-Unidos	

Ejercicio 43.

(1) ¿Porqué no hay muchos árboles en España? (2) ¿Dónde llueve mucho? (3) ¿Cómo se llama un lugar sin abrigo? (4) ¿Quiénes fueron los mejores labradores de España? (5) ¿Qué necesita la tierra para ser fértil? (6) ¿Porqué tienen fama las huertas de Granada? (7) ¿Qué se cria en los pastos de Guadarrama? (8) ¿Es útil la lana de los carneros? (9) ¿Es útil el esparto? (10) ¿Donde crecen las mejores nueces? (11) Deletree Vd el singular de *nueces*. (12) ¿Conoce Vd una fruta muy parecida á la naranja? (13) ¿Para qué sirve el hierro? (14) ¿Florece la industria española?

44.

La capital de España es **Madrid** cuya **población** pasa de 640,000 (seis cientos cuarenta mil) **habitantes**. Éstos se llaman **madrileños**. Madrid es la capital **más alta** de Europa, **está** á más de seis cientos **metros** de **elevación** sobre el **nivel** del mar y por esta **razón** su clima no es **agradable**.

Los Madrileños **tiritan** de frío en el invierno y **padecen** del calor en el verano. Se dice: «El aire de Madrid es **tan sutil** que mata á un hombre y no **apaga** un **candil**.»

Las capitales de Andalucía que llaman la **atención** tanto por su hermosura como por su **historia**, son **Córdoba**, Granada y Sevilla.

Córdoba tiene muchas calles estrechísimas formadas por casitas bajas de uno ó de dos pisos **solamente**, son tan estrechas que cuatro personas marchando de frente irían molestas; por ellas van numerosos **pobres**, **ciegos**[1] en su mayor parte, que persiguen [**perseguir**] al **transeúnte** con sus gritos: ¡Tenga Vd **piedad**! ¡Una **perra chica**![2] Dios se lo pagará.

Posee Córdoba muchos **monumentos** árabes.

Córdoba fué la **patria**[3] del **Gran Capitán Gonzalo**, famoso soldado que vivió en el **reinado** de **Fernando el Católico**.

[1] *Ciego*: que no puede ver.

[2] *Perra chica*: nombre que se da á la pieza de cinco céntimos porque lleva el retrato de un animal muy parecido á un perro. El perro gordo ó perra gorda es el nombre de la pieza de diez céntimos.

[3] *Patria*: el lugar, ciudad ó país en que uno ha nacido.

Granada fué la última capital en España de los reyes **moros**[1] cuyo **palacio**, la **Alhambra**, es tan hermoso que se dice:—

«Hizo Dios á la Alhambra y á Granada
Por si le cansa un día su **morada**.»

Se dice también de esta ciudad hermosa:—

«Quien no ha visto Granada
No ha visto nada.»



La "Perra Gorda"

Oyendo [oir] hablar á un hombre, fácil es saber en dónde vió la luz del sol:—

Si habla mal de Alemania es un francés.
Si habla bien de Inglaterra es un inglés.
Y si habla mal de España es español.

Ejercicio 44.

(1) ¿Quiénes son los madrileños? (2) ¿Porqué no es agradable el clima de Madrid? (3) ¿Qué se dice de el? (4) ¿Dónde hay numerosos pobres? (5) ¿Qué se llama *perro chico*? (6) ¿Quién era el Gran Capitán? (7) ¿Dónde está la Alhambra? (8) ¿Qué se dice de Granada?

---

[1] *Moro*: árabe.


VIZCAYA
FRANCIA
Pirineos
R. Ebro
CATALUÑA
Barcelona
ISLAS BALEARES
MURCIA
Elche
Cartagena
MEDITERRÁNEO
ESPAÑA



FRANCIA
Pirineos
R. Ebro
CATALUÑA
Barcelona
ISLAS BALEARES
MURCIA
Elche
Cartagena
MEDITERRÁNEO
ESPAÑA

EL CUERNO DE PEÑA SAGRA.

Cuando el sol apénas anunciaba su aparición[1] haciendo perceptibles[2] los más altos picachos,[3] salímos de Tudanca cargados con nuestras mochilas[4] precedidos[5] del bueno de Quico.[5a] Por senderos de él bien conocidos y en los que apenas había luz para saber donde pisábamos,[6] llegamos al paso[7] de *Bejo*, y á medio camino peña arriba, nos detuvimos á almorzar, prosiguiendo[8] luego, por aquella pendiente[9] escarpada,[9] nuestro camino. Cuanto más subíamos más frío hacía, y á medio día á más de 1700 metros de elevación sobre el nivel del mar, lo contemplábamos[10] tiritando desde el *Cuerno de Peña Sagra.*

Traspusimos[11] la loma,[12] dando vista á *Liebana* y resguardados[13] del aire frío que venía del Cantábrico, recibiendo el sol de plano y habiendo pasado

1. aparición = la acción de aparecer. 2. perceptible = que se puede ver. 3. picacho = la punta aguda á modo de pico que tienen los montes. 4. mochila = saco que se lleva á la espalda y en que los caminantes llevan la provisión de su comida y alguna ropa. 5. preceder = ir delante 5*a*. Quico = Francisco. 6. pisar = andar, poner el pié sobre la tierra ú otra cosa. 7. paso = camino alto, lugar donde se pasa. 8. proseguir = seguir. 9. pendiente escarpada = cuesta muy difícil á subir. 10. contemplar = mirar con atención, ó con admiración. 11. traspusimos = definido de *trasponer* = pasar al otro lado. 12. loma = altura pequeña y prolongada. 13. resguardar = abrigar [abrigo].

de repente[14] de la temperatura[15] de Escocia[16] á la de Jaén,[17] nos sentámos á comer.

Penosa había sido la subida,[18] pero más molesta fué la bajada[19] por la otra cara de la sierra. Sin aire, con un sol que levantaba ampolla,[20] resbalando[21] frecuentemente[22] y apoyándose[23] uno siempre en el «alpenstock»[24] faldeamos[25] lo posible para hacer más seguro y menos peligroso el descenso.[26]

En una de las vueltas dimos en[27] el borde de un tajo,[28] no muy ancho, pero espantablemente[29] profundo[30] ante el cual paróse Quico, se quitó la montera[31] de cuero sin curtir[32] y pareció como que rezaba.[33]

No le interrumpimos.[34] Acabó su rezo[35] y siguió andando por el estrecho borde de aquel pozo dantesco.[36] Al llegar al otro lado, después de dar la vuelta por su vértice[37] más alto, se detuvo bajo

14. de repente = rápidamente, en un momento. 15. temperatura = el estado del aire en órden al frío y calor. 16. Escocia = país al norte de Inglaterra. 17. Jaén = ciudad de Andalucía. 18. subida = la acción de subir. 19. bajada = al acción de bajar. 20. ampolla = vejiga ó bolsa que se levanta en la piel. 21. resbalar = irse los piés. 22. frecuentemente = á menudo. 23. apoyar = ayudarse, poniendo la mano sobre algo. 24. alpenstock = (palabra alemena) palo con punta de hierro que se emplea en la subida de los Alpes. 25. faldear = seguir las faldas ó lados del monte. 26. descenso = bajada. 27. *dar en* significa llegar á, encontrar. 28. tajo = agujero hondo, corte hondo. 29. espanto = miedo, asombro. 30. profundo = hondo. 31. montera = gorra, abrigo de la cabeza. 32. curtir = componer las pieles para varios usos. 33. rezar = hablar con Dios. Orar. 34. interrumpir = hablar ó molestar á alguien que hace algo. 35. rezo = la acción ó el acto de rezar. 36. dantesco = según Dante. 37. vértice = punto alto.

unas rocas salientes,[38] é imitándole[39] nos sentamos en silencio.

Yo olí algo de tragedia[40] ó cuento[41] trágico en aquella actitud[42] de Quico, y después de encender un cigarro le pregunté:

¿Por qué rezaba Vd antes?

— Por el alma[43] de mi compadre[44] José que en *Todos los Santos*[45] hará dos años que cayó allí, y allí se estarán pudriendo[46] sus huesos.

— Á ver, á ver, cúentenos como fué.

Compendio[47] su relación[48] como sigue:

«Por *Todos Los Santos* la nieve en los campos.» Y aquel año vino con fuerza y tanta, que antes de medio día empezaron á preocuparse[49] los de Aniezo; y después de algún tiempo decidieron[50] subir al monte á traerse al pueblo las yeguas. Salieron unos diez, Quico entre ellos, en medio de una espesísima[51] nevada[52] que casi no les dejaba ver por donde andaban.

38. saliente = que sale. 39. imitar = hacer alguna cosa á ejemplo de otra. 40. tragedia = desgracia. Trágico, lo que pertenece á la tragedia. 41. cuento = historia. 42. actitud = acción. Lo que hizo. La postura ó modo en que está puesta alguna persona ó cosa. 43. alma = la parte del hombre que vive siempre. 44. compadre = se aplica la voz compadre y comadre á las gentes que viven en relativa intimidad sin ser parientes. 45. Todos los Santos = el primero de noviembre. 46. pudrir = descomponerse [componerse]. El cambio que sucede en todo lo que ha muerto. 47. compendio = indicativo presente, 1ª persª del singular del verbo compendiar = hacer más corto. 48. su relación = lo que contó [contar]. 49. preocuparse = tener algún miedo acerca del ganado ú otra cosa. 50. decidir = tomar la decisión. Salir de duda. 51. espeso = lo opuesto de fino, muy poblado. 52. nevada = la nieve que cae de una vez sobre la tierra.

»Pero, muy conocedores [53] todos del terreno,[54] servíales de guía cualquier [55] indicio [55] que para ojos menos expertos [56] pasara [57] desapercibido.[58] Ya dieron con algunas yeguas, pero las más, siguiendo la costumbre de esta clase de ganado que, cuanto más arrecia [59] la nieve más huyen [60] hacia arriba, les obligaron á remontar su marcha.[61]

»Poco más arriba del Santuario de *Nuestra Señora de Peña Sagra* divisaron cinco ó seis yeguas reunidas,[62] y para no espantarlas,[63] convinieron [64] dividirse en dos bandos, y, rodeando [65] uno de ellos hasta el *Hoyo del Venao*, ver de echar para abajo [66] á los animales mientras el otro bando los enderezaba [67] hacia el pueblo.

»José, Quico y otros dos salieron por la izquierda del Santuario y, remontándose lo que pudieron, iban camino del *Hoyo*. La nieve arremolinándose [68] allí había cubierto el sendero que acabábamos de pasar, y, temiendo un resbalón [69] fatal, los cuatro se remontaron algo más, y cúal no sería su asombro [70] al ver la manada *

53. conocedor = el que conoce muy bien alguna cosa. 54. terreno = sitio ó espacio de tierra. 55. cualquier indicio = algo que indique. 56. experto = conocedor. 57. pasara = 3ª persª del sing. del subjuntivo condicional de *pasar*. 58. pasar desapercibido = no ser visto. 59. arreciar = ir creciendo una cosa. 60. huir = irse aprisa con miedo, alejarse (ir lejos) con presteza, escaparse. 61. Tuvieron que subir más. 62. reunidos = juntos. 63. espantar = dar miedo. 64. convenir = ser de una misma opinión. 65. rodear = ir alrededor de, dando la vuelta por. 66. ver de echar para abajo = hacer que los animales bajen. 67. enderezar = poner derecho, guiar. 68. arremolinar = formar remolinos, es decir movimientos circulares. 69. resbalón = el acto de resbalar, de caer. 70. asombro = espanto, terror. *manada = porción de ganado.

á cien metros de ellos galopando en busca del paso tan conocido por el borde del *Hoyo*.

»Delante, iba la yegua torda [71] de José, lo mejor del pueblo, y ante el temor de verla precipitarse al abismo, José se lanzo cuesta abajo á oponerse al paso, pero con tan mala fortuna que tropezando [72] en un canto [73] mal oculto por la nieve, dió un traspiés,[74] un grito, y cayó despeñado [75] al *Hoyo*. La yegua, al grito, se espantó, y dando una huida de costado [76] cayó en el borde mismo, hizo un esfuerzo [77] para incorporarse [78] pero le faltó el terreno en las patas traseras y rodó [79] tras su amo.

»El resto de la manada se detuvo á tiempo y pudo ser recogida por los tres hombres que comprendiendo que todo esfuerzo para salvar [80] á su compañero sería inútil, se alejaron [81] del sitio fatal.

»La nieve seguía cayendo en abundancia, y anochecía ya cuando llegaron con el ganado á la ermita.[81a] Se reunieron con los demás que oyeron con espanto el relato que hizo Quico de lo occurido, y considerando peligroso aventurarse á bajar al pueblo á aquellas horas, decidieron acogerse al Santuario.

»Sacaron cuerdas, sujetaron [82] á las yeguas, y

71. tordo = con la piel blanca y negra. 72. tropezar = dar con los piés en algo que pone á peligro de caer. 73. canto = piedra. 74. traspiés = tropezar con uno ó los dos pies en algo. El movimiento que precede la caída. 75. despeñado = precipitadamente, de cabeza. 76. dar una huida de costado = espantarse, hacer un paso de costado. 77. hacer un esfuerzo = probar, tentar. 78. incorporarse = levantarse. 79. rodar = caer desde alguna altura dando vueltas. 80. salvar = poner en seguro. Librar de peligro. 81. alejar = ir lejos. 81*a*. ermita = sitio donde está la imagen de algún santo. 82. sujetar = atar.

pasaron allí la noche rezando por el alma del pobre José. Amaneció Dios; desde media noche había dejado de nevar y bajaron al pueblo uno menos.»

Sin comentar[83] la triste historia continuámos nosotros nuestra ruta,[84] llegando á la ermita. No nos detuvimos, pasamos de largo[85] porque veíamos á poca distancia debajo de nosotros las verdes brañas[86] y á continuación los bosques[87] de roble[88] que nos ofrecían grata[89] sombra á la que ansiábamos[90] llegar. . . . Ya, cerca de las cinco de la tarde salimos de un hermoso robledal[91] bajo el cual se veían los tejados de las casas. El monte aquí tenía un corte vertical de unos veinte metros por cuyo borde serpeaba[92] el sendero que nosotros seguíamos y nos acercábamos ya á un recodo[93] tras el cual me prometía Quico riquísima fuente en la que apagar la intolerable sed que me molestaba grandemente, cuando divisé[94] á unos diez metros debajo y á la derecha, una interesantísima figura que, á pesar de mi prisa por llegar á la fuente cuyo murmullo oía allí donde aparecía esa figura, me detuve á contemplarla.

83. comentar = hablar de. 84. ruta = camino. 85. pasar de largo = pasar por una parte sin detenerse en ella. 86. brañas = espacio de prado artificial en las partes altas de las montañas. 87. bosque = sitio poblado de árboles. 88. roble ó encina, árbol muy común que da una madera dura con que se hacían buques. Su fruto, que es muy parecido á una aceituna en una copita, se llama *bellota*. 89. grato = agradable. 90. ansiar = desear mucho. 91. robledal = sitio poblado de robles. 92. serpear = hacer vueltas como el animal que se llama *serpiente*. 93. recodo = codo ó revuelta que forma un camino. 94. divisar = ver, pero no muy bien.

Era una moza de pelo castaño[95] oscuro[96] abundante y suelto,[97] cara redonda, frente ancha despejada,[98] de fornido[99] busto[100] que cubría un pañuelo de fondo amarillento y rayas[101] rojas y azules, sujetas las puntas en el centro por el justillo.[192] La falda[103] arremangada[104] en la cintura descubría el refajo[105] rojo que no pasaba de los tobillos, los piés descalzos[106] grandes y morenos como los brazos desnudos[107] que en forma de cruz tenía entrelazados[108] á una ijada[109] que descansaba sobre los hombros.

No podía ver le bien la cara porque la tenía algo inclinada hacia abajo, pero se destacaban[110] bien en ella las cejas[111] pobladas y sobre todo las pestañas[112] aceradas[113] y largísimas.

— La Colasa . . . me dijo Quico que venía detrás . . . ya la verá en la fuente . . . y seguimos, dando un minuto después en una especie de esplanada

95. castaño = moreno. 96. oscuro = lo opuesto de claro. 97. suelto = que no está atado. 98. despejado = sereno. 99. fornido = robusto. 100. busto = parte superior del cuerpo. 101. raya = línea. 102. justillo = vestido sin mangas que no baja de la cintura. 103. falda = la parte del vestido desde la cintura abajo. 104. arremangado = lo que está levantado hacia arriba. 105. refajo = vestido de mujer que se lleva debajo de la falda. 106. descalzos = sin zapatos. 107. desnudo = que está sin vestido. 108. entrelazar = entretejer, cruzar una cosa con otra como los hilos de una tela. 109. ijada = largo palo que sirve para animar á los bueyes. 110. destacarse = verse muy bien. 111. ceja = la porción de pelo corto que en el rostro cubre la parte inferior de la frente. 112. pestañas = el pelo que visten la extremidad de los párpados (pellejos que cubren los ojos). 113. acerado = delgado, con punta aguda. Se dice también de las cosas que tienen reflejos metálicos del color del acero.

toscamente[114] pavimentada con grandes piedras en el centro de la cual ví con regocijo que del macizo[115] del monte, y á un metro del suelo, corriendo por una media caña[116] de madera hincada[117] en la tierra, brotaba[118] un abundante chorro[119] de agua cristalina que murmuraba al caer en un cántaro rebosando ya.[120] Al lado izquierdo, y muy cerca del caño,* sentada en una gran piedra, había una mujer de luto[121] y frente á ella la Colasa mirándola.

Era tan grande mi sed que no me paré á contemplar ninguna de las dos figuras, sino que apartando[122] el cántaro bebí á chorro[123] y mientras satisfacía mis ansias oí á Quico entablar[124] este diálogo:

— Buenas, Nela.

— Buenas las tengas, Quico. ¿Vuelves al pueblo?

— De paso, nada más, Nela. ¿Y qué tal por acá?

— Pues, cómo siempre, hijo.

Acabé de beber y sentándome en otra losa[125] en frente de la que Quico llamó Nela, me puse á contemplar á las dos figuras.

Nela parecía más bien envejecida[126] que vieja.

114. toscamente = groseramente, hecho sin cuidado. 115. macizo del monte = el lado de la montaña. 116. caña = madera hueca á modo de los tallos de la *caña*, planta con tallos largos, derechos y huecos: caña de azucar, caña de pescar. *caño instrumento hueco á modo de caña. 117. hincar = introducir, clavar una cosa en otra. 118. brotar = salir. 119. chorro = el golpe de agua que sale con fuerza por alguna parte estrecha. 120. rebosar = salir por encima del borde. 121. luto = el vestido negro que se lleva por la muerte de alguno. 122. apartar = quitar una cosa del lugar donde estaba. 123. á chorro = con abundancia. 124. entablar = emprender, empezar. 125. losa = piedra llana y de poco grueso. 126. envejecer = hacerse viejo.



4

Sus ojos eran aún jóvenes pero la cara larga y huesuda,[127] de tez amarillenta y reseca,[128] encuadrada[129] por el deslustrado[130] pañuelo negro que no recogía bien el pelo gris que debía[131] de ser abundante aún, le prestaban un aire de vejez[132] y de decrepitud[133] que hacía resaltar más el contraste con la Colasa.

Esta, niña que no pasaría de los catorce años, con su cara fresca y relativamente blanca, sus labios finos y rojos y sus ojos enormes, negros, era la representación de la vida tal y como allí puede comprenderse en medio de aquellas moles[134] majestuosas: vigorosa y grave.

La otra, la Nela, era la imagen de la muerte de allí entre aquellas masas severas: fatal y serena. No olvidaré el efecto de aquellas dos miradas tan iguales á pesar de la diferencia de años. Nuestra llegada no produjo ni en una ni en otra la menor sorpresa, ni por nuestro aspecto ni por la hora, y con indiferencia casi preguntó Nela á Quico:

— ¿De dónde vienes?

— De Tudanca; hemos pasado por el *Hoyo*, y recé un «Padre Nuestro» por él, tu José.

— Dios te lo pague.[136] ¿Entonces, bajasteis desde *Cuerno*?

127. huesudo=lo que tiene mucho hueso. 128. resecar =secar mucho. 129. encuadrar=formar un cuadro. Poner alguna cosa alrededor de otra. 130. deslustrado = que ya perdió el lustre ó brillo que tuvo cuando nuevo. 131. «deber de»=denota que quizá sea, ó que ha de ser. 132. vejez=edad de la vida que empieza á los setenta años. 133. decrepitud=vejez débil. 134. mole=todo loque es muy grande. 136. pague=imperativo de pagar.

— Allá subimos por el *Puerto de las Escaleras.* Y volviéndose á mí, continuó Nela.

— ¿Habrán visto la mar desde arriba?

— Sí, la hemos visto, le repliqué.

— También yo subí hará[137] luego un año con ésta[138] y el Señor Cura.

— ¿No habría Vd visto la mar antes? ¿Eh?

— No, señor. Entonces la ví, y ví también el barco que llevaba á mi Pedrín; ¡Ay! hijita, Pedrín no volverá, exclamó dirigiéndose á Colasa.

— Pedrin vuelve, me lo dijo á mí al marcharse.

— También me lo dijo á mí, va[139] para un año y . . .

No le dejó acabar la Colasa y con una convicción[140] asombrosa le salió al paso.[141]

— A Vd se lo dijo para consolarla, pero á mí me lo dijo para que le espere.

Y cogiendo el cántaro por el asa echó á andar sendero abajo hacia el pueblo, siguiéndola Nela que llorosa[143] se despidió[144] de nosotros con un: «Buenas tardes tengan Vds.»

Largo rato pasó sin que ninguno de los tres dijéramos[145] nada; de mí sé decir que no cesaba de repetir «in pectore»[146] las últimas palabras de la

137. hará = futuro de *hacer*. 138. ésta = esta moza (indicando La Colasa). 139. va para un año = hará pronto un año. 140. con convicción = persuasión en que está de una cosa él que la dice. 141. salir al paso = detener, impedir de proseguir, ponerse delante. 143. lloroso = el que tiene señal de haber llorado. 144. despedirse = separarse una persona de otra. 145. dijéramos, verbo *decir*. Subjuntivo imperfecto 1ª persª del plural. 146. *in pectore* palabra latina que significa, *en el corazon* entre sí mismo.

Colasa: «Para que le espere.» Y el cigarrillo se me consumió [147] entre los dedos sin acordarme [148] de que le había encendido.

Ya el sol se había ocultado [149] tras de *Peña Vieja*, oíanse por las alturas las campanas [150] del ganado que pastaba,[151] ya sin miedo á la mosca, y del valle subía ligero rumor [152] de agua despeñada.

— ¿Por lo visto, esa es la viuda [153] de su compadre, José? le pregunté á Quico.

— Sí Señor, me replicó.

Estábamos á solo ocho kilómetros de Potes, pero nuestras piernas no estaban para hacer aquel esfuerzo innecesario. Tenía yo una carta de mi amigo Luis para el cura de Aniezo y confiando en ella pensé en no pasar de allí aquella tarde, ya que el tiempo no nos apremiaba [154] y el plan de excursión nos reservaba aún muchos atracones [155] como el de aquel día.

El tiempo se presentaba propicio,[156] Quico nos aseguraba [157] que no llovería en todo la luna, así es que resueltamente acordamos [158] asaltar [159] la casa del Señor Cura, única en el pueblo que podía ofrecernos una cama y una cena aceptables.

147. consumir = quemar, gastar. 148. acordarse = aquí significa lo opuesto de olvidar. 150. campana = instrumento de metal que hace ruido cuando se mueve. Hay campanas de iglesia, campanas de escuela, etc. 151. pastar = comer la yerba. 152. rumor = ruido. 153. viuda = la mujer á quien se le ha muerto su marido. 154. apremiar = obligar á uno que haga alguna cosa. 155. atracón = más que bastante de alguna cosa, significa aquí: paseo largo y cansando. 156, hacía buen tiempo. 157. asegurar (verbo) seguro (nombre) seguramente (adverbio). 158. acordarse = estar todos de la misma opinión. 159. asaltar = visitar sin dar aviso de la visita.

Allá pues nos dirijimos. Estaba sola el ama.[160] Don Tomás había ido á rezar el *Angelus*. En aquel momento sonaba la llamada á la oración[161] de la tarde. Nos descubrimos[162] todos allí en el dintel[163] de la puerta, y el ama sin moverse del sitio rezó las tres *Ave-Marías* del ritual, pidió por las ánimas de los deudos difuntos,[164] y al terminar, nos rogó que pasáramos á descansar esperando á Don Tomás.

Así lo hicimos y en tanto oímos como el ama llamaba á un rapazuelo[165] y le encargaba avisar al Señor Cura de que le esperaban dos señores.

Pronto llegó Don Tomás y mientras leía la carta que le entregué,[166] le observé á mi gusto.

¿Habeis leido «*Peñas Arriba*»? Pues allí está Don Tomás pintado[167] de cuerpo entero.[168] ¿No habéis leído esa obra maestra de Pereda? pues leed la cuanto antes,[169] y en el Don Sabas veréis á mi Don Tomás aunque sin los latinajos[170] de aquél.

Muy afable y muy sinceramente puso á nuestra disposición su pobreza, y llamando á grandes gritos al ama le ordenó[171] aderezase[172] cena para nosotros y

160. ama = la criada superior del cura. 161. oración = peticion ó ruego hecho á Dios ; rezo. 162. descubrirse = quitarse el sombrero. 163. dintel = la parte de una puerta que separa el interior de una habitación del exterior. 164. deudos difuntos = parientes muertos. 165. rapazuelo = diminutivo de rapaz : muchacho pequeño de edad. 166. entregar = poner en mano de otro alguna cosa. 167. pintar = describir por escrito ó de palabra alguna cosa, representar con colores alguna imagen. El que pinta se llama *pintor*. 168. de cuerpo entero = completamente. 169. cuanto antes = lo más pronto posible. 170. latinajos = el latin malo. 171. ordenar = mandar que se haga alguna cosa. 172. aderezar = componer.

camas, y aquella buena mujer se disculpaba[173] de su tardanza[174] en acudir[175] al primer llamamiento[176] del Señor Cura porque estaba matando unos pollos en previsión de las órdenes que esperaba recibir.

Aseámonos, que bien lo habíamos menester y ya entrada la noche cenamos con gusto y bien. De sobremesa[177] hablamos de mi amigo Luis á quien ponderaba con justicia[178] Don Tomás, y luego nos hizo mil preguntas sobre lo que él llamaba nuestro capricho de andar por veredas[179] y vericuetos[180] sin más qué ni para qué.[181] Relatándole lo que viéramos[182] en aquel día, hablé del *Hoyo del Venao*, de la tragedia de José y de su viuda á quien vimos en la fuente del Alisal.

Acordándome de Pedrín, le rogué me explicara las palabras de la Nela, y el buen señor con cara contristada nos relató toda una epopeya[183] de dolor.

Nela no era de Val de Aniezo, era de Espinama. Casó con José que la conoció en la *Romería*[184] *de la Luz*, y vivieron felices. Tuvieron cuatro hijos de los que quedaron solo dos, Nardo y Pedrín. Pedrín tenía doce años cuando la desgracia de su padre, y

173. disculparse = excusarse. 174. tardanza = el mucho tiempo antes de su llegada. 175. acudir = llegar uno al sitio donde está llamado. 176. llamamiento = la acción de llamar. 177. sobremesa = al acabar de comer. 178. ponderar con justicia = estimar. 179. vereda = senda estrecha. 180. vericueto = lugar alto y quebrado por donde no se puede andar sino con dificultad. 181. sin más que ni para qué = sin razones. 182. viéramos = subjuntivo imperfecto de *ver*. 183. epopeya = relación lastimosa de los sufrimientos de los personajes de una historia. 184. romería = festividad que se hace por devoción en algún santuario.

Nardo servía al rey en Cuba. Al morir José de aquella manera tan trágica la pobre Nela quedó desamparada, porque ¿Quién iba á cuidar de las novillas[185] y de las yeguas? ¿Quién iba á trabajar las tierras de Don Luis que llevaba en arriendo,[185a] ya que el pobre Pedrín no era hombre para atender á todo? Nela era aún mujer fuerte y joven, no tenía más de cuarenta y cinco años, pero mujer al fin, así que á pesar de la buena voluntad de los vecinos para ayudarla, había que pensar en hacer algo.

En Espinama no le quedaban parientes y solo recordaba[186] de cuando en cuando de un tío que «andaba allá por Indias.»

De estos recuerdos y de algunas otras leyendas doradas[187] que no son escasas[188] por estos pueblos, le nació á Pedrin un deseo confuso de ir á las Indias tan pronto como oyó en su casa los lamentos de la pobre viuda présagiando[189] la miseria del porvenir.[190] ¡Todavía si Nardo volviera luego! pero le faltaban cuatro años para cumplir,[191] y sabe Dios lo que resultaría de esa endemoniada[192] guerra con los *Herejes*.[193]

La situación era aflictiva; así que aprovechando que Don Luis vino aquel invierno, como casi todos,

185. novilla = la vaca joven. 185*a*. arriendo = el precio que se da al dueño de una cosa por usar de ella. 186. recordar = acordarse, lo opuesto de olvidar. 187. leyenda dorada = cuento maravilloso. 188. escaso = raro. 189. presagiar = indicar alguna cosa futura. 190. porvenir = futuro. 191. cumplir = acabar su servicio militar. 192. endemoniado = malo, perverso. 193. herejes = los que no creen lo que cree la Iglesia Católica. Aquí, los americanos.

a cazar,[194] le habló de la desgracia de *Todos los Santos* y de la pobre Nela, y como Don Luis es tan hombre de bien y tan cristiano no se acostó aquella noche sin ir á llevar el consuelo á la pobre viuda.

Juntos fuimos, que en tan buena obra quería yo gozar de la parte que me tocaba. Entramos en casa de Nela y allí, en la cocina, junto al hogar[195] que no tenía más lumbre que la precisa para cocer unas malas alubias[196] con que pensaban cenar ella y Pedrín, nos sentamos y ella comenzó á llorar sus cuitas[197] que Don Luis escuchó y compadeció.[198] Cuando acabó ella usando como es en ella costumbre de pocas palabras pero muy al grano,[199] le dijo:

»— No hay que apurarse,[200] mujer, al muerto se le reza para que le acoja Dios, y Dios no desamparará al vivo. Vd no puede atender al ganado ni á las tierras. El ganado se vende y lo que dé se lo guarde Vd; las tierras ya se colocarán[201] y mientras Vd viva, aquí tiene donde sin que le apure la renta[202] ni le falte un pedazo de pan que de ello ya cuidará el Señor Cura. Y tú Pedrín. ¿Qué haremos de tí? porque hay que pensar en algo; y saliendo del rincón donde estaba casí oculto,[203] se plantó el mozuelo[204]

194. cazar = buscar ó seguir animales para cogerlos ó matarlos. 195. hogar = lugar donde se enciende lumbre. 196. alubia = legumbre; judía. 197. cuita = aflicción. 198. compadecer = tener lástima, sentir la aflicción de alguno. 199. muy al grano = hablar solo de lo que importa. 200. No hay que apurarse = Vd no debe afligirse ó preocuparse. 201. las tierras ya se colocarán = se hallará más tarde alguien que pague arriendo de las tierras. 202. renta = lo que paga el labrador en dinero ó en frutos. 203. oculto = participio pasado irregular de *ocultar*. 204. mozuelo = diminutivo de mozo.

en medio de la cocina y con mucha resolución le replicó:

»— Yo, Don Luis, si Vd y madre lo permiten, quisiera ir á la Habana.

»— ¿Para qué, hombre de Dios, tan lejos?

»— Pues para hacer luego con que mantener á mi madre.

»— Bueno, bueno, ya hablaremos de eso. Quedad con Dios, y que El nos ampare[205] á todos. Y salimos de allí escapados para no dar lugar á las demostraciones de gratitud que Nela empezó á expresar.

»Dos meses después tuve noticias de la muerte del pobre Nardo y simultaneamente recibí de Espinama una carta en que me manifestaba mi compañero en aquel pueblo que el tío de Nela pedía noticias de ella.

»Pueden Vds figurarse el efecto que aquel nuevo golpe de la desgracia causaría en la pobre mujer.

»Sin decirle nada por el pronto[206] de su tío, escribí á éste dándole cuenta de la situación de su sobrina, y á vuelta de correo me contestó desde Vera Cruz el buen señor rogándome le remitiera[207] para allá á Pedrín, pues quería hacerse cargo de él y de su suerte[208] futura, adjuntándome[209] una letra[210] de dos cientos pesos[211] para todos los gastos[212] del

205. amparar = proteger. 206. por el pronto = ahora, provisionalmente. 207. remitir = enviar una cosa de una parte á otra. 208. suerte = fortuna. 209. adjuntar = enviar algo junto con otro. 210. letra = documento en que se manda pagar una suma determinada. 211. peso = moneda castellana de plata del peso de una onza. La libra es en Castilla de 16 onzas. 212. gasto = el dinero que se paga por alguna cosa.

equipo[213] y embarque.[214] Yo no sabía qué hacer; por una parte me dolía quitar á la pobre mujer lo único que le quedaba, y por otra no quería cargar sobre mi conciencia con la responsabilidad de privar á Pedrín del porvenir que se le presentaba. En mis vacilaciones resolví dejar á los dos la solución del conflicto, y sin explicar mis motivos, tuve con ellos, madre é hijo varias conversaciones.

»Pedrín, muy decidido, quería ir en busca de fortuna «para su madre» y ésta no se atrevía[215] á oponerse á la determinación de su hijo, quizás por las mismas consideraciones que á mí me hacían vacilar, y se escudaba[216] para retardar sus deseos en la falta de recursos.[217]

»Puesta así la cuestión tuve que declarar yá lo que hasta entonces guardaba, y aún me está doliendo . . . ¡Pobre mujer! En fin, no quiero detenerme en detalles: Pedrín se fué en septiembre del año pasado.

»El día 19 por la tarde vino Nela á rogarme que fuera á decir una misa en la ermita de *N. S. de Peña Sagra* por su hijo, y accediendo[218] á tan piadoso[219] deseo, el 20 por la mañana salímos muy de madrugada hacia el *Santuario*, ella, el sacristán[220] y yo.

213. equipo = todo lo necesario en ropa, etc. 214. embarque = la acción de embarcar, tomar su billete para el viaje por buque. 215. atrever = tener el ánimo. Determinarse á algún hecho peligroso. No tener miedo. 216. escudar = amparar, tomar abrigo detrás de algo. 217. recursos = aquí, significa dinero. 218. acceder = consentir, hacer gracia de alguna cosa. 219. piadoso = religioso. 220. sacristán = ministro á cuyo cargo estaba la guardia de los vasos, libros y vestiduras sagradas.

»Al volverme desde el altar para dar la Paz no pude menos de notar que en la ermita había alguien más que nosotros tres, y al terminar los rezos me dí cuenta de quien era. Era la Colasa que habiendo oído á la tía Nela que iba á rezar á La Virgen por Pedrín, quiso [221] venir ella también á encomendarle su compañero.

»Claro está que aplaudí la intención y el acto, y Nela se abrazó llorando á la mozuela, quien desprendiéndose [222] de los brazos de la pobre viuda le dijo de sopeton. [223]

»— ¿Quiere verle ?

»— ¿Á quién ?

»— Á Pedrín.

»Nos quedamos la madre y yo como quien ve visiones y no pude menos de exclamar :

»¿Estás loca [224] rapaza, [225] como le ha de ver su madre si dentro de unas horas saldrá de Santander en el vapor ? [226]

»— Pues sí, le puede ver, contestó muy firme, porque mi padre dice que desde el *Cuerno* se ve la gente en la ciudad, y en los barcos que entran y salen. Y yo allá voy si Vd no quiere venir, que le dije á Pedrín que cuando estuviera [227] en la mar que mirara para el *Cuerno de Peña Sagra*, y que en lo más alto estaría yo.

221. quiso = 3ª pers. del sing. del definido del verbo *querer*. 222. desprenderse = desunirse, soltar, apartarse. 223. de sopeton = pronto, de repente. 224. loco = él que ha perdido el juício, la razón. 225. rapaza = muchacha. 226. vapor = el buque impelido por mecanismo de vapor. 227. estuvieron = definido de *estar*.

»Se me vinieron las lágrimas á los ojos, y nada . . . que subí con las dos mujeres, y no quiero decirles á Vds las fatigas que yo pasé. Hacía veinte años que no me había atrevido á hacer ese viaje, y mis piernas no están ya para esos trotes.[228] Ellas, yo no sé cómo, llegaron hasta arriba del todo; yo, no pude. Me quedé más abajo, y desde allí vi al cabo de mucho rato á lo lejos un vapor grande, negro, que supuse sería el correo, y á la Colasa abrazada á la madre de Pedrín en lo más alto sacudiendo[229] con el brazo derecho sin cesar, un lienzo[230] blanco que llevó *ex profeso*[231] . . . ¿Las vería Pedrín ? . . . ¡Quien sabe !»

Calló el Cura y callamos todos.

Rompí yo el silencio preguntando:

¿Qué se sabe de Pedrín ?

Sin levantar la cabeza contestó el pobre señor.

— Nadie más que yo en el pueblo sabe que ha muerto.

228. largos paseos. 229. sacudir = mover violentamente alguna cosa á una y otra parte. 230. lienzo = tela con que se hace la ropa blanca. 231. *ex profeso* = modo adverbial latino de que se usa en castellano y que significa *de intento*.

I.—LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO.

Érase una gallina que ponía
Un huevo de oro al dueño cada día.
Aún con tanta ganancia, mal contento,
Quiso el rico avariento
Descubrir de una vez la mina de oro,
Y hallar en menos tiempo más tesoro.
Matóla; abrióla el vientre de contado;
Pero después de haberla registrado,
¿Qué sucedió? Que, muerta la gallina,
Perdió su huevo de oro y no halló mina.
¡Cuántos hay que, teniendo lo bastante,
Enriquecerse quieren al instante,
Abrazando proyectos
A veces de tan rápidos efectos,
Que sólo en pocos meses,
Cuando se contemplaban ya marqueses
Contando sus millones,
Se vieron en la calle sin calzones!

II.—EL LEÓN VENCIDO POR EL HOMBRE.

Cierto artífice pintó
Una lucha en que, valiente,
Un hombre tan solamente
A un terrible león venció.
Otro león que el cuadro vió,

Sin preguntar por su autor,
En tono despreciador
Dijo :—Bien se deja ver
Que es pintar como querer,
Y no fué león el pintor.

III.—EL HACHA Y EL MANGO.

Un hombre que en el bosque se miraba
Con un hacha sin mango, suplicaba
A los árboles diesen la madera
Que más sólida fuera
Para hacerle uno fuerte, y muy durable.
Al punto la arboleda innumerable
Le cedió el acebuche ; y él, contento,
Perfeccionando luego su instrumento,
De rama en rama va cortando á gusto
Del alto roble el brazo más robusto.
Ya los árboles todos recorría,
Y mientras los mejores elegía,
Dijo la triste encina al fresno :—*Amigo,*
¡Infeliz del que ayuda á su enemigo !

IV.—EL ZAGAL Y LAS OVEJAS.

Apacentando un joven su ganado,
Gritó desde la cima de un collado :
— ¡Favor, que viene el lobo, labradores !
Estos, abandonando sus labores,
Acuden prontamente,
Y hallan que es una chanza solamente ;

Vuelve á llamar, y temen la desgracia.
Segunda vez los burla: ¡linda gracia!
Pero ¿qué sucedió la vez tercera?
Que vino en realidad la hambrienta fiera
Entonces el zagal se desgañita;
Y por más que patea, llora y grita,
No se mueve la gente escarmentada,
Y el lobo le devora la manada.
¡Cuántas veces resulta de un engaño
Contra el engañador el mayor daño!

V.—EL ASNO Y EL PERRO.

Un perro y un borrico caminaban
Sirviendo al mismo dueño.
Rendido éste del sueño,
Se tendió sobre el prado que pisaban.
El borrico, entretanto, aprovechado,
Descansa y pace; mas el perro, hambriento,
— Bájate, le decía, buen jumento,
Pillaré de la alforja algún bocado.—
El asno se le aparta como en chanza:
El perro sigue al lado del borrico,
Levantando las manos y el hocico,
Como perro de ciego cuando danza.
— No seas bobo, el asno le decía;
Espera á que nuestro amo se despierte,
Y será de esta suerte
El hambre más, mejor la compañía.—
Desde el bosque entretanto sale un lobo;
Pide el asno favor al compañero;
En lugar de ladrar el marrullero,

Con fisga respondió :—No seas bobo,
Espera á que nuestro amo se despierte,
Que pues me aconsejaste la paciencia,
Yo la sabré tener en mi conciencia
Al ver al lobo que te da la muerte.—
El pollino murió, no hay que dudarlo
Mas, si resucitara,
Corriendo el mundo, á todos predicara :
Prestad auxilio, si queréis hallarlo.

VI.—EL PESCADOR Y EL PEZ.

Recoge un pescador su red tendida
Y saca un pececillo.—Por tu vida,
Exclamó el inocente prisionero,
Dame la libertad ; sólo la quiero,
Mira que no te engaño,
Porque ahora soy ruin, dentro de un año
Sin duda lograrás el gran consuelo
De pescarme más grande que mi abuelo.
¡Qué ! Te burlas ? ¿Te ries de mi llanto ?
Sólo por otro tanto
A un hermanito mío
Un señor pescador lo tiró al río.—
—¿Por otro tanto al río ? ¡Qué manía !
Replicó el pescador ; ¿pues no sabía
Que el refrán castellano
Dice : *más vale pájaro en la mano ?* . . .
A sartén te condeno, que mi panza
No se llena jamás con la esperanza.

VII.—EL LABRADOR Y LA PROVIDENCIA.

Un labrador cansado
En el ardiente estío,
Debajo de una encina
Reposaba pacífico y tranquilo.
Desde su dulce estancia
Miraba agradecido
El bien con que la tierra
Premiaba sus penosos ejercicios
Entre mil producciones
Hijas de su cultivo,
Veía calabazas,
Melones por los suelos esparcidos.
— ¿Por qué la Providencia,
Decía entre sí mismo,
Puso á la ruin bellota
En elevado y preeminente sitio ?
¿Cuánto mejor sería
Que, trocando el destino,
Pendiesen de las ramas
Calabazas, melones y pepinos ?—
Bien oportunamente,
Al tiempo que esto dijo,
Cayendo una bellota
Le pegó en las narices de improviso
— ¡Pardiez ! prorrumpió entonces
El labrador sencillo :
Si lo que fué bellota
Algún gordo melón hubiera sido,
Desde luego pudiera

Tomar á buen partido,
En caso semejante,
Quedar desnarigado, pero vivo.—
Aquí la Providencia
Manifestarte quiso
Que supo á cada cosa
Señalar sabiamente su destino.
A mayor bien del hombre
Todo está repartido;
Preso el pez en su concha
Y libre por el aire el pajarillo.

VIII.—EL ASNO Y EL CABALLO.

Iban, mas no sé adonde ciertamente,
Un caballo y un asno juntamente;
Éste cargado, pero aquél sin carga.
El grave peso, la carrera larga,
Causaron al borrico tal fatiga,
Que la necesidad misma le obliga
A dar en tierra.—Amigo, compañero,
No puedo más, decía; yo me muero;
Repartamos la carga, y será poca;
Si no, se me va el alma por la boca.
Dice el otro:—Revienta en hora buena:
¿Por eso he de sufrir la carga ajena?
Gran bestia seré yo, si tal hiciere;
¡Miren, y qué borrico se me muere!—
Tan justamente se quejó el jumento,
Que expiró el infeliz en un momento.

El caballo conoce su pecado,
Pues tuvo que llevar, mal de su grado,
Los fardos y aparejo todo junto,
Item más, el pellejo del difunto.
Juan, alivia en sus penas al vecino,
Y él, cuando tú las tengas, déte ayuda.
Si no lo hacéis así, temed sin duda
Que seréis el caballo y el pollino.

IX.—EL VIEJO Y LA MUERTE.

Entre montes, por áspero camino,
Tropezando con una y otra peña,
Iba un viejo cargado con su leña,
Maldiciendo su misero destino.
Al fin cayó, y viéndose de suerte
Que apenas levantarse ya podía,
Llamaba con colérica porfía
Una, dos y tres veces á la Muerte.
Armada de guadaña y esqueleto
La Parca se le ofrece en aquel punto;
Pero el viejo, temiendo ser difunto,
Lleno, más de terror que de respeto,
Trémulo le decía balbuciente:
—Yo . . . señora . . . os llamé desesperado,—
—Pero . . . acaba: ¿qué quieres, desdichado?—
—Que me cargues la leña solamente.—
Tenga paciencia quien se crea infelice;
Que aun en la situación más lamentable,
Es la vida del hombre siempre amable:
El viejo de la leña nos lo dice.

X.—EL LABRADOR Y LA CIGÜEÑA.

Un labrador miraba
Con duelo su sembrado,
Porque gansos y grullas
De su trigo solían hacer pasto.
Armó, sin más tardanza,
Diestramente sus lazos,
Y cayeron en ellos
La cigüeña, las grullas y los gansos.
— Señor rústico, dijo
La cigüeña temblando:
Quíteme las prisiones,
Pues no merezco pena de culpados;
La diosa Ceres sabe
Que, lejos de hacer daño,
Limpio de sabandijas
De culebras y víboras los campos.—
— Nada me satisface,
Respondió el hombre airado;
Te hallé con delincuentes,
Con ellos morirás entre mis manos.—
La inocente cigüeña
Tuvo el fin desgraciado
Que pueden prometerse
Los buenos que se juntan con los malos.

XI.—LOS DOS PERROS.

Procure ser en todo lo posible,
El que ha de reprender, irreprensible.
Sultán, perro goloso y atrevido,
En su casa robó, por un descuido,

Una pierna excelente de carnero.
Pinto (gran tragador), su compañero,
Le encuentra con la presa encarnizado,
Ojo al través, colmillo acicalado,
Fruncidas las narices y gruñendo.
— ¿Qué cosa estás haciendo,
Desgraciado *Sultán?* (*Pinto* le dice :)
¿No sabes, infelice,
Que un perro infiel, ingrato,
No merece ser perro, sino gato?
¿Al amo que nos fía
La custodia de casa noche y día,
Nos halaga, nos cuida y alimenta,
Le das tan buena cuenta
Que le robas goloso
La pierna del carnero más jugoso?
Como amigo te ruego
No la maltrates más ; déjala luego.—
— Hablas, dijo *Sultán*, perfectamente.
Una duda me queda solamente
Para seguir al punto tu consejo ;
Dí : ¿te la comerás si yo la dejo?

XII.—LA LECHERA.

Llevaba en la cabeza
Una lechera el cántaro al mercado
Con aquella presteza,
Aquel aire sencillo, aquel agrado
Que va diciendo á todo el que lo advierte :
¡Yo sí que estoy contenta con mi suerte!

Porque no apetecía
Más compañía que su pensamiento,
Que alegre la ofrecía
Inocentes ideas de contento.
Marchaba sola la feliz lechera,
Y decía entre sí de esta manera:
— Esta leche vendida,
En limpio me dará tanto dinero;
Y con esta partida,
Un canasto de huevos comprar quiero,
Para sacar cien pollos, que al estío
Me rodeen cantando el pío-pío.
Del importe logrado
De tanto pollo, mercaré un cochino:
Con bellota, salvado,
Berza y castaña, engordará sin tino,
Tanto, que puede ser que yo consiga
Ver cómo se le arrastra la barriga.
Llevarélo al mercado,
Sacaré de él sin duda buen dinero;
Compraré de contado
Una robusta vaca y un ternero,
Que salte y corra toda la campaña,
Desde el monte cercano á la cabaña.—
Con este pensamiento
Enajenada, brinca de manera
Que á su salto violento
El cántaro cayó. ¡Pobre lechera!
¡Qué compasión! ¡Adiós leche, dinero,
Huevos, pollo, lechón, vaca y ternero!
¡Oh loca fantasía,
Que palacios fabricas en el viento

Modera tu alegría
No sea que, saltando de contento
Al contemplar dichosa tu mudanza,
Quiebre su cantarillo la esperanza.
  No seas ambiciosa
De mejor ó más próspera fortuna,
Que vivirás ansiosa
Sin que pueda saciarte cosa alguna.
  No anheles impaciente el bien futuro,
Mira que ni el presente está seguro.

parte fo'netika.

pɹonunθia'θion kasteʎana de las pɹimeɹas lekθiones i de una faʋula, repɹesentada en la eskɹituɹa fo'netika de la asoθia'θion fo'netika interna θio'nal.

paɹte fo'netika.

i u
e o
a

---

p b   t d ð   k g
m   n   ɲ   ŋ
l   ʎ
r
f v ʋ w   ɹ θ ʃ s   j   x

---

en kasteʎano la d se oje mui poco
en la pɹonunθia'θion ispanoameɹikana

ʎ = j   θ = s

a'si :

kasteʎano	ispanoameɹikano
kaʎe	kaje
aθeɹa	aseɹa

aθento.

se indika el aθento 'toniko poɹ el siɲo (') ke se pone antes de la 'silaʋa aθentuaða. kuando no se emplea el siɲo (') el aθento kae soʋɹe la 'silaʋa pen'ultima. dos o tɹes vokales ke sigen, foɹman, si no ʎeʋan el siɲo ', una sola 'silaʋa.

uno. lek'θion pɹimeɹa.

xuan. teɹesa. xuanito. isa'ʋel. el ombɹe, la mu'xeɹ, el mutʃatʃo, la mutʃatʃa. xuan i xuanito. xuan es un ombɹe i xuanito es um mutʃatʃo. teɹesa es una mu'xeɹ. xuan es el paðɹe. teɹesa es la maðɹe. xuanito es el niɲo. isa'ʋel es la niɲa. isa'ʋel i xuanito son niɲos. el pero es un ani'mal, la mula es un ani'mal. el pero i la mula son animales.

¿ke es xuan?—xuan es un ombɹe.
¿kien es el paðɹe?—xuan es el paðɹe.
"¿ke es xuan?" es la pɹegunta.
"xuan es el paðɹe" es la respuesta.

exeɹθiθio uno.

(1) ¿kien es la maðɹe? (2) ¿ke es um pero? (3) ¿ke es una mula? (4) ¿kien es el niɲo? (5) ¿ke es xuanito? (6) ¿ke es isa'ʋel? (7) ¿ke son isa'ʋel i xuanito?

dos. lek'θion segunda.

el kampo. el ombɹe es'ta en el kampo. el sombɹeɹo es'ta en el suelo. xuanito es'ta soʋɹe la eskaleɹa. la eskaleɹa es'ta kontɹa la pila de paxa. la kɹuθ es'ta soʋɹe la pila. el karo es'ta en el kampo. el sombɹeɹo i la θesta es'tan en el suelo. a'ki aj un ombɹe. a'ki es'ta el niɲo. a'ki es'ta el kamino. el arojo es'ta a'ʎi. las gaʎinas es'tan a'ki. a'ʎi es'ta um puente, el puente es'ta soʋɹe el arojo. las mulas es'tan entɹe el arojo j el kamino. a'ki aj un 'aɹʋol.

esto es un 'aɹvol. esto es una kasa. el 'aɹvol es una kosa, es'ta en el kampo. ¿donde es'ta la eskaleɹa ?— es'ta kontɹa la pila.

exeɹθiθio dos.

(1) ¿donde es'ta el 'aɹvol ? (2) ¿— la kɹuθ ? (3) ¿— la eskala ? (4) ¿donde es'tan las mulas ? (5) ¿— los ombɹes ? (6) ¿kien es'ta en el kampo ? (7) ¿donde es'ta esto ? (8) ¿ke es esto ? (9) ¿ke aj a'ki ? (10) ¿kien es'ta a'ʎi ?

tɹes. lek'θion teɹθeɹa.

el ombɹe tiene una kaveθa, dos bɹaθos i dos pieɹnas. la mul ano tiene pieɹnas, tiene patas. las gaʎinas son aves (el ave), tienen um piko, dos patas i dos alas. el pato es un ave. las mulas tienen dos oɹexas j una kola. el niɲo tiene dos pi'es i dos manos. la mu'xeɹ tiene um paɲuelo soвɹe la kaveθa. el ombɹe tiene un 'kantaɹo en la mano. xuanito no tiene θapatos. la maðɹe no tiene θapatos j el niɲo no tiene sombɹeɹo peɹo el paðɹe tiene θapatos i sombɹeɹo. kontɹa la kasa aj una viθ. aj 'aɹvoles en el kampo. el 'aɹvol tiene ramas. entɹe la θesta j el kamino aj un pero. soвɹe el arojo aj um puente. en el arojo aj patos, los patos son aves. ¿tiene θapatos el niɲo ?—si seɲoɹ [seɲoɹa] tiene θapatos. ¿los ombɹes tienen paɲuelos soвɹe la kaveθa ?—no seɲoɹ, tienen sombɹeɹos.

exeɹθiθio tɹes.

(1) ¿ke tiene el 'aɹvol? (2) ¿ke kosa tiene ramas? (3) ¿ke tienen las mulas? (4) ¿ke ani'mal tiene oɹexas j kola? (5) ¿ke no tiene el niɲo? (6) ¿kien tiene θapatos? (7) ¿ke tiene el ombɹe en la mano? (8) ¿tienen bɹaθos los 'aɹvoles?

kuatɹo. lek'θion kuaɹta.

kuatɹo es un 'numeɹo.

tɹava'xaɹ: el paðɹe tɹavaxa, el tɹavaxa, es'ta tɹavaxando. la maðɹe tɹavaxa, eʎa tɹavaxa, es'ta tɹavaxando en el kampo kon el paðɹe.

na'daɹ: el pato naða, el naða, es'ta nadando en el arojo.

an'daɹ: el kaminante anða, el anða en el kamino, es'ta andando entɹe el kampo j el pɹaðo. la gaʎina anða tam'bieŋ.

repo'saɹ: la mula reposa, reposa en el kampo, es'ta reposando a'ʎi, no tɹavaxa.

sal'taɹ: la kabɹa salta, salta souɹe la roka.

los ombɹes tɹavaxan, las mulas reposan; eʎos tɹavaxan, eʎas reposan.

¿es'tan saltando las mulas? — no es'tan saltando, peɹo las kaʋɹas saltan.

a'θeɹ: ¿ke aθe el paðɹe? — tɹavaxa.
¿ke aθen las mulas? — reposan.

seɹ: xuan es un ombɹe.

es'taɹ: es'ta en el kampo.

te'neɹ: tiene bɹaθos i pieɹnas.

exeɹθiθio kuatɹo.

(1) ¿ke aθe la maδɹe? (2) ¿donde es'ta tɹaυaxando el paδɹe? (3) ¿es'tan traυaxando las mulas? (4) ¿donde anδa el kaminante? (5) ¿ke aθen las kaυɹas? (6) ¿kien anδa? (7) ¿naδan los niɲos? (8) ¿kon kien tɹaυaxa la maδɹe?

θinko. lek'θion kinta.

el niɲo es xoυen, la niɲa es xoυen tam'bieŋ peɹo el ombɹe es υiexo. el paδɹe es dilixente i fueɹte. la maδɹe tam'bieŋ es dilixente i fueɹte. la maδɹe tiene un rastɹiʎo en la mano. el rastɹiʎo es util. la mula es util. esto es util. el arojo es gɹaŋde. la kasa es gɹaŋde. los niɲos son 'xoυenes. las mulas son 'utiles. el arojo i la kasa son gɹaŋdes. el kamino es largo. la eskaleɹa es larga. el pero tiene la kola koɹta. la kaυɹa tiene los kueɹnos largos. los rastɹiʎos son largos. el puente es pekeɲo, no es gɹaŋde. el 'aɹbol es pekeɲo i grueso. la rama es larga i delgaδa. la kasa tiene υentanas. las υentanas son pekeɲas i kuadɹaδas. la foɹma de la υentana es kuadɹaδa. el karo tiene dos rueδas, la foɹma de las rueδas es reδonda. aj piedɹas en el kamino, no es un kamino υueno, es un kamino malo. las pieδɹas son duɹas. gɹaŋde es adxetivo. υueno es lo opuesto de malo. corto es lo opuesto de laɹgo.

exerθiθio θiŋko.

(1) ¿kien es fuerte? (2) ¿— xoυen? (3) ¿ke es util? (4) ¿— largo? (5) ¿ke es malo? (6) ¿—

pekeɲo? (7) ¿ke kosa es pekeɲa? (8) ¿es laɹgo el pɹaðo? (9) ¿donde aj ʋuenas kosas? (10) ¿ke kosas son gɹaŋdes? (11) ¿son largas las ramas? (12) ¿ke forma tiene la ʋentana? (13) ¿— el sombɹeɹo? (14) ¿es korta la eskaleɹa? (15) ¿ke es lo opuesto de gɹaŋde?

'faʋula.

la gaʎina de los wevos de oɹo.

'eɹase una gaʎina ke pon'ia
un wevo de oɹo al dueɲo kaða 'dia.
a'un kon tanta gananθia mal kontento.
kiso el riko aʋaɹiento,
desku'bɹiɹ de una veθ la mina de oɹo,
j a'ʎaɹ en menos tiempo mas tesoɹo.
matola; abɹiola el ʋientɹe de kontaðo;
peɹo des'pues de aʋerla rexistɹaðo,
¿ke suθe'djo? ke, muerta la gaʎina,
peɹ'djo su wevo de oɹo i no a'ʎo mina.
¡kuantos aj ke, teniendo lo ʋastante,
enɹikeθeɹse kieɹen al instante,
abɹaθando pɹojektos
a ʋeθes de tan 'rapidos efektos,
ke solo em pokos meses,
kuando se kontemplaʋan ja markeses
kontando sus miʎones,
se ʋieɹon en la kaʎe sin kalθones!

VOCABULARIO

á, 9
abajo, 38
abanico, 27
abeja, 16
abierto, 28
abrazo, 38
abril, 12
abrir, 21
abuelo, 8
abundante, 43
abur, 33
acá, 18
acabar, 23, 33
acción, 23
aceite, 39
aceitera, 41
aceituna, 37
acera, 25
acerca, 19
acercarse, 18
acero, 29
acojerse, 31
acompañar, 34
acostarse, 30
acostumbrado, 39
adelantar, 24
además, 33
adentro, 19
adiós, 28
adjetivo, 5
adverbio, 4
afirmación, 10
África, 42
agosto, 12
agradable, 30
agradecer, 39
agricultura, 43
agua, 9
agudo, 27
aguja, 24
agujerear, 29
agujero, 29
ahí, 18
ahogar, 11
ahora, 20
airado, 40
aire, 31
al, 9
ala, 3
alacena, 37
alameda, 28
aldea, 6
aldeano, 6
alegrarse, 31
alegre, 45
alfiler, 36
Alfonso, 8
algo, 9
algodón, 36
alguno, 14
Alhambra, 44
alimento, 14
alisar, 35
allá, 17
allí, 2
almacén, 16
almacenar, 16
almohada, 35
almorzar, 35
alrededor, 34
alto, 6
altura, 34
alumno, 21
amable, 18
amanecer, 26
amar, 9
amarillo, 13
ambos, 10
amenudo, 25
americano, 34
amigo, 16
amiguito, 34
amo, 8
añadir, 23
ancho, 25
anchura, 26
Andalucía, 43
andar, 4
animal, 1
animar, 27
Anita, 8
año, 10
anochecer, 28
anteojo, 38
anteponer, 23
antes, 14
Antonio, 8
anunciar, 30
apagar, 44
aparador, 37
aparecer, 28
apariencia, 39
aparte, 22
apear, 38
apenas, 35
aprender, 20
apretar, 40
aprovechar, 31

PARTE COMERCIAL.

CORRESPONDENCIA.

El sobre y la dirección.

(*á reexpedir*)

Sr. D. Eusebio García
Calle Alta 25
Barcelona

(*Precisa*)

Señores Fernández y Mateos
Nº 14 Muelle, Piso 2º
Málaga

(*Particular*)

Sra. Doña M. Gómez
á cargo de D. Manuel Rosales
23 Plaza de San Pedro, 1º
Zaragoza

(*Certificado*)

Señores Gonzalez Hermanos
Fernando el Santo, 1º
Madrid

(*Encabezamientos de Cartas.*)

Muy señor mío:
Muy señores míos:
Muy señora mía:
Muy señor nuestro:
Muy señores nuestros:
Muy estimado señor:
Muy estimada señora:
Estimados señores:
Mi buen amigo:
Mi querido amigo:

(*Conclusiones de cartas.*)

Quedo de Ud atento y S. S.
Queda de Ud atento y S. S.
Q. B. S. M.
Quedamos de Ud afmos y S. S.
Q. B. S. M.
At° y S. S. Q. B. S. M.
Esperando el honor de su contestación somos de Uds at^os y S. S.
q. b. s. m.
Créame Ud su más at° y S. S. q. b. s. m.
Siempre de Ud. S. S. y amigo.
Excusado es decirle que puede Ud siempre contar con los buenos servicios de
S. S. q. b. s. m.
Suyo como siempre.
Me repito de Ud con toda consideración y respeto.
S. S. S.
Q. B. S. M.

Abreviaturas.

af^{mos} : afectísimos.
at^{a} : atenta [su estimada carta].
C^{ia} : Compañia.
Corr^{te} : Corriente.
ppdo : próximo pasado [el mes pasado].
p^{o} v^{o} : próximo venidero [el mes que viene].
Q. B. S. M. : que besa sus manos.
Q. B. S. P. : que besa sus pies.
S. E. ú O. : Salvo error ú omisión.
s/ Londres : sobre Londres.
Sr. D. : Señor Don.
S. S. S. : su seguro servidor.

(*Carta solicitando pedidos.*[1])

15 Gracechurch Street, London,
25 *de julio de* 1906.

Sr. Don Ramón Pascual,
Cartagena.

Muy señor nuestro: Deseosos de entrar en relaciones con la apreciable casa de Ud, nos tomamos la libertad[2] de enviarle[3] nuestro católogo.[4]

Esperamos que el precio tan bajo de nuestros géneros[5] le inducirá[6] á honrarnos con sus gratas órdenes.

Las muestras que le remitimos le demostrarán que nuestros géneros sobresalen[7] tanto por su buen gusto como por su solidez.

Nos sería muy grato[8] ser favorecidos con un pedido de ensayo y podemos asegurarle que á su ejecución dedicaremos[9] la mayor atención.

Quedamos de Ud atentos y S. S.
q. s. m. b.
James Brooksbank y Cía.

Equivalentes.

[1] *Pedido*: órden, encargo.
[2] *tomamos la libertad*: nos permitimos.
[3] *enviar*: despachar, expedir, remitir, mandar, dirigir, trasmitir, entregar, expedir, encaminar.
[4] *catálogo*: precio corriente; lista de precios.
[5] *géneros*: mercancías; artículos; mercaderías.
[6] *inducirá*: persuadirá.
[7] *sobresalen*: se distinguen; son superiores.
[8] *nos sería muy grato*: nos daría mucho placer; nos gustaría.
[9] *dedicaremos*: daremos, dispensaremos, aplicaremos.

(*Carta acompañando un pedido.*)

PLAZA MAYOR, CARTAGENA,
10 *de agosto de* 1906.

Sres JAMES BROOKSBANK Y C^ía.

Muy señores míos: He sido favorecido con su at^ta.[1] 30 del ppdo., como asimismo con las muestras que se sirvieron enviarme[2] y que les agradezco.[3]

Su oferta viene muy á tiempo y tengo el gusto[4] de remitirles incluso[5] un primer pedido.

Espero que mi ensayo tendrá buen resultado.

Me interesa[6] sobre todo, que los géneros sean conformes[7] en calidad á las muestras, según las cuales los he escogido.[8]

Sírvanse[9] hacer el envío cuanto antes.[10]

Quedo de Uds atento y S. S.
Q. B. S. M.

RAMÓN PASCUAL.

Equivalentes.

[1] *su at^ta*: su atenta, su carta, su estimada carta, su estimada, apreciada, grata, su favorecida.

[2] *enviarme*: entregarme, remesarme.

[3] *les agradezco*: les doy las gracias.

[4] *tengo el gusto*: me es grato, tengo el placer.

[5] *incluso*: bajo este pliego, bajo sobre, adjunto, con la presente.

[6] *me interesa*: es de primera necesidad para mí, me es necesario, me es indispensable.

[7] *conformes*: iguales; en conformidad; del mismo estilo.

[8] *he escogido*: he juzgado, he formado juicio de la calidad.

[9] *Sírvanse*: tengan Uds la bondad, háganme el favor.

[10] *Cuanto antes*: sin retraso, á la mayor brevedad, inmediatamente, á vuelta de correo, á correo seguido.

(*Averías. Reclamaciones.*)

210 Market Street, Liverpool,
17 *de junio de* 1906.

Sres Galindez y C[ía].,
Barcelona.

Muy señores nuestros: Acabamos de recibir los géneros que Uds nos han enviado; pero no estamos satisfechos [1] de la ejecución de nuestra órden.

Los géneros no concuerdan [2] con las muestras que nos suministró su viajante.

En cuanto al embalaje, los barriles no eran bastante fuertes para un viaje tan largo, y todos han tenido derrames más ó menos importantes.

Además la mercancía nos ha llegado con quince dias de retraso.

Tenemos suficiente [3] motivo para quejarnos, y dejamos al buen juicio [4] de Uds el hacer lo que crean conveniente.

Esperando su pronta contestación, quedamos suyos afmos. y S. S.

Aubert, Hewson y C[ía].

Equivalentes.

[1] *no estamos satisfechos*: debemos quejarnos; no estamos contentos.

[2] *no concuerdan*: no corresponden, no son parecidas, no son conformes, no son de la misma calidad que las muestras.

[3] *suficiente*: bastante.

[4] *su buen juicio*: su discreción de Ud.

(Respuesta á la última carta.)

BARCELONA, 23 *de junio de* 1906.

Sres AUBERT, HEWSON Y Cía.
Liverpool.

Muy señores nuestros: Sentímos muchísimo saber que nuestro último envío no ha resultado satisfactorio para Ud.

Sus reclamaciones están bien fundadas.[1]

En cuanto á la calidad de los géneros, hemos de confesar que nuestro encargado de expedición se equivocó[2] enviándoles mercancías baratas y de inferior calidad.

Según sus instrucciones, se expidieron los barriles el 1° del ppdo., por el vapor «Matienzo,» pero acabamos de recibir la noticia de que este vapor se halló precisado[3] á refugiarse en el puerto de Lisboa á causa del mal tiempo de donde resultó el retraso en cuestión.[4]

Acabamos de expedirles las mercancías correctas y podemos asegurarles que esta vez, Uds quedarán satisfechos de nuestro envío.

Les suplicamos sinceramente nos dispensen por la molestía que haya podido causarles nuestro error y nos ofrecemos

De Uds atentos y S. S.
q. b. s. m.
GALINDEZ Y Cía.

Equivalentes.

[1] *Sus reclamaciones están fundadas*: Uds tienen motivo para quejarse.

[2] *se equivocó*: se ha engañado; hizo un error.

[3] *precisado*: obligado; tuvo que.

[4] *en cuestión*: de que se trata.

(*Remitiendo cuenta corriente.*)

153 Calle del Ayuntamiento,
Madrid.

Sr. Don Rafael Altamira,
Barcelona.

Muy señor nuestro: Ocupados en el balance[1] de nuestros libros, nos tomamos la libertad de remitirle bajo este pliego, su cuenta corriente hasta el 31 de Dic^bre ppdo., según la cual resulta Ud deudor por la suma de Ptas 3457·50.

Le rogamos se sirva examinar[2] el extracto, y hallándolo conforme,[3] acredite nuestra cuenta[4] del saldo.

Aprovechamos la oportunidad para darle nuestras más expresivas gracias por los pedidos con que se ha servido honrarnos en el año pasado, y nos atrevemos á solicitar la continuación de la confianza con que siempre ha favorecido á sus agradecidos y S. S.

q. b. s. m.

Fernández y Mateos.

Equivalentes.

1 *balance*: cerrar, poner en regla.
2 *examinar*: repasar, registrar.
3 *conforme*: en regla, justo, exacto.
4 *acredite nuestra cuenta*: abonar á nuestra cuenta, pasar á nuestro haber.

(Carta remitiendo factura.)

San Lucar,
13 *de abril de* 1906.

Sr. Don Thomas Cartwright,
Bristol.

Muy Sr. mío: Tengo el gusto de remitir á Ud factura por 8 cajas de botellas, vino de Jerez, que tuvo á bien [1] pedirme hace unos días.

Confiando que esta remesa llegue á su poder á tiempo debido [2] y que le dé entera satisfacción, queda esperando sus apreciables órdenes su afmo y S. S.

Q. B. S. M.
Miguel Candelita.

Equivalentes.

[1] *que tuvo á bien*: que se sirvió, que tuvo la amabilidad.
[2] *á tiempo debido*: oportunamente.

(*Factura.*)

SAN LUCAR,
13 *de abril de* 1906.

Sr. DON THOMAS CARTWRIGHT,
Bristol.

Debe á MIGUEL CANDELITA,
de San Lucar,
España.

Enviado á los muelles de Cádiz para embarcar en el vapor «San Isidro» con destino á Bristol á su órden.

Marcas	8 cajas conteniendo 16 docenas de botellas, vino de Jerez, surtidas—			
T	8 doc. Manzanilla á 24 Ptas.	192		
C X C	4 ,, Montilla á 18 id.	72		
M	4 ,, Amontillado á 54 id.	216		
San Lucar	Ptas.	480		
# 1/8	Descuento, 5%	24		
		456		
	Comisión, 10%	45	60	
				Ptas. 410.40
	Gastos.			
	Embalaje 8 cajas á 2.15 cada una	17	20	
	Acarreo á los muelles	2	50	
	Conocimientos y derechos de muelle	2	50	
	Flete á Bristol á Ptas. 3 por caja	24		
	Seguro s/ Ptas. 500	1		Ptas. 47.20
		TOT	AL	Ptas. 457.60
	S. E.	ú O.		

(*Envío de cheque.*)

BRISTOL,
25 *de abril de* 1906.

Sr. MIGUEL CANDELITA.

Múy Sr. mío: Tengo el gusto de remitir á Ud un cheque s/ Madrid por Ptas. 457.60 que corresponde con el importe [1] de su factura 13 del actual.[2]

Sírvase acusar recibo de la presente á vuelta de correo.

De Ud atento y S. S.
q. b. s. m.
THOMAS CARTWRIGHT.

Equivalentes.

importe: monto; valor; suma.
actual: corriente; el que rige.

(*Modelo de cheque.*)

BRISTOL, 22 *de abril de* 1906.

Banco de Jiménez y Cía—Madrid.

Á la vista pagará á la órden de Don Miguel Candelita la cantidad de cuatro cientas cincuenta y siete Pesetas sesenta céntimos.

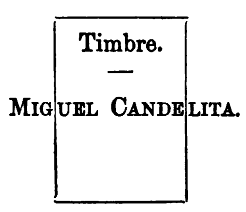
Ptas. 457.60.

THOMAS CARTWRIGHT.

(*Modelo de Recibo.*)

SAN LUCAR,
2 *de mayo de* 1906.

Recibí de Don Thomas Cartwright la cantidad de cuatro cientas cincuenta y siete pesetas sesenta céntimos, valor recibido en mercancías.



MIGUEL CANDELITA.

(*Letra de Cambio.*)

Valga por 300 libras.

LÓNDRES, 22 *de enero de* 1906.

Muy señor mío: con esta fecha giro contra Ud,[1] la suma de tres cientas libras esterlinas, valor recibido en géneros. Ruego á Ud[2] que la satisfaga[3] y me la adeude en cuenta.[4]

Queda de Ud S. S.
JAMES MILWARD.

Al señor Villaverde de Barcelona.

Equivalentes.

[1] *giro contra Ud*: Libro á su cargo de Ud; me permito girar á su cargo; me tomo la libertad de librar á cargo de Ud.

[2] *ruego á Ud*: Le suplico; le pido.

[3] *que la satisfaga*: que la acepte; que la honre; que la pague.

[4] *que la adeude en cuenta*: que la cargue; que la ponga en cuenta.

Pesas y medídas hispano-americanas.
(Sistema métrico-decimal.)

Medídas de longitud.

El Metro.

El Kilómetro = 1000 metros.
El Hectómetro = 100 ,,
El Decámetro = 10 ,,
El Decímetro = $\frac{1}{10}$,,
El Centímetro = $\frac{1}{100}$,,
El Milímetro = $\frac{1}{1000}$,,

Medídas de capacidad.

El Litro.

El Hectólitro = 100 litros.
El Decálitro = 10 ,,

Medídas de superficie.

El Metro Cuadrado.

El Área = 100 metros cuad^os^.
La Hectárea = 100.00 ,, ,,

Pesas.

El Gramo.

El Kilógramo (Kilo) = 1000 gramos.
El Hectógramo = 100 ,,
El Decágramo = 10 ,,
El Decígramo = $\frac{1}{10}$,,
La Tonelada = 1000 kilos.

Pesas y medídas castellanas.

El Pié = 12 pulgadas.
La Pulgada = 12 líneas.
La Línea que vale .002 metros.

———

La Vara = 4 palmos.
El Palmo = 12 dedos.
El Dedo que vale .018 metros.

La Pipa = 27 cántaros.
El Cántaro ó Arroba mayor = 8 azumbres.
El Azumbre que vale dos litros.
La Arroba menor (aceite) que vale 12.298 litros.

La Tonelada = 20 quintales.
El Quintal de 6 ó 4 arrobas.
La Arroba = 25 libras.
La Libra = 16 onzas ó 460 gramos.

REVISTA MERCANTIL.

Aceite.—Se han afirmado de nuevo los precios en los mercados de Andalucía, por ser en la actualidad muy activa la demanda con destino al extranjero.

En nuestra plaza no se ha registrado alteración, detallándose en almacén como sigue:

Superior marca «Ibarra,» de Sevilla.

á 47 reales arroba al consumo.
á 46 ,, ,, para fuera.

Refinado marca «Súnico y Pérez,» de Sevilla:

Lata[1] de 10 kilos	15.25 pesetas.
,, ,, 5 ,,	7.75 ,,
,, ,, 2 1/2 ,,	4 ,,

Sin lata, 15 pesetas arroba.

Arroz.—Muy sostenidos los precios en Valencia. En nuestro mercado las operaciones son nulas fuera de las que se efectúan con destino al consumo inmediato.

Cotizamos:

Amonquilí núm. 0, á 44 pesetas saco de 100 kilos.

Bomba núm. 1, á 60 id. id.

Azúcar.—Se asegura por aquí que varias casas de Gijón y Madrid han acaparado todas las existencias[2] que había en las fábricas de la región Norte de España y la Sociedad general carece ahora de azúcar en las mismas. Se habla también de un embarque de 6.700 toneladas de azúcar que han de enviarse por Bilbao con destino al extranjero, caso excepcional que, de ser cierto, ha de influir poderosamente en el alza de precio que ya se ha iniciado. La demanda es activísima con este motivo.

[1] *Lata*: vasija de metal.
[2] *existencias*; mercancías almacenadas.

Cacao.—Las noticias de Guayaquil persisten en el alza que ya hemos apuntado en anteriores informaciones. La cosecha de Navidad aunque abundante, va colocándose con actividad debido á la gran demanda que hay para las clases de aquella procedencia.

Estos almacenistas tienen fijada la siguiente cotización:

Ocumares . . .	de 6.40 á 6.55 pts. kl
Guayaquil Arriba sup. .	de 4.10 á 4.14 ,,
Idem idem corriente .	de 3.65 á 3.70 ,,

Café.—La falta de existencias en Puerto Rico obliga á los importadores á gestionar[1] la compra de otras procedencias similares para cubrir aquella deficiencia. Los precios no han experimentado, sin embargo, alteración notable, y por lo que respecta á la plaza se cotizan sin variación.

Habas.—Próxima la nueva recolección,[2] se advierte alguna tendencia al descenso.

La venta, muy limitada, se efectúa en estos almacenes como sigue:

Mazaganas	á 24 1/2	pesetas los	80 kilos
Pequeñas	á 24	id. ,,	80 ,,

Harinas.—Los fabricantes de harinas se lamentan del alto precio á que tienen que pagar los trigos, mientras que los de las harinas no mejoran en la proporción debida, por la abundancia de existencias.

De todas maneras, parece que los precios mejoran algo y hay mayor demanda por parte de los compradores.

Maíz.—Reducidas existencias en plaza, detallándose con venta poco animada á los precios señalados á continuación:

Extranjero . .	26 ptas. saco de 100 kilos.
De Sevilla . .	27 1/2 ,, ,, ,,

Patatas.—Han declinado algo los precios. La plaza se halla bien surtida. En el establecimiento de don José Pichin Gayoso acaban de recibirse varios vagones de patatas amarillas de Castilla, cuyo precio por partida es 16 pts los 100 kilos.

[1] *gestionar*: agenciar; negociar.
[2] *recolección*: cosecha.

JUNTA GENERAL.

MINAS DE ENTRAMBASAGUAS.

SOCIEDAD ANÓNIMA.

SANTANDER.

Cumplíendo lo que previene el artículo 10 de los estatutos de esta Sociedad, el Consejo de Administración convoca á los señores accionistas á Junta general ordinaria para el día 28 del corriente, á las 10.30 de la mañana, en el local de la Cámara de Comercio y Liga de Contribuyentes, Velasco, 11.

Orden Del Día.

1°. Lectura de la Memoria y presentación del balance y cuentas de la Sociedad.

2°. Asuntos relacionados con el grupo de minas de Villaverde.

3°. Renovación del Consejo de Administración.

4°. Nombramiento de la Comisión revisora de cuentas para el presente año.

Santander, 12 de febrero de 1905.—El presidente del Consejo de Administración, *Alvaro Flórez Estrada.*

Nota.—Para poder ejercer el derecho de asistencia, es indispensable depositar en las oficinas de la Sociedad (Hernán Cortés), antes del día señalado para la Junta, las acciones, títulos ó resguardos que las representan, recibiendo en cambio cédulas nominativas, en las que constará el nombre del depositante y el número de acciones depositadas.

ANUNCIOS.

Admitimos en esta sección anuncios á los siguientes precios por inserción, sin descuento: Por un anuncio de una á diez palabras, dos pesetas. Por cada palabra más, 20 céntimos. Las abreviaturas se cuentan como una palabra, y toda cantidad numérica que exceda de cinco cifras, por dos palabras.

Al importe de cada anuncio deberá añadirse 10 céntimos de peseta por el impuesto del Estado.

Los señores que deseen publicar un anuncio remitirán el original á la Administración, acompañado de su importe en sellos de correos, libranzas ó letras de fácil cobro, con ocho días de anticipación á la fecha en que deba ser publicado.

CRISPÍN DE BLAS, CONSTRUCTOR,

Monte, Num. 11.

Grandes talleres de lampistería y fundición de bronces.—Construcción de aparatos para toda clase de alumbrado, instalaciones y reparaciones.—Especialidad en campanas para torres y capillas.

Despacho Central,
Santos Mártires, 1, Teléfonos núms. 243 y 280.

SOMBRERERÍA DE PABLO SOTO.

En este antiguo y acreditado establecimiento existe un variadísimo surtido de toda clase de sombreros para caballero, modelos de última moda y alta novedad.—Especialidad en tejas para señores sacerdotes.—Precios económicos.

ALMACÉN DE LANAS Y COLCHONES.

Lanas de Castilla. Gran surtido en colchones y telas hechas; especialidad en telas de damasco. Miraguano á 4 pesetas kilo y pielas blancas. Se cosen telas de colchones.

Se hacen colchones á domicilio por los acreditados maestros colchoneros madrileños. Única casa en la que se puede tener confianza para dicho trabajo.

NUEVO SERVICIO DE VAPORES-RAPIDOS ENTRE BILBAO, HABANA, VERACRUZ, Y TAMPICO.

El 12 del corriente saldrá directamente de Bilbao el magnífico vapor correo Georgia, para Habana, Veracruz y Tampico; el 14 de marzo el Dana, admitiendo carga y pasajeros á precios sumamente económicos. Habana: 1ª, 850 pesetas; 3ª, 120 pesetas; Veracruz, 1 , 950 pesetas; 3ª, 130.

Para Montevideo y Buenos Aires saldrá el vapor Tucuman el día 25.

Informarán sus agentes en Bilbao,
Edmundo Couto y Compañía.

THE TEMPLE PRESS, PRINTERS, LETCHWORTH, ENGLAND

